www.somfy.com

RTS
Radio Technology Somfy

FR
EN
IT
DE
PL
HU
EL

SUNEA CSI RTS

Ref. 5063074A

HOME MOTION BY somfy

FR Notice d'installation — page 1

Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce. Utilisable en UE, CH et NO. Images non contractuelles.

EN Installation guide — page 11

Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce. Usable in EU, CH and NO. Images are not contractually binding.

IT Guida all'installazione — pagina 21

Somfy dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce. Utilizzabile in UE, CH e NO. Le immagini hanno uno scopo puramente indicativo.

DE Gebrauchsanleitung — Seite 31

Hiermit erklärt Somfy, dass das Gerät alle grundlegenden Bestimmungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar. Verwendbar in der EU, der Schweiz und Norwegen. Abbildungen unverbindlich.

PL Instrukcja montażu — strona 41

Niniejszym, firma Somfy oświadcza, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami oraz innymi stosownymi regulacjami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem internetowym www.somfy.com/ce. Dotyczy krajów UE, Szwajcarii i Norwegii. Ilustracje nie mają charakteru umowy.

HU Beszerelési útmutató — oldalszám 51

A Somfy kijelenti, hogy a berendezés megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelőségi nyilatkozat rendelkezésre áll a www.somfy.com/ce internetes címen. Amely az EU, Svájc (CH) és Norvégia (NO) esetén alkalmazható. A képek csak tájékoztató jellegűek.

EL Οδηγός εγκατάστασης — σελίδα 61

Με το παρόν έγγραφο, η Somfy δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΕ. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην ΕΕ, την Ελβετία και τη Νορβηγία. Φωτογραφίες δεν είναι συμβατική.

Sommaire

1. Introduction 1

2. Sécurité 1
- 2.1. Sécurité et responsabilité 1
- 2.2. Consignes spécifiques de sécurité 1

3. Installation 2
- 3.1. Préparation du moteur 2
- 3.2. Préparation du tube 2
- 3.3. Assemblage moteur - tube 2
- 3.4. Montage de la manivelle de secours 2
- 3.5. Montage de l'ensemble tube - moteur 2

4. Câblage 3

5. Mise en service 3
- 5.1. Identification des étapes de réglage déjà effectuées 3
- 5.2. Pré-enregistrement du point de commande RTS 3
- 5.3. Vérification du sens de rotation du moteur 4
- 5.4. Réglage des fins de course 4
- 5.5. Enregistrement du premier point de commande RTS 5
- 5.6. Contrôle des réglages 5

6. Utilisation 5
- 6.1. Fonctionnement standard 5
- 6.2. Fonctionnement avec un capteur RTS 6
- 6.3. Fonctionnement après une coupure d'alimentation 6

7. Réglages supplémentaires 6
- 7.1. Position favorite (my) 6
- 7.2. Ajout/Suppression de points de commande RTS et de capteurs RTS 7
- 7.3. Modification des fins de course 7
- 7.4. Modification du sens de rotation 7
- 7.5. Fonctions avancées 8

8. Astuces et conseils 9
- 8.1. Questions sur le Sunea CSI RTS ? 9
- 8.2. Remplacement d'un point de commande RTS perdu ou cassé 9
- 8.3. Retour en configuration d'origine 9

9. Données techniques 10

FR

1. Introduction

Le moteur Sunea CSI RTS est conçu pour motoriser tous types de stores horizontaux à bras (excepté ceux à double pente, à bras avec pistons à gaz ou à bras télescopiques). Il est équipé d'un système de fermeture de secours du store en cas de coupure d'alimentation : la mise en place d'une manivelle de secours spécifique permet le pilotage manuel du store en cas d'absence de tension secteur.

2. Sécurité

2.1. Sécurité et responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser ce produit, lire attentivement cette notice.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée.

L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est interdite. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

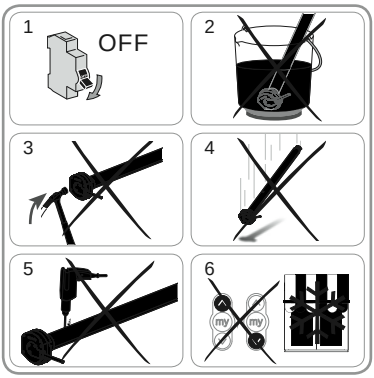
2.2. Consignes spécifiques de sécurité

Outre les consignes de sécurité décrites dans cette notice, respecter également les instructions détaillées dans le document joint « *Consignes de sécurité à suivre et à conserver* ».

1) Couper l'alimentation secteur qui correspond au store avant toute opération d'entretien autour de celui-ci.

Pour ne pas endommager le produit :

2) Ne jamais l'immerger !
3) Éviter les chocs !
4) Éviter les chutes !
5) Ne jamais le percer !
6) Éviter les manœuvres lors de la formation de gel sur le store.



Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

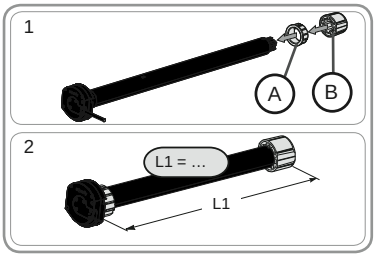
FR

3. Installation

Le Sunea CSI RTS doit être installé à l'abri des intempéries.

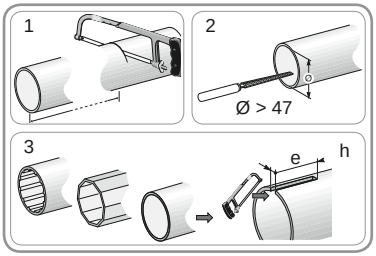
3.1. Préparation du moteur

1) Monter la couronne (A) et la roue (B) sur le moteur.
2) Mesurer la longueur (L1) entre le bord intérieur de la tête du moteur et l'extrémité de la roue.



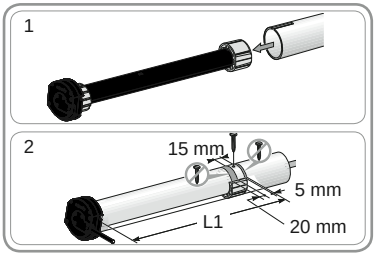
3.2. Préparation du tube

1) Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée.
2) Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.
3) Pour les tubes d'enroulement lisses, découper une encoche selon les cotes suivantes : e = 4 mm ; h = 28 mm.



3.3. Assemblage moteur - tube

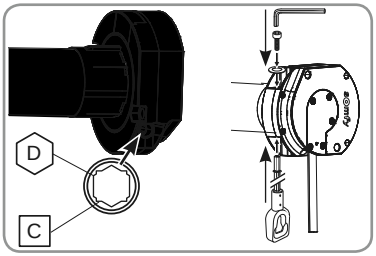
1) Glisser le moteur dans le tube d'enroulement.
   Pour les tubes d'enroulement lisses, positionner l'encoche découpée sur la couronne.
2) Pour des raisons de sécurité, fixer le tube d'enroulement sur la roue avec 4 vis parker Ø 5 mm ou 4 rivets pop acier Ø 4,8 mm placés à :
   au moins 5 mm de l'extrémité extérieure de la roue : L1 - 5, et
   au plus 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue : L1 - 15.



⚠ Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur le moteur mais uniquement sur la roue.

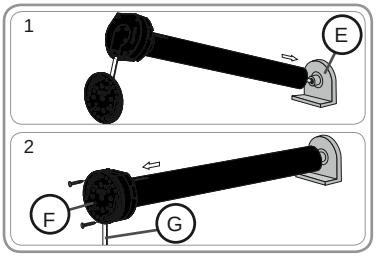
3.4. Montage de la manivelle de secours

- Utiliser un anneau de sortie ou une sortie de caisson de store équipés d'un axe carré (C) de 6 mm ou d'un axe hexagonal (D) de 7 mm (accessoires non fournis).
- Fixer l'anneau de sortie adapté sur la tête du moteur.



3.5. Montage de l'ensemble tube - moteur

1) Monter l'ensemble tube - moteur sur le support embout (E).
2) Monter l'ensemble tube - moteur sur le support moteur (F) sortie de câble (G) vers le bas.

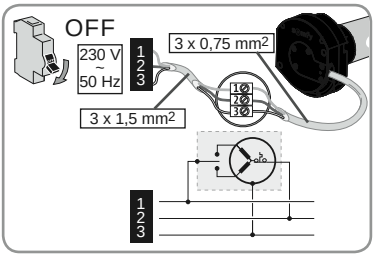


Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

4. Câblage

- Couper l'alimentation secteur.
- Connecter le moteur selon les informations du tableau ci-dessous :

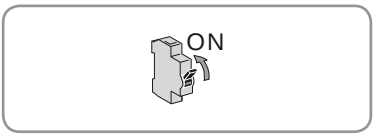
	230 V ~ 50 Hz	Câble moteur
1	Marron	Phase (P)
2	Bleu	Neutre (N)
3	Vert-Jaune	Terre (⏚)



FR

5. Mise en service

La notice ne décrit que la mise en service à l'aide d'un point de commande RTS de type Telis 1 RTS. Pour une mise en service à l'aide de tout autre point de commande RTS, se référer à la notice correspondante.



5.1. Identification des étapes de réglage déjà effectuées

⚠ Un seul moteur doit être alimenté à la fois.

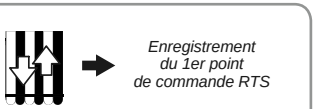
⚠ Ne pas utiliser de point de commande de type Inis RT / Inis RTS pour effectuer la mise en service.

Mettre sous tension et suivre la procédure «a» ou «b» en fonction de la réaction du store:

a Le store effectue un bref mouvement

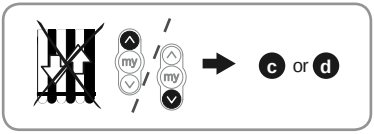
Les fins de course sont réglées et aucun point de commande RTS n'est enregistré. Passer au chapitre « *Enregistrement du premier point de commande RTS* ».

ou



b Le store ne bouge pas

Appuyer sur la touche Montée ou Descente et suivre la procédure «c» ou «d» en fonction de la réaction du store :

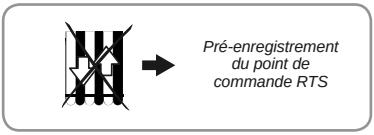


c Le store ne bouge toujours pas

Les fins de course ne sont pas réglées et aucun point de commande RTS n'est enregistré.

Passer au chapitre « *Pré-enregistrement du point de commande RTS* ».

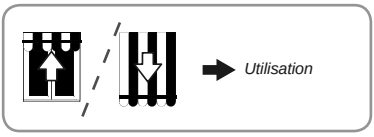
ou



d Le store monte ou descend complètement

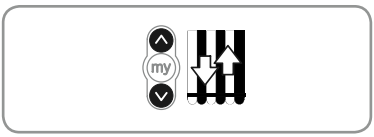
Les fins de course sont réglées et le point de commande RTS est enregistré.

Passer au chapitre « *Utilisation* ».



5.2. Pré-enregistrement du point de commande RTS

- Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente : le store effectue un bref mouvement, le point de commande RTS est pré-enregistré dans le moteur.

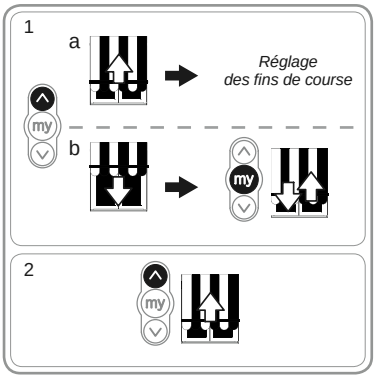


Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

FR

5.3. Vérification du sens de rotation du moteur

1) Appuyer sur la touche Montée :
   a) Si le store monte, le sens de rotation est correct : passer au chapitre « *Réglage des fins de course* ».
   b) Si le store descend, le sens de rotation est incorrect : appuyer sur la touche « my » jusqu'au mouvement du store, le sens de rotation est modifié.
2) Appuyer sur la touche Montée pour contrôler le sens de rotation.



5.4. Réglage des fins de course

Le réglage des fins de course dépend du type de stores.

5.4.1. Réglage pour stores cassette

Pour les stores cassette, la fin de course haute se règle automatiquement alors que la fin de course basse doit être réglée.

Réglage de la fin de course basse

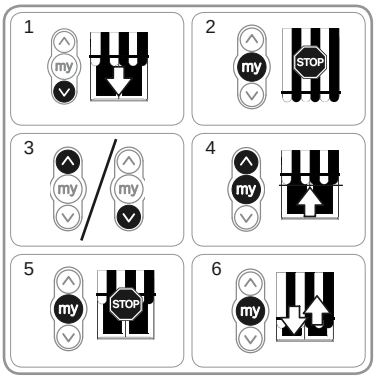
⚠ Ne pas utiliser en même temps les touches « my » et Descente pour atteindre la fin de course basse.

1) Placer le store en fin de course basse.

⚠ Un appui > 2 s sur la touche Descente entraîne un mouvement de descente en continu du store.

2) Stopper le store à l'endroit désiré.
3) Si besoin, ajuster la position du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
4) Appuyer en même temps sur les touches « my » et Montée : le store monte dans un mouvement continu même après avoir lâché les touches « my » et Montée.
5) À mi-hauteur, faire un appui bref sur la touche « my » pour arrêter le store.
6) Appuyer de nouveau sur la touche « my » jusqu'au mouvement du store (1,5 s vers le bas puis mouvement vers le haut jusqu'à la fermeture de la cassette) : les positions des fins de course sont enregistrées.

Attendre l'arrêt complet du store avant de passer au chapitre « *Enregistrement du premier point de commande RTS* ».



5.4.2. Réglage pour stores non-cassette

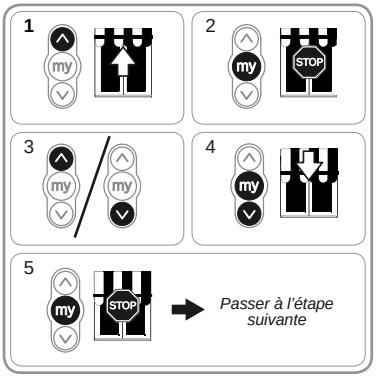
Pour les stores non-cassette, les fins de course haute et basse doivent être réglées.

Réglage de la fin de course haute

1) Placer le store en fin de course haute.

⚠ Un appui > 2 s sur la touche Montée entraîne un mouvement de montée en continu du store.

2) Stopper le store à l'endroit désiré.
3) Si besoin, ajuster la position du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
4) Appuyer en même temps sur les touches « my » et Descente : le store descend dans un mouvement continu même après avoir lâché les touches « my » et Descente.
5) À mi-hauteur, faire un appui bref sur la touche « my » pour arrêter le store et passer à l'étape suivante.



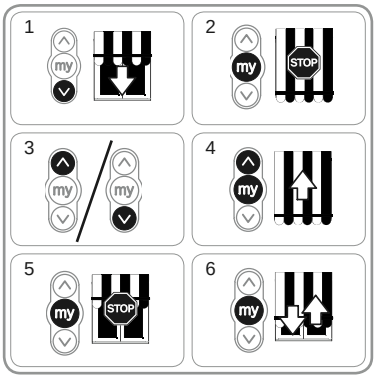
Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Réglage de la fin de course basse

1) Placer le store en fin de course basse.

⚠ Un appui > 2 s sur la touche Descente entraîne un mouvement de descente en continu du store.

2) Stopper le store à l'endroit désiré.
3) Si besoin, ajuster la position du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
4) Appuyer en même temps sur les touches « my » et Montée : le store monte dans un mouvement continu même après avoir lâché les touches « my » et Montée.
5) À mi-hauteur, faire un appui bref sur la touche « my » pour arrêter le store.
6) Appuyer de nouveau sur la touche « my » jusqu'au mouvement du store (1,5 s vers le bas puis mouvement vers le haut jusqu'à la fermeture du store) : les fins de course sont enregistrées.

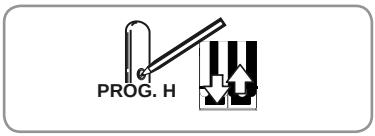


Attendre l'arrêt complet du store avant de passer au chapitre « *Enregistrement du premier point de commande RTS* ».

5.5. Enregistrement du premier point de commande RTS

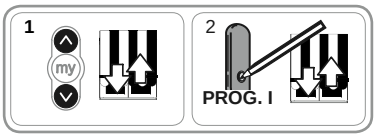
5.5.1. À l'aide du point de commande RTS pré-enregistré

- Faire un appui bref sur le bouton PROG de ce point de commande (H) : le store effectue un bref mouvement, le point de commande est enregistré.



5.5.2. Après une simple coupure d'alimentation

1) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente de ce nouveau point de commande (I) jusqu'au mouvement du store.
2) Faire un appui bref sur le bouton PROG de ce point de commande : le store effectue un bref mouvement, le point de commande RTS est enregistré.



5.6. Contrôle des réglages

- Contrôler le réglage des fins de course haute et basse à l'aide du point de commande RTS.

6. Utilisation

6.1. Fonctionnement standard

6.1.1. Position favorite (my)

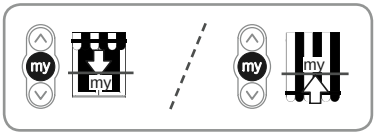
Définition

Une position intermédiaire appelée « position favorite (my) » autre que la position haute et la position basse, peut être enregistrée dans le moteur.

ⓘ pour enregistrer, modifier ou supprimer la position favorite (my), voir chapitre « *Réglages supplémentaires* ».

Pour utiliser la position favorite (my) :

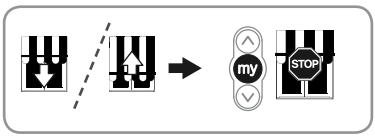
- Faire un appui bref sur la touche « my » : le store se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).



6.1.2. Fonction STOP

Le store est en cours de mouvement.

- Faire un appui bref sur la touche « my » : le store s'arrête automatiquement.



6.1.3. Touches Montée et Descente

- Un appui bref sur la touche Montée ou Descente provoque une montée ou descente complète du store.

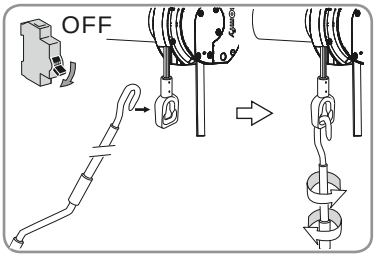
ⓘ Pour les stores cassette, la détection d'obstacle est active durant toute la descente.

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

FR

FR

6.1.4. Utilisation de la manivelle de secours



⚠ Ne jamais utiliser la manivelle de secours tant qu'un point de commande RTS n'est pas enregistré dans le moteur.

⚠ Ne pas descendre le store en dessous du cassage de bras à l'aide de la manivelle.

- Vérifier que l'alimentation secteur est coupée.
- Glisser le crochet de la manivelle de secours Somfy dans l'anneau de sortie.
- Tourner la manivelle pour monter ou descendre le store.

6.2. Fonctionnement avec un capteur RTS

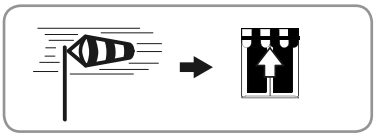
6.2.1. Capteur soleil RTS

Se référer à la notice correspondante.

6.2.2. Capteur vent RTS

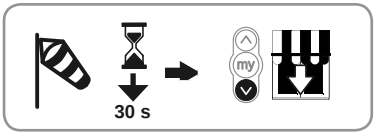
Se référer à la notice du capteur vent RTS pour le détail de son fonctionnement.

Comportement du store à l'apparition du vent



ⓘ À l'apparition du vent, le store se met en mouvement pour atteindre la fin de course haute.
Il est impossible d'empêcher la remontée du store et de descendre le store tant que le vent souffle.

Comportement du store à la disparition du vent



ⓘ À la disparition du vent, au bout de 30 secondes un ordre manuel de descente peut être transmis par le point de commande RTS. Cependant tous les automatismes restent encore bloqués pendant 12 min.

6.3. Fonctionnement après une coupure d'alimentation

Le Sunea CSI RTS est équipé d'un système électronique qui lui permet de résister à des coupures secteur d'une durée inférieure à 2 min. Au-delà de ce temps, le moteur bascule dans un mode de réinitialisation de la fin de course.

Pour revenir au mode de fonctionnement standard, une des 3 opérations suivantes doit être effectuée.

Utilisation de la touche Montée

Un appui bref sur la touche Montée provoque une montée complète du store et un retour en mode de fonctionnement standard.

Utilisation de la touche Descente

Un appui bref sur la touche Descente provoque une descente de 1,5 s puis une remontée du store jusqu'en arrêt sur détection de couple puis une descente jusqu'à la fin de course basse et un retour en mode de fonctionnement standard.

Apparition du vent

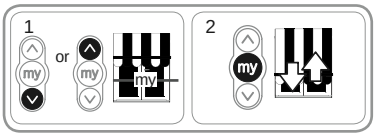
Lorsque la vitesse du vent dépasse le seuil réglé sur le capteur vent RTS un ordre de montée est envoyé au moteur. Le store remonte en fin de course haute et retourne en mode de fonctionnement standard.

⚠ La fonction soleil est inactive tant qu'une des opérations montée, descente ou apparition du vent n'a pas remis le moteur en mode de fonctionnement standard.

7. Réglages supplémentaires

7.1. Position favorite (my)

7.1.1. Enregistrement ou modification de la position favorite (my)



La procédure à suivre pour l'enregistrement ou la modification de la position favorite (my) est identique.

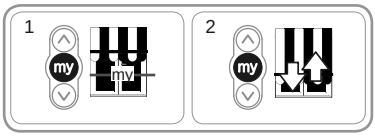
1) Placer le store dans la position favorite (my) souhaitée.
2) Appuyer sur la touche « my » jusqu'au mouvement du store : la position favorite (my) est enregistrée.

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

FR

7.1.2. Suppression de la position favorite (my)

1) Appuyer sur la touche « my » : le store se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).
2) Appuyer de nouveau sur la touche « my » jusqu'au mouvement du store : la position favorite (my) est supprimée.



7.2. Ajout/Suppression de points de commande RTS et de capteurs RTS

Se référer à la notice correspondante.

7.3. Modification des fins de course

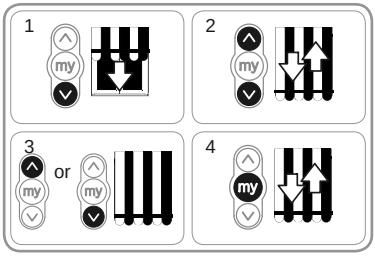
La modification des fins de course dépend du type de stores.

7.3.1. Modification pour stores cassette

Pour les stores cassette, la fin de course haute s'ajuste automatiquement alors que la fin de course basse peut être modifiée.

Réajustement de la fin de course basse

1) Placer le store en fin de course basse.
2) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente jusqu'au mouvement du store : le moteur est en mode réglage.
3) Ajuster la position basse du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
4) Appuyer sur la touche « my » jusqu'au mouvement du store : la nouvelle position de fin de course basse est enregistrée.

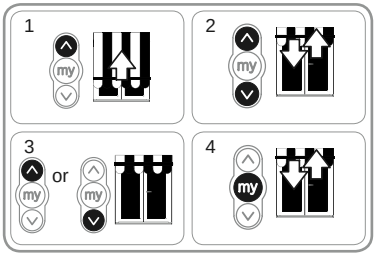


7.3.2. Modification pour stores non-cassette

Pour les stores non-cassette, les fins de course haute et basse peuvent être modifiées.

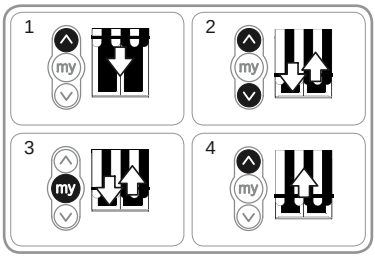
Réajustement de la fin de course haute

1) Placer le store en fin de course haute.
2) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente jusqu'au mouvement du store : le moteur est en mode réglage.
3) Ajuster la position haute du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
4) Appuyer sur la touche « my » jusqu'au mouvement du store : la nouvelle fin de course haute est enregistrée.



Réajustement de la fin de course basse

1) Placer le store en fin de course basse.
2) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente jusqu'au mouvement du store : le moteur est en mode réglage.
3) Ajuster la position basse du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
4) Appuyer sur la touche « my » jusqu'au mouvement du store : la nouvelle position de fin de course basse est enregistrée.



7.4. Modification du sens de rotation

⚠ Toute modification du sens de rotation, après le réglage des fins de course, nécessite auparavant de remettre le moteur en configuration d'usine. Voir chapitre « *Retour en configuration d'origine* ».

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

FR

7.5. Fonctions avancées

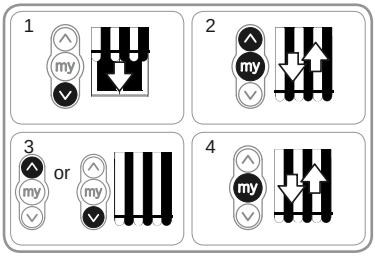
⚠ Contacter le fabricant du store avant toute utilisation de ces fonctions pour valider la compatibilité de votre installation.

7.5.1. Fonction « Back impulse »

Cette fonction permet de tendre la toile après chaque mouvement de descente du store. Il est possible de l'ajuster jusqu'à ½ tour de tube d'enroulement.

Pour mettre en œuvre cette fonction :

1) Placer le store en fin de course basse.
2) Appuyer en même temps sur les touches « my » et Montée jusqu'au mouvement du store : le moteur est en mode programmation.
3) Ajuster la tension de la toile à l'aide des touches Montée ou Descente (1/2 tour de tube maxi.).
4) Appuyer sur la touche « my » jusqu'au mouvement du store : la tension de toile est enregistrée.



7.5.2. Fonction « Back release » uniquement pour stores cassette

Cette fonction permet de relâcher la tension sur la toile après la fermeture du store cassette.

ⓘ La procédure à suivre pour activer ou désactiver le « Back release » est identique.

Par sécurité, cette fonction peut être activée ou désactivée par le point de commande RTS dans 3 cas seulement :

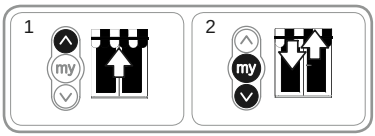
- Après la validation des réglages et avant l'enregistrement du premier point de commande RTS.
- Après l'enregistrement du premier point de commande RTS et durant les 4 cycles suivants.
- Après une simple coupure d'alimentation et durant les 4 cycles suivants.

Pour mettre en œuvre cette fonction :

1) Placer le store en fin de course haute.
2) Appuyer en même temps sur les touches « my » et Descente jusqu'au mouvement du store.

Si la fonction « Back release » était inactive, elle est activée.

Si la fonction « Back release » était active, elle est désactivée.



7.5.3. Fonction « Effort de fermeture » uniquement pour stores cassette

Cette fonction permet d'augmenter ou de diminuer l'effort de fermeture de la cassette du store sur 3 seuils (fort-moyen-faible).

Par défaut, le moteur est positionné en sortie d'usine sur le niveau moyen.

Par sécurité, cette fonction est atteignable par le point de commande RTS dans 3 cas seulement :

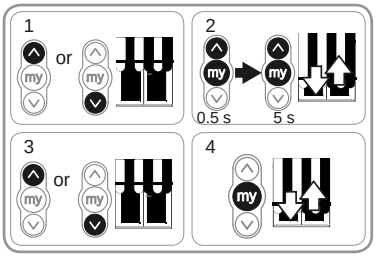
- Après la validation des réglages et avant l'enregistrement du premier point de commande RTS.
- Après l'enregistrement du premier point de commande RTS et durant les 4 cycles suivants.
- Après une simple coupure d'alimentation et durant les 4 cycles suivants.

Pour mettre en œuvre cette fonction :

1) Placer le store en position médiane.
2) Faire un appui bref et simultané sur les touches « my » et Montée suivi immédiatement d'un appui maintenu et simultané sur les touches « my » et Montée jusqu'au mouvement du store.

⚠ Le moteur est en mode programmation pendant 10 s uniquement.

3) Ajuster l'effort de fermeture à l'aide des touches Montée ou Descente.
   - Pour augmenter l'effort de fermeture, appuyer sur la touche Montée jusqu'au mouvement lent du store : l'effort de fermeture du store cassette est passé au seuil supérieur.
   - Pour diminuer l'effort de fermeture, appuyer sur la touche Descente jusqu'au mouvement lent du store : l'effort de fermeture du store cassette est passé au seuil inférieur.
4) Appuyer sur la touche « my » jusqu'au mouvement du store : le nouvel effort de fermeture est enregistré.



Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

8. Astuces et conseils

8.1. Questions sur le Sunea CSI RTS ?

Constats	Causes possibles	Solutions
Le store ne fonctionne pas.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin.
	Le moteur est au thermique.	Attendre que le moteur refroidisse.
	Le câble utilisé est non conforme.	Contrôler le câble utilisé et s'assurer qu'il possède 3 conducteurs.
	La pile du point de commande RTS est faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.
	Le point de commande n'est pas compatible.	Contrôler la compatibilité et remplacer le point de commande si besoin.
	Le point de commande RTS utilisé n'est pas enregistré dans le moteur.	Utiliser un point de commande RTS enregistré ou enregistrer ce point de commande RTS.
	Il y a des interférences radio.	Arrêter les équipements radio alentours.
Le store s'arrête trop tôt.	La couronne est mal mise en place.	Fixer la couronne correctement.
	Les fins de course sont mal réglées.	Réajuster les fins de course.
Le store est bloqué en bas et ne peut effectuer qu'un mouvement de descente.	Mauvais recalage des fins de course après une coupure secteur et/ou utilisation de la manivelle.	A l'aide de la manivelle, remonter le store au milieu de sa course et donner ensuite un ordre de montée à l'aide du point de commande RTS. Attendre l'arrêt complet du store avant de l'utiliser à nouveau.

8.2. Remplacement d'un point de commande RTS perdu ou cassé

Se référer à la notice correspondante.

8.3. Retour en configuration d'origine

⚠ Cette remise à zéro supprime tous les points de commande, tous les capteurs, tous les réglages de fins de course et ré-initialise le sens de rotation et la position favorite (my) du moteur. Cependant, le réglage des fonctions avancées («Back impulse», «Back release», «Effort de fermeture») est conservé.

⚠ Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du moteur à remettre à zéro.

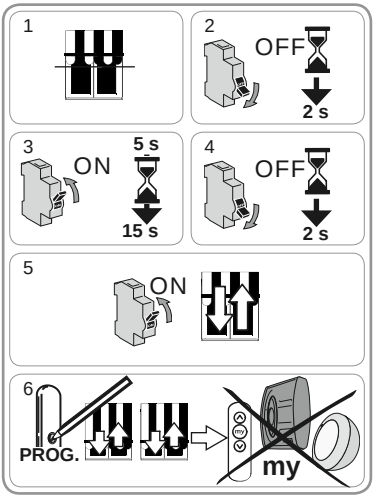
⚠ Ne pas utiliser de point de commande de type Inis RT / Inis RTS pour effectuer la remise à zéro.

1) Placer le store en position médiane (si possible).
2) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
3) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
4) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
5) Remettre l'alimentation secteur : le store se met en mouvement quelques secondes.

ⓘ si le store est en fin de course haute ou basse alors il effectuera un bref mouvement.

6) Maintenir l'appui sur le bouton PROG : le store effectue un premier mouvement puis un second quelques instants plus tard. Le moteur est en configuration usine.

- Reprendre les procédures du chapitre « *Mise en service* ».



Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

9. Données techniques

Fréquence radio	433,42 MHz
Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Température d'utilisation	- 20 °C à + 70 °C
Indice de protection	IP 44
Nombre maximal de points de commandes RTS associés	12
Nombre maximal de capteurs RTS associés	3
Niveau de sécurité	Classe I

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Summary

1. Introduction **11**

2. Safety **11**

2.1 Safety and responsibility 11

2.2 Specific safety advice 11

3. Installation **12**

3.1 Motor preparation 12

3.2 Tube preparation 12

3.3 Motor/tube assembly 12

3.4 Fitting the emergency crank 12

3.5 Fitting the tube-motor assembly 12

4. Wiring **13**

5. Commissioning **13**

5.1 Identifying setting steps already completed 13

5.2 Pre-programming the RTS control point 13

5.3 Cheking the direction rotation of the motor 14

5.4 Setting the end limits 14

5.5 Programming the first RTS control point 15

5.6 Checking the settings 15

6. Use **15**

6.1 Standard operation 15

6.2 Operation with an RTS sensor 16

6.3 Operation after a single power outage 16

7. Additional settings **16**

7.1 Favourite position (my) 16

7.2 Adding/Deleting RTS control points and RTS sensors 17

7.3 Modifying the end limits 17

7.4 Modifying the direction of rotation 17

7.5 Advanced functions 18

8. Tips and recommendations **19**

8.1 Questions about the Sunea CSI RTS ? 19

8.2 Replacing a lost or broken RTS control point 19

8.3 Restoring the original configuration 19

9. Technical data **20**

EN

1. Introduction

The Sunea CSI RTS motor is designed for use with all types of horizontal folding arm awnings (except for double-sided awnings, gas cylinder folding arm awnings or telescopic folding arm awnings). It is fitted with an emergency awning closing system in case of power outage: an emergency crank is used to control the awning manually if there is a power outage.

2. Safety

2.1 Safety and responsibility

Before installing and using this product, please read this guide carefully.

This Somfy product must be installed by a professional motorization and home automation installer, for whom these instructions are intended.

Moreover, the installer must comply with current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.

Any use outside the sphere of application specified by SOMFY is forbidden. Such use, or any failure to comply with the instructions given herein will invalidate the warranty, and Somfy shall accept no liability.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories.

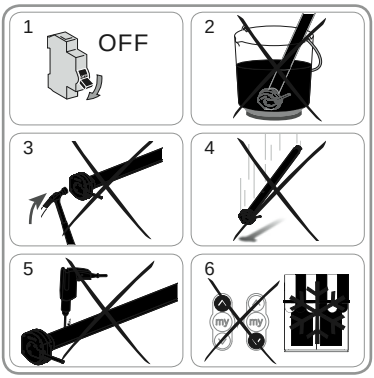
2.2 Specific safety advice

As well as the safety instructions in this guide, it is also essential to observe the instructions detailed in the attached document: "*Safety advice to follow and keep*".

1) Cut the power supply corresponding to the awning before carrying out any maintenance operations around it.

To avoid damages on the product:

2) Never immerse it in liquid!
3) Avoid impacts.
4) Do not drop it!
5) Never drill holes in the it!
6) Do not move the awning if ice has formed on it.



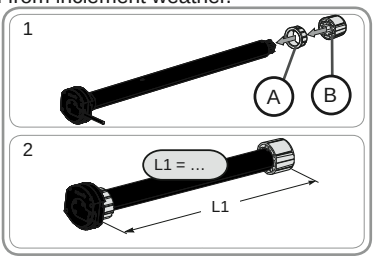
Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

3. Installation

The Sunea CSI RTS must be installed in a location sheltered from inclement weather.

3.1 Motor preparation

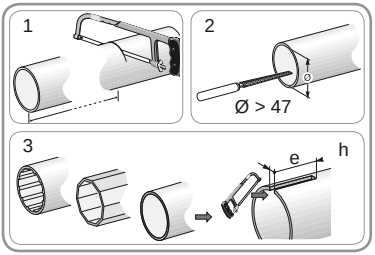
1) Fit the crown (A) and the drive wheel (B) to the motor.
2) Measure the lengh (L1) between the base of the motor head and the end of the drive wheel.



EN

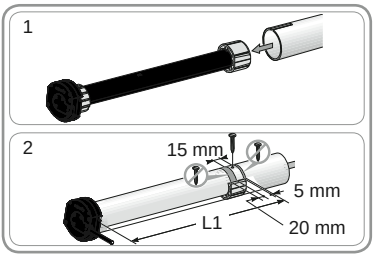
3.2 Tube preparation

1) Cut the roller tube to the required length.
2) Deburr the roller tube and remove the swarf.
3) For smooth roller tubes, cut a notch with the following measurements: e = 4 mm;
h = 28 mm.



3.3 Motor/tube assembly

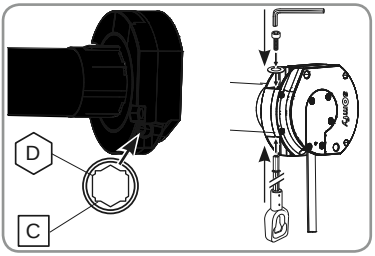
1) Slide the motor into the roller tube.
For smooth roller tubes, position the notch previously cut on the crown.
2) For safety reason, fix the roller tube to the drive wheel with 4 self-tapping screws with a diameter of 5 mm or 4 steel pop rivets with a diameter of 4.8 mm located:
- at least 5 mm from the far end of the drive wheel: L1 - 5, and
- no more than 15 mm from the far end of the drive wheel: L1 - 15.



⚠ The screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the motor.

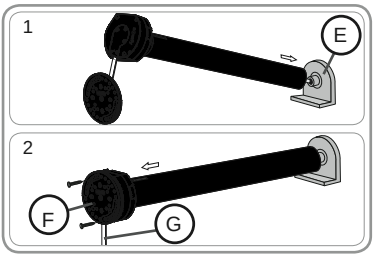
3.4 Fitting the emergency crank

- Use an awning eye fitted with a 6 mm square pin (C) or 7 mm hexagonal pin (D) (accessories not supplied).
- Attach the appropriate crank handle to the motor head.



3.5 Fitting the tube-motor assembly

1) Fit the tube/motor assembly to the end bracket (E).
2) Fit the tube/motor assembly to the motor bracket (F) output cable down (G).

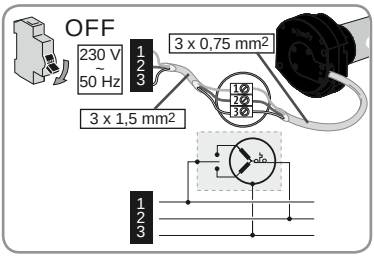


Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

4. Wiring

- Switch off the power supply.
- Connect the motor according to the information in the table below :

	230 V ~ 50 Hz	Motor cable
1	Brown	Live (P)
2	Blue	Neutral (N)
3	Green-Yellow	Earth



5. Commissioning

This guide describe only the commissioning using a RTS control point as Telis 1 RTS.
For commissioning using other RTS control point, refer to the corresponding guide.

5.1 Identifying setting steps already completed

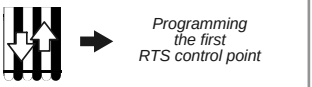
⚠ Only one motor can be powered at a time.

⚠ Do not use the Inis RT/Inis RTS control point for commissioning.

Switch the power on and follow process «a» or «b» depending on the awning reaction :

a The awning makes a brief movement.

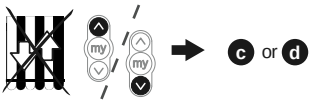
The end limits are set and no RTS control point is programmed. Go to chapter « *Programming the first RTS control point* ».



or

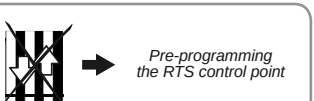
b The awning does not move.

Press the Up or Down button and follow process «c» or «d» depending on the awning reaction.



c The awning still does not move

The end limits have not been set and no RTS control point is programmed.
Go to chapter « *Pre-programming the RTS control point* ».



or

d The awning goes fully up or fully down

The end limits have been set and the RTS control point is programmed.
Go to chapter « *Use* »

5.2 Pre-programming the RTS control point

- Press the Up and Down button simultaneously: the awning makes a movement, the RTS control point is programmed in the motor.

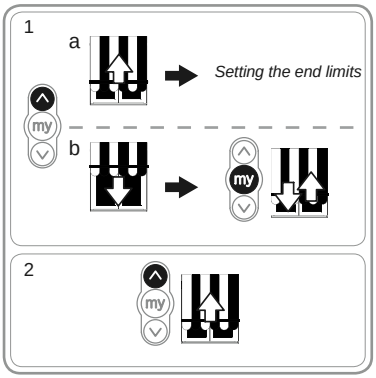
EN

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

5.3 Cheking the direction rotation of the motor

⚠ Set direction rotation of the motor.

1) Press the Up button:
   a) If the awning is raised, the direction of rotation is correct: go to the stage entitled *" Setting the end limits "*.
   b) If the awning is lowered, the direction of rotation is incorrect: Press the "my" button until the awning makes a movement: The direction of rotation has been modified.
2) Press the Up button to check the direction of rotation.



EN

5.4 Setting the end limits

The end limits are set differently depending on type of awning.

5.4.1 Settings for cassette awnings

For cassette awnings, the upper end limit is set automatically, while the lower end limit must be set.

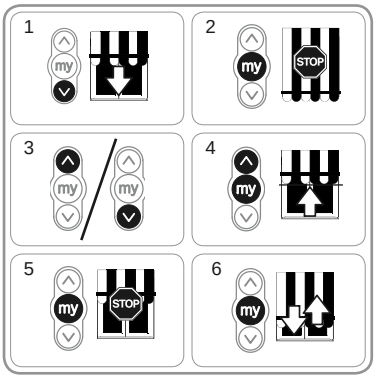
Setting the lower end limit

⚠ Do not use the "my" and Down buttons at the same time to reach the lower end limit.

1) Set the awning to the lower end limit.

⚠ Press and hold the Down button for > 2 seconds to lower the awning in a single movement.

2) Stop the awning in the desired position.
3) If necessary, adjust the position of the awning using the Up and Down buttons..
4) Press the "my" and Up buttons simultaneously: The awning is raised in one continuous movement even after the "my" and Up buttons have been released.
5) At the halfway point, briefly press the "my" button to stop the awning.
6) Press the "my" button again until the awning makes a movement (1.5 seconds downwards then upwards until the cassette closes): The end limits have been programmed.



Wait for the awning to stop completely before going to the chapter "Programming the first RTS control point.

5.4.2 Settings for non-cassette awnings

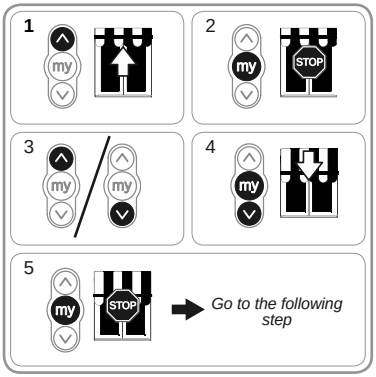
For non-cassette awnings, the upper and lower end limits must be set.

Setting the upper end limit

1) Set the awning to the upper end limit.

⚠ Press and hold the Up button for >2 seconds to raise the awning in one continuous movement.

2) Stop the awning in the desired position.
3) If necessary, adjust the position of the awning using the Up and Down buttons.
4) Press the "my" and Down buttons simultaneously : the awning is lowered in one continuous movement even after the "my" and Down buttons have been released.
5) At the halfway point, briefly press the "my" button to stop the awning and go to the following step.



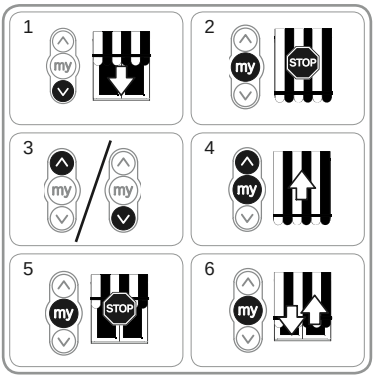
Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Setting the lower end limit

1) Set the awning to the lower end limit.

⚠ Press and hold the Down button for >2 seconds to lower the awning in one continuous movement.

2) Stop the awning in the desired position.
3) If necessary, adjust the position of the awning using the Up and Down buttons.
4) Press the “my” and Up buttons simultaneously: The awning is raised in one continuous movement even after the “my” and Up buttons have been released
5) At the halfway point, briefly press the “my” button to stop the awning.
6) Press the “my” button again until the awning makes a movement (1.5 seconds downwards then upwards until the awning closes): the end limits have been programmed.

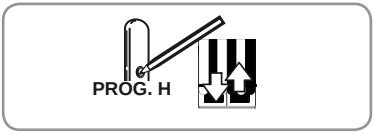


Wait for the awning to stop completely before going to chapter “*Programming the first RTS control point*”. Wait for the awning to stop completely before going to the stage entitled “*Setting the first RTS control point*”

5.5 Programming the first RTS control point

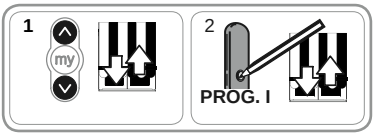
5.5.1 Using the pre-programmed RTS control point

- Briefly press the PROG button on this control point (H): the awning makes a brief movement, and the RTS control point is programmed.



5.5.2 After a single power outage

1) Press the Up and Down buttons simultaneously on this new control point (I) : the awning makes a brief movement.
2) Briefly press the PROG button on this control point: the awning makes a brief movement, and the RTS control point is programmed.



5.6 Checking the settings

- Check the setting of the upper and lower end limits using the RTS control point

6. Use

6.1 Standard operation

6.1.1 Favourite position (my)

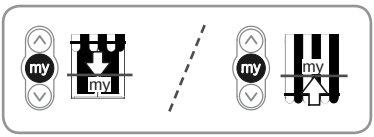
Definition

Besides the upper and lower positions, an intermediate position known as the “favourite position (my)” may be programmed in the motor.

ⓘ To program, modify or delete the favourite position (my), see the chapter “*Additional settings*”.

Using the favorite position (my):

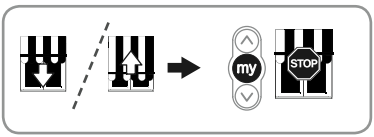
- Briefly press the “my” button : the awning starts to move and stops in the favourite position (my).



6.1.2 STOP function

The awning is moving

- Briefly press the “my” button: The awning stops automatically



6.1.3 Up and Down buttons

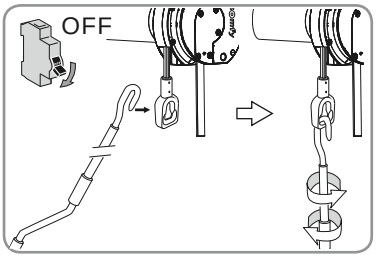
- Briefly press the Up or Down button to raise or lower the awning completely.

ⓘ For cassette awnings, the obstacle detection is active throughout the descent.

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

EN

6.1.4 Using the emergency crank



⚠ Never use the emergency crank if a RTS control point is not programmed in the motor.

⚠ Do not lower the awning below the arm breakage point with the crank.

- Check that the mains power supply is off.
- Hook the Somfy emergency crank into the eye outlet.
- Turn the crank to raise or lower the awning.

6.2 Operation with an RTS sensor

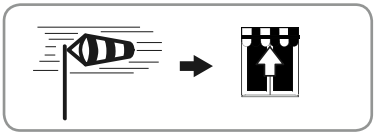
6.2.1 RTS sun sensor

Refer to the corresponding guide.

6.2.2 RTS wind sensor

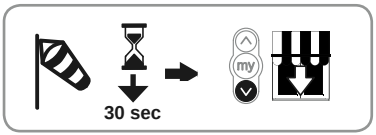
Refer to the RTS wind sensor guide for details of its operation.

Awning's behaviour when the wind rising



ⓘ when the wind rising, the awning moves to the upper end limit.
However, It is impossible to prevent awning from being raised and lowered when the wind is blowing at speeds above the threshold set.

Awning's behaviour when the wind dropping



ⓘ when the wind dropping, a manual lowering command can be sent by the RTS control point after 30 seconds
However, all automated systems will still remain locked for 12 min.

6.3 Operation after a single power outage

The Sunea CSI RTS is fitted with an electronic system enabling it to withstand power outages of less than 2 mins. For longer power outages, the motor switches to a mode for resetting the end limit.

To return to standard operating mode, carry out one of the following 3 operations.

Using the Up button

Briefly press the Up button to raise the awning completely and return to the standard operating mode

Using the Down button

Briefly pressing the Down button to lower the awning for 1.5 seconds and raise until it stops when the torque is detected, then lower again to the lower end limit and return to the standard operating mode.

Wind rising

When the wind speed exceeds the threshold set on the RTS wind sensor a raising command is sent to the motor.

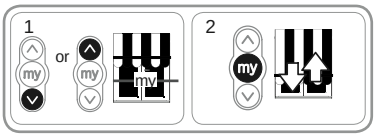
The awning is raised to the upper end limit and returns to the standard operating mode.

⚠ The sun function is inactive until a raising, lowering or wind rising operation has reset the motor to the standard operating mode.

7. Additional settings

7.1 Favourite position (my)

7.1.1 Setting or modifying the favourite position (my)



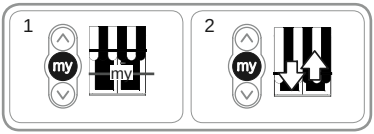
The procedure for setting or modifying the favourite position (my) is the same.

1) Set the awning into the desired favourite position (my).
2) Press the "my" button until the awning makes a movement: The favourite position (my) has been programmed.

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

7.1.2 Deleting the favourite position (my)

1) Press the “my” button: The awning moving: and stops in the favourite position (my).
2) Press the “my” button again until the awning makes a movement: The favourite position (my) has been deleted.



7.2 Adding/Deleting RTS control points and RTS sensors

Refer to the corresponding guide.

7.3 Modifying the end limits

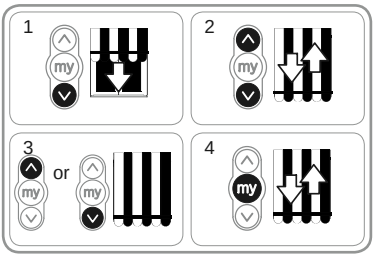
The end limits are modified differently depending on type of awnings

7.3.1 Modification for cassette awnings

For cassette awnings, the upper end limit is adjusted automatically while the lower end limit can be modified.

Reajusting the lower end limit

1) Set the awning to the set lower end limit.
2) Press the Up and Down buttons simultaneously until the awning makes a movement : the motor is in setting mode.
3) Adjust the lower position of the awning using the Up or Down buttons.
4) Press the “my” button until the awning makes a movement : the new lower end limit position has been programmed.

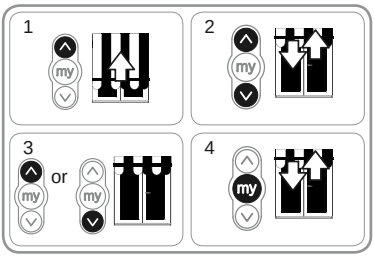


7.3.2 Modification for non-cassette awnings

For non-cassette awnings, the upper and lower end limits can be modified.

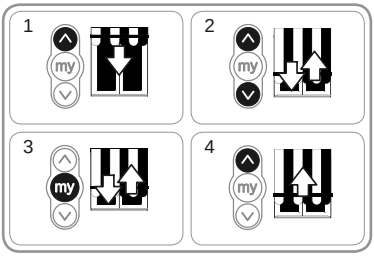
Reajusting the upper end limit

1) Set the awning to the set upper end limit.
2) Press the Up and Down buttons simultaneously until the awning makes a movement : the motor is in setting mode.
3) Adjust the upper position of the awning using the Up or Down buttons.
4) Press the “my” button until the awning makes a movement : the new upper end limit has been programmed.



Reajusting the lower end limit

1) Set the awning to the set lower end limit.
2) Press the Up and Down buttons simultaneously until the awning makes a movement : the motor is in setting mode.
3) Adjust the lower position of the awning using the Up or Down buttons.
4) Press the “my” button until the awning makes a movement : the new lower end limit has been programmed.



7.4 Modifying the direction of rotation

⚠ To modify the direction of rotation after setting the end limits, the motor’s factory settings must be restored. See the section entitled *“Restoring the factory settings”*.

EN

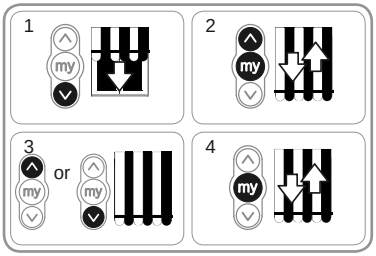
Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

7.5 Advanced functions

⚠ Contact the awning's manufacturer before using these functions to check the compatibility of your systems.

7.5.1 « Back impulse » function

This function allows to tighten the fabric each time the awning is powered. It is possible to adjust it until ½ turn of roller tube.



To activate this function :

1) Set the awning to the lower end limit..
2) Press the “my” and Up buttons simultaneously until the awning makes a movement : the motor is in programming mode.
3) Adjust the fabric's tension using the Up and Down buttons (1/2 turn of tube max.).
4) Press the “my” button until the awning makes a movement : the fabric's tension has been programmed.

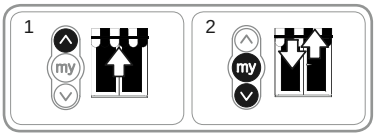
7.5.2 « Back release » function on cassette awnings only

This function allows the fabric tension to be released after the cassette awning is closed.

ⓘ The procedure for activating and deactivating the “Back release” function is the same.

For safety reasons, this function can only be activated or deactivated by the RTS control point in 3 situations :

- After the 2 seconds stop to confirm settings and before programming the first RTS control point.
- After programming the first RTS control point and during the next 4 cycles.
- After a single power outage and during the next 4 cycles.



To activate this function :

1) Set the awning to the upper end limit position.
2) Press the “my” and Down buttons simultaneous until the awning makes a movement.

If the Back release function was inactive, it is activated.

If the Back release function was active, it is deactivated.

7.5.3 « Closing force » function on cassette awnings only

This function enables the closing force of the awning cassette to be increased or decreased to 3 levels (high/medium/low).

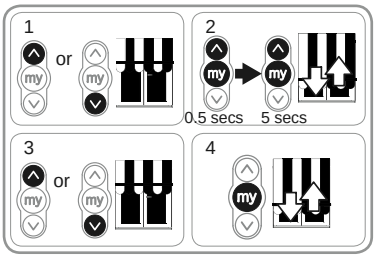
The motor is factory set at the medium level.

For safety reasons, this function can only be accessed via the RTS control point in 3 situations:

- After the 2 seconds stop to confirm settings and before programming the first RTS control point.
- After programming the first RTS control point and during the next 4 cycles.
- After a single power outage and during the next 4 cycles.

To activate this function :

1) Set the awning to the halfway position.
2) Press briefly the “my” and Up buttons simultaneously, then immediately press and hold the “my” and Up buttons simultaneously until the awning makes a movement.



⚠ The motor is in programming mode for only approximately 10 seconds.

3) Adjust the closing force using the Up or Down buttons.
   - To increase the closing force, press the Up button until the motor makes a slow movement : the cassette awning's closing force has moved up a level.
   - To decrease the closing force, press the Down button until the motor makes a slow movement : the cassette awning's closing force has moved down a level.
4) Press the “my” button until the awning makes a movement: The new closing force has been programmed.

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

8. Tips and recommendations

8.1 Questions about the Sunea CSI RTS ?

Observations	Possible causes	Solutions
The awning does not operate.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify it if necessary.
	The motor is hot.	Wait until the motor cools down.
	An incorrect cable has been used.	Check the cable and ensure it has 3 leads.
	The RTS control point battery is weak.	Check whether the battery is weak and replace it if necessary.
	The RTS control point is not compatible.	Check for compatibility and replace the RTS control point if necessary.
	The RTS control point used has not been programmed into the motor.	Use a programmed RTS control point or program this RTS control point.
	There is radio interference.	Turn off all radio equipment nearby.
The awning stops too soon.	The crown is incorrectly positioned.	Fit the crown correctly.
	The end limits have been incorrectly set.	Readjust the end limits.
The awning is stuck in the lowest position and can only be lowered.	Bad repositioning of the end limits after cutting the power supply and/or using the emergency crank.	Using the emergency crank, up the awning in its median position and give an up order using the RTS control point.

8.2 Replacing a lost or broken RTS control point

Refer to the corresponding guide.

8.3 Restoring the original configuration

⚠ This reset deletes all the RTS control points, all the sensors, all the end limit settings and resets the motor's direction of rotation and favourite position (my). However, the advanced functions setting ("Back impulse", "Back release", "Closing force") are kept.

⚠ Only switch off the current for the motor to be reset.

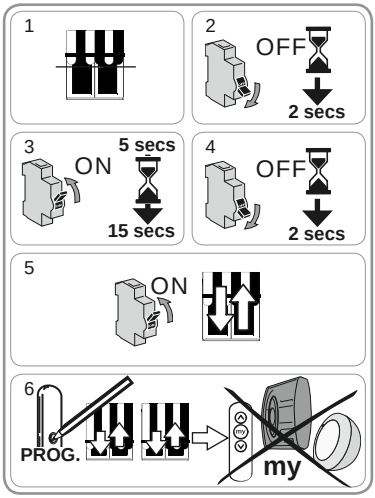
⚠ Do not use the Inis RT/Inis RTS control point for resetting.

1) Set the awning to the halfway position (if possible).
2) Cut the power supply off for 2 seconds.
3) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
4) Cut the power supply off for 2 seconds.
5) Switch the power supply back on: The awning moves for several seconds.

ⓘ if the awning is in the upper or lower end limit position it will make a brief movement.

6) Press and hold the PROG buttons: the awning will make a first movement, and repeat it a few moments later.
   The motor is configured with the factory settings.

- Repeat the procedures in the chapter "*Commissioning*".



Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

9. Technical data

Radio frequency	433,42 MHz
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Operating temperature	- 20 °C à + 70 °C
International protection rating	IP 44
Maximum number of connected RTS control points	12
Maximum number of connected RTS sensors	3
Safety level	category I

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Indice

1. Introduzione 1

2. Avvertenze 1

2.1. Sicurezza e responsabilità 1

2.2. Istruzioni generali di sicurezza 1

3. Installazione 2

3.1. Preparazione del motore 2

3.2. Preparazione del tubo 2

3.3. Assemblaggio asse motorizzato 2

3.4. Montaggio dello sblocco di emergenza 2

3.5. Montaggio dell'asse motorizzato 2

4. Cablaggio 3

5. Messa in servizio 3

5.1. Identificazione delle fasi di regolazione già effettuate 3

5.2. Preregistrazione del trasmettitore RTS 3

5.3. Controllo del senso di rotazione del motore 4

5.4. Regolazione dei finecorsa 4

5.5. Registrazione del primo trasmettitore RTS 5

5.6. Controllo delle regolazioni 5

6. Utilizzo 5

6.1. Funzionamento standard 5

6.2. Funzionamento con un sensore RTS 6

6.3. Funzionamento dopo un'interruzione di alimentazione 6

7. Regolazioni supplementari 6

7.1. Posizione preferita ("my") 6

7.2. Aggiunta/Cancellazione di trasmettitori RTS e di sensori RTS 7

7.3. Modifica dei finecorsa 7

7.4. Modifica del senso di rotazione 7

7.5. Funzioni avanzate 8

8. Consigli e raccomandazioni 9

8.1. Domande sul Sunea CSI RTS? 9

8.2. Sostituzione di un trasmettitore RTS perso o guasto. 9

8.3. Ritorno alla configurazione originale 9

9. Dati tecnici 10

IT

1. Introduzione

Il motore Sunea CSI RTS è progettato per motorizzare tutti i tipi di tende a bracci (ad eccezione di quelle a doppia pendenza, a bracci con pistoni a gas o a bracci telescopici). È dotato di un sistema di chiusura di emergenza della tenda in caso di interruzione di corrente: l'installazione di uno sblocco di emergenza specifico permette di comandare manualmente la tenda in caso di assenza di corrente.

2. Avvertenze

2.1. Sicurezza e responsabilità

Prima di installare e di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente la presente guida.

Questo prodotto Somfy deve essere installato da un tecnico specializzato nella motorizzazione e nell'automazione di apparecchiature residenziali, al quale questa guida è destinata.

L'installatore è tenuto a rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese nel quale viene effettuata l'installazione e deve informare i suoi clienti sulle condizioni di utilizzo e di manutenzione del prodotto.

Non utilizzare per scopi diversi dal campo di applicazione dichiarato da Somfy. Ciò comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale, l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Prima di procedere all'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e gli accessori installati.

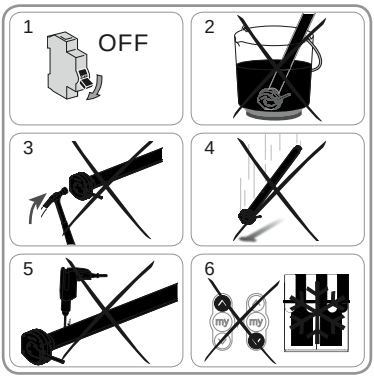
2.2. Istruzioni generali di sicurezza

Oltre alle istruzioni di sicurezza descritte nel presente manuale, rispettare anche le istruzioni indicate nel documento allegato "*Istruzioni di sicurezza da seguire e da conservare*".

1) Togliere l'alimentazione alla tenda prima di eseguire ogni operazione di manutenzione.

Per evitare di danneggiare il prodotto:

2) Non immergerlo mai!
3) Evitare gli urti!
4) Evitare le cadute!
5) Non forarlo mai!
6) Evitare di muovere la tenda nel caso di formazione di ghiaccio.



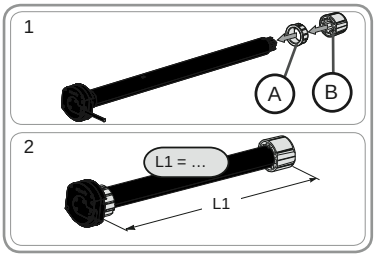
Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

3. Installazione

Il Sunea CSI RTS deve essere installato al riparo dalle intemperie.

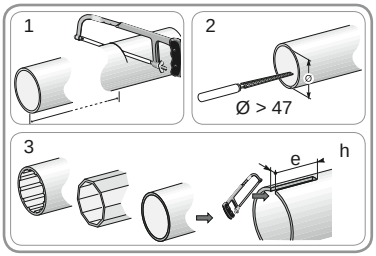
3.1. Preparazione del motore

1) Montare la corona (A) e la ruota (B) sul motore.
2) Misurare la lunghezza (L1) tra la testa del motore e l'estremità della ruota.



3.2. Preparazione del tubo

1) Tagliare il tubo di avvolgimento alla lunghezza desiderata.
2) Sbavare il tubo di avvolgimento ed eliminare i residui metallici.
3) Per i tubi di avvolgimento lisci, praticare una tacca rispettando le misure indicate: e = 4 mm ; h = 28 mm.

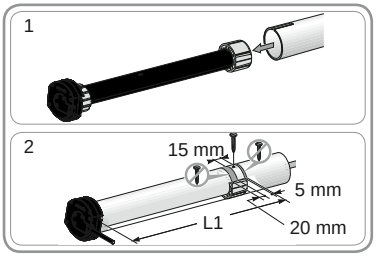


IT

3.3. Assemblaggio asse motorizzato

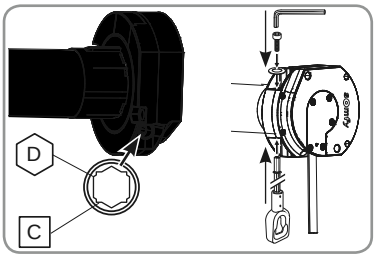
1) Inserire il motore nel tubo di avvolgimento.
   Per i tubi di avvolgimento lisci, posizionare la scanalatura tagliata sulla corona.
2) Per motivi di sicurezza, fissare il tubo di avvolgimento alla ruota usando 4 viti parker Ø 5 mm o 4 rivetti in acciaio Ø 4,8 mm posizionati come indicato:
   almeno 5 mm dall'estremità esterna della ruota: L1 - 5 , e a non più di 15 mm dall'estremità esterna della ruota: L1 - 15.

⚠ Le viti o i rivetti non devono essere fissati sul motore ma esclusivamente sulla ruota.



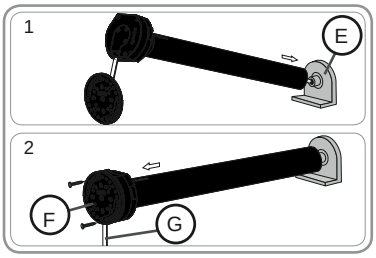
3.4. Montaggio dello sblocco di emergenza

- Utilizzare un anello di uscita o un'uscita del cassonetto della tenda con asse quadro da 6 mm o esagonale da 7 mm (accessori non forniti).
- Fissare l'anello di uscita idoneo sulla testa del motore.



3.5. Montaggio dell'asse motorizzato

1) Montare l'asse motorizzato sul supporto calotta (E).
2) Montare l'asse motorizzato sul supporto motore (F) uscita cavo verso il basso (G).

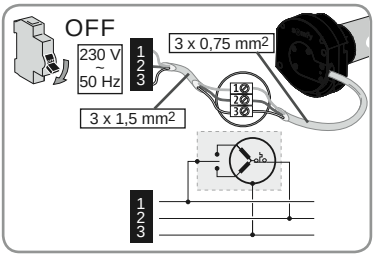


Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

4. Cablaggio

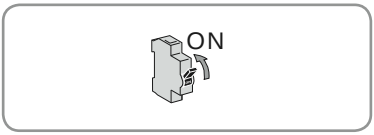
- Togliere tensione.
- Collegare il motore come indicato nella tabella riportata in basso:

	230 V ~ 50 Hz	Cavo motore
1	Marrone	Fase (F)
2	Blu	Neutro (N)
3	Verde-Giallo	Terra (⏚)



5. Messa in servizio

Il manuale descrive la messa in servizio esclusivamente attraverso un trasmettitore RTS di tipo Telis 1 RTS. Per la messa in servizio attraverso un altro tipo di trasmettitore RTS, consultare il manuale corrispondente.



5.1. Identificazione delle fasi di regolazione già effettuate

⚠ Deve essere alimentato un solo motore alla volta.

⚠ Non utilizzare un trasmettitore di tipo Inis RT / Inis RTS per effettuare la messa in servizio.

Alimentare il motore e seguire la procedura "a" o "b" a seconda della reazione della tenda:

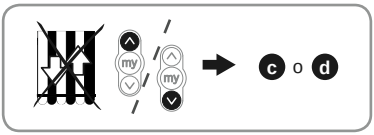
a La tenda effettua un breve movimento.

I finecorsa sono impostati e non è registrato nessun trasmettitore RTS. Passare al capitolo "*Registrazione del primo trasmettitore RTS*".

o

b La tenda non si muove

Premere il pulsante Salita o Discesa e seguire la procedura "c" o "d" a seconda della reazione della tenda.



c La tenda continua a non muoversi.

I finecorsa non sono impostati e nessun trasmettitore RTS è registrato.

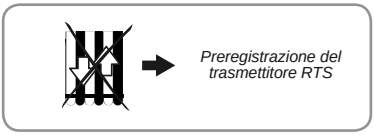
Passare al capitolo *"Preregistrazione del primo trasmettitore RTS"*.

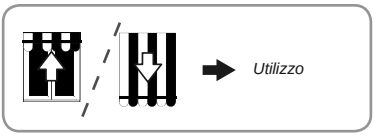
o

d La tenda sale o scende completamente

I finecorsa sono impostati e il trasmettitore RTS è registrato.

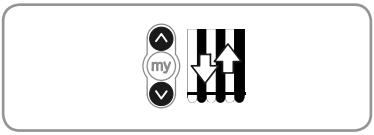
Passare al capitolo "*Uso*".





5.2. Preregistrazione del trasmettitore RTS

- Premere contemporaneamente i pulsanti Salita e Discesa: la tenda effettua un breve movimento, il trasmettitore RTS è preregistrato nel motore.



IT

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

5.3. Controllo del senso di rotazione del motore

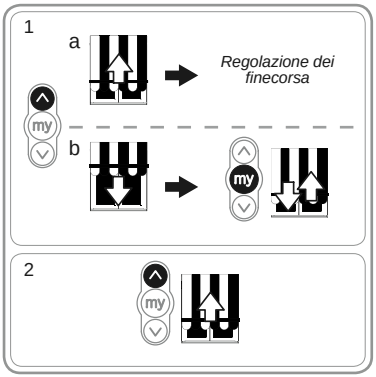
⚠ Regolare il senso di rotazione del motore.

1) Premere il pulsante Salita.

   a) Se la tenda sale, il senso di rotazione è corretto: passare al capitolo "*Regolazione dei finecorsa*".

   b) Se la tenda scende, il senso di rotazione non è corretto: premere il pulsante "my" fino al movimento della tenda: il senso di rotazione è stato modificato.

2) Premere il pulsante Salita per controllare il senso di rotazione.



5.4. Regolazione dei finecorsa

La regolazione dei finecorsa dipende dal tipo di tenda.

5.4.1. Regolazione per tende cassonate

Per le tende cassonate, il finecorsa alto si regola automaticamente, mentre il finecorsa basso deve essere regolato.

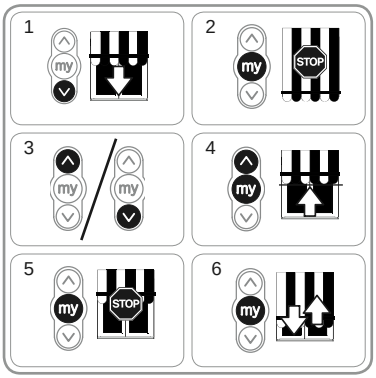
Regolazione del finecorsa basso

⚠ Non utilizzare simultaneamente i pulsanti "my" e Discesa per raggiungere il finecorsa basso.

1) Mettere la tenda in posizione di finecorsa basso.

⚠ Una pressione > 2 secondi del pulsante Discesa provoca un movimento di discesa continuo della tenda.

2) Fermare la tenda nel punto desiderato.
3) Se necessario, regolare la posizione della tenda agendo sui pulsanti Salita o Discesa.
4) Premere simultaneamente i pulsanti "my" e Salita: la tenda sale con un movimento continuo anche dopo aver rilasciato i pulsanti "my" e Salita.
5) A metà altezza, premere brevemente il pulsante "my" per fermare la tenda.
6) Premere di nuovo il pulsante "my" fino al movimento della tenda (1,5 secondi verso il basso e poi movimento verso l'alto fino alla chiusura del cassonetto): le posizioni dei finecorsa sono registrate.



Attendere l'arresto completo della tenda prima di passare al capitolo "*Registrazione del primo trasmettitore RTS*".

5.4.2. Regolazione per tende non cassonate

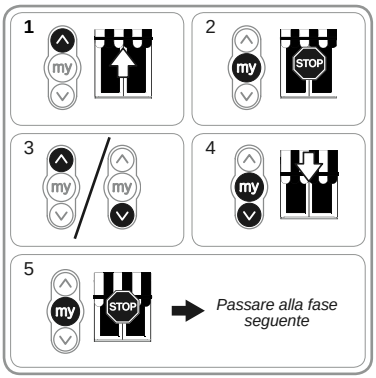
Per le tende non cassonate, i finecorsa alto e basso devono essere regolati.

Regolazione del finecorsa alto

1) Mettere la tenda in posizione di finecorsa alto.

⚠ Una pressione > 2 secondi del pulsante Salita provoca un movimento di salita continuo della tenda.

2) Fermare la tenda nel punto desiderato.
3) Se necessario, regolare la posizione della tenda agendo sui pulsanti Salita o Discesa.
4) Premere simultaneamente i pulsanti "my" e Discesa: la tenda scende con un movimento continuo anche dopo aver rilasciato i pulsanti "my" e Discesa.
5) A metà altezza premere brevemente il pulsante "my" per fermare la tenda e passare alla fase successiva.



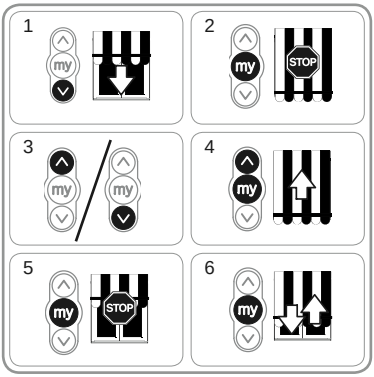
Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Regolazione del finecorsa basso

1) Mettere la tenda in posizione di finecorsa basso.

⚠ Una pressione > 2 secondi del pulsante Discesa provoca un movimento di discesa continuo della tenda.

2) Fermare la tenda nel punto desiderato.
3) Se necessario, regolare la posizione della tenda agendo sui pulsanti Salita o Discesa.
4) Premere simultaneamente i pulsanti "my" e Salita: la tenda sale con un movimento continuo anche dopo aver rilasciato i pulsanti "my" e Salita.
5) A metà altezza, premere brevemente il pulsante "my" per fermare la tenda.
6) Premere di nuovo il pulsante "my" fino al movimento della tenda (1,5 secondi verso il basso e poi movimento verso l'alto fino alla chiusura della tenda): i finecorsa sono registrati.

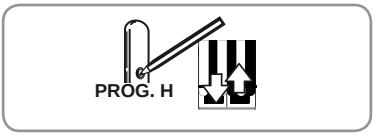


Attendere l'arresto completo della tenda prima di passare al capitolo "*Registrazione del primo trasmettitore RTS*".

5.5. Registrazione del primo trasmettitore RTS

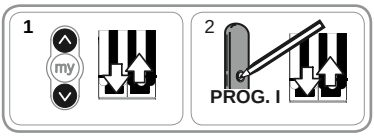
5.5.1. Attraverso il trasmettitore RTS preregistrato

- Premere brevemente il pulsante PROG di questo trasmettitore RTS (H): la tenda effettua un movimento, il trasmettitore RTS è registrato.



5.5.2. Dopo un'interruzione di corrente

1) Premere contemporaneamente i pulsanti Salita e Discesa di questo nuovo trasmettitore (I) fino a che la tenda si muove.
2) Premere brevemente il pulsante PROG di questo trasmettitore RTS: la tenda effettua un movimento, il trasmettitore RTS è registrato.



5.6. Controllo delle regolazioni

- Controllare la regolazione dei finecorsa alto e basso utilizzando il trasmettitore RTS.

6. Utilizzo

6.1. Funzionamento standard

6.1.1. Posizione preferita ("my")

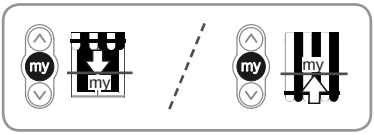
Descrizione

Una posizione intermedia chiamata "posizione preferita (my)", diversa dalla posizione alta e dalla posizione bassa, può essere registrata nel motore.

ⓘ per registrare, modificare o cancellare la posizione preferita (my), vedere il capitolo "*Regolazioni supplementari*".

Per utilizzare la posizione preferita (my):

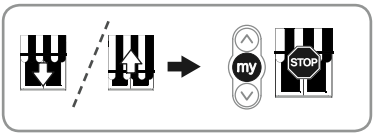
- Premere brevemente il pulsante "my": la tenda inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my).



6.1.2. Funzione STOP

La tenda si sta muovendo.

- Premere brevemente il pulsante "my": la tenda si ferma automaticamente.



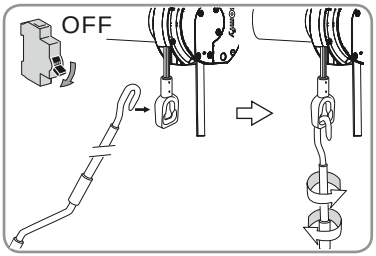
6.1.3. Pulsanti Salita e Discesa

- Una breve pressione del pulsante Salita o Discesa causa la salita o discesa completa della tenda.

ⓘ Per le tende cassonate, la rilevazione di ostacoli è attiva durante l'intera discesa.

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

6.1.4. Utilizzo dello sblocco di emergenza



⚠ Non utilizzare mai lo sblocco di emergenza finché un trasmettitore RTS non è registrato nel motore.

⚠ Non far scendere la tenda al di sotto del punto di rottura dei bracci usando lo sblocco.

- Verificare che l'alimentazione sia stata disinserita.
- Inserire il gancio dell'asta di manovra Somfy nell'anello di uscita.
- Ruotare l'asta per far salire o scendere la tenda.

6.2. Funzionamento con un sensore RTS

6.2.1. Sensore sole RTS

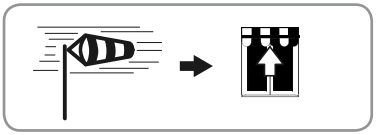
Consultare il manuale del sensore sole RTS.

6.2.2. Sensore vento RTS

Consultare il manuale del sensore vento RTS per i dettagli relativi al suo funzionamento.

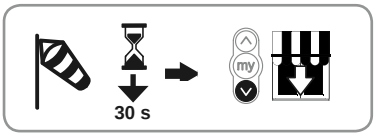
Comportamento della tenda alla comparsa del vento

ⓘ Alla comparsa del vento, la tenda si muove per raggiungere la posizione di finecorsa alto.
È impossibile impedire la risalita della tenda e abbassarla mentre il vento soffia.



Comportamento della tenda alla scomparsa del vento

ⓘ Dopo 30 s dalla scomparsa del vento, il trasmettitore RTS può trasmettere un ordine manuale di discesa. Tutti gli automatismi restano comunque bloccati per 12 minuti.



IT

6.3. Funzionamento dopo un'interruzione di alimentazione

Il Sunea CSI RTS è dotato di un sistema elettronico che gli consente di mantenere le impostazioni dei finecorsa se l'interruzione di corrente è inferiore ai 2 minuti. Oltre questo intervallo di tempo, il motore passa in una modalità di reinizializzazione del finecorsa.

Per tornare alla modalità di funzionamento standard, deve essere effettuata una delle 3 operazioni seguenti.

Utilizzo del pulsante Salita

Una pressione breve del pulsante Salita provoca la salita completa della tenda e il ritorno alla modalità di funzionamento standard.

Utilizzo del pulsante Discesa

Una pressione breve del pulsante Discesa provoca una discesa di 1,5 secondi, poi una risalita della tenda fino all'arresto al rilevamento di coppia, poi una discesa fino al finecorsa basso e il ritorno alla modalità di funzionamento standard.

Comparsa del vento

Se la velocità del vento supera la soglia impostata sul sensore vento RTS, un ordine di salita viene inviato al motore. La tenda risale fino al finecorsa alto e ritorna in modalità di funzionamento standard.

⚠ La funzione sole è inattiva finché una delle operazioni di salita, discesa o comparsa del vento non ha riportato il motore in modalità di funzionamento standard.

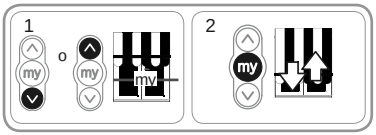
7. Regolazioni supplementari

7.1. Posizione preferita ("my")

7.1.1. Registrazione o modifica della posizione preferita (my)

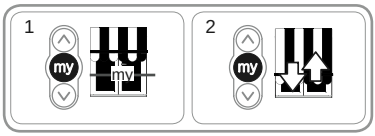
La procedura da seguire per la registrazione o la modifica della posizione preferita (my) è identica.

1) Mettere la tenda nella posizione preferita (my) desiderata.
2) Premere il pulsante "my" fino al movimento della tenda: la posizione preferita (my) desiderata è registrata.



Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

7.1.2. Cancellazione della posizione preferita (my)



1) Premere il pulsante "my": la tenda inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my).
2) Premere di nuovo il pulsante "my" fino al movimento della tenda: la posizione preferita (IP1) è eliminata.

7.2. Aggiunta/Cancellazione di trasmettitori RTS e di sensori RTS

Consultare il manuale del sensore sole RTS.

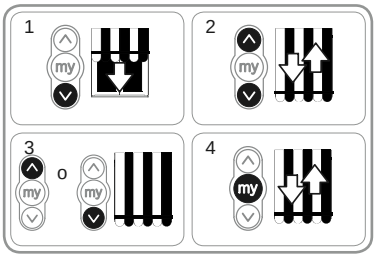
7.3. Modifica dei finecorsa

La modifica dei finecorsa dipende dal tipo di tenda.

7.3.1. Modifica per tende cassonate

Per le tende cassonate, il finecorsa alto si regola automaticamente, mentre il finecorsa basso può essere modificato.

Nuova regolazione del finecorsa basso

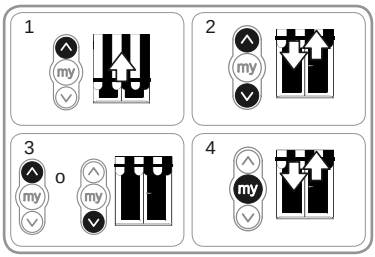


3) Mettere la tenda in posizione di finecorsa basso.
4) Premere simultaneamente i pulsanti Salita e Discesa fino al movimento della tenda: il motore è in modalità regolazione.
5) Regolare la posizione bassa della tenda usando i pulsanti Salita o Discesa.
6) Premere il pulsante "my" fino al movimento della tenda: la nuova posizione del finecorsa basso è stata registrata.

7.3.2. Modifica per tende non cassonate

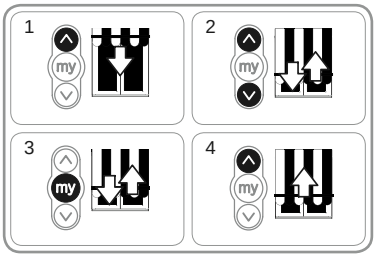
Per le tende non cassonate, i finecorsa basso e alto possono essere modificati.

Nuova regolazione del finecorsa alto



1) Mettere la tenda in posizione di finecorsa alto.
2) Premere simultaneamente i pulsanti Salita e Discesa fino al movimento della tenda: il motore è in modalità regolazione.
3) Regolare la posizione alta della tenda usando i pulsanti Salita o Discesa.
4) Premere il pulsante "my" fino al movimento della tenda: la nuova posizione del finecorsa alto è stata registrata.

Nuova regolazione del finecorsa basso



1) Mettere la tenda in posizione di finecorsa basso.
2) Premere simultaneamente i pulsanti Salita e Discesa fino al movimento della tenda: il motore è in modalità regolazione.
3) Regolare la posizione bassa della tenda usando i pulsanti Salita o Discesa.
4) Premere il pulsante "my" fino al movimento della tenda: la nuova posizione del finecorsa basso è stata registrata.

7.4. Modifica del senso di rotazione

⚠ La modifica del senso di rotazione, dopo la regolazione dei finecorsa, può essere fatta solo ritornando alla configurazione originale del motore. Vedere il capitolo "*Ritorno alla configurazione originale*".

IT

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

7.5. Funzioni avanzate

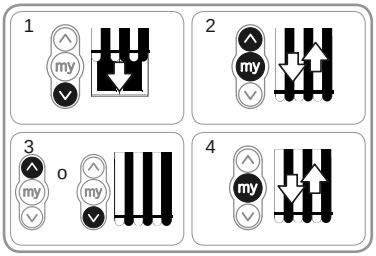
⚠ Contattare il produttore della tenda prima di utilizzare queste funzioni, per verificare la compatibilità della vostra installazione.

7.5.1. Funzione "Back impulse"

Questa funzione permette di tendere il telo dopo ogni movimento di discesa della tenda. È possibile regolare la tensione del telo fino a ½ giro del tubo di avvolgimento.

Per attivare questa funzione:

1) Mettere la tenda in posizione di finecorsa basso.
2) Premere simultaneamente i pulsanti "my" e Salita fino al movimento della tenda: il motore è in modalità programmazione.
3) Regolare la tensione del telo usando i pulsanti Salita o Discesa (1/2 giro del tubo max.).
4) Premere il pulsante "my" fino al movimento della tenda: la tensione del telo è stata registrata.



7.5.2. Funzione "Back release" solo per tende cassonate

Questa funzione permette di allentare la tensione sul telo dopo la chiusura della tenda cassonata.

ⓘ la procedura da seguire per attivare o disattivare la funzione "Back release" è identica.

Per motivi di sicurezza, questa funzione può essere attivata o disattivata attraverso il trasmettitore RTS solo in 3 casi:

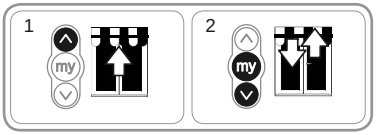
- Durante la fase di programmazione, dopo aver premuto il pulsante my (2 sec) per la conferma dei finecorsa e prima della registrazione del primo trasmettitore RTS.
- Dopo la registrazione del primo trasmettitore RTS e durante i 4 cicli seguenti.
- Dopo una semplice interruzione di corrente e durante i 4 cicli seguenti.

Per attivare questa funzione:

1) Portare la tenda nella posizione di finecorsa alto.
2) Premere simultaneamente i pulsanti "my" e Discesa fino al movimento della tenda:

Se la funzione "Back release" era inattiva, viene attivata.

Se la funzione "Back release" era attiva, viene disattivata.



7.5.3. Funzione "Pressione di chiusura" solo per tende cassonate

Questa funzione permette di aumentare o di diminuire la pressione di chiusura del cassonetto della tenda secondo 3 livelli (forte-medio-basso).

Nella configurazione originale, il motore è posizionato sul livello medio.

Per motivi di sicurezza, questa funzione è attivabile attraverso il trasmettitore RTS solo in 3 casi:

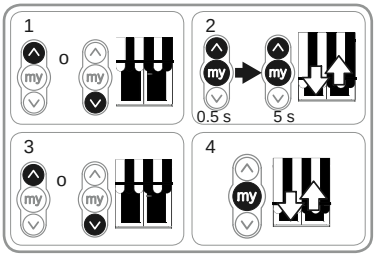
- Durante la fase di programmazione, dopo aver premuto il pulsante my (2 sec) per la conferma dei finecorsa e prima della registrazione del primo trasmettitore RTS.
- Dopo la registrazione del primo trasmettitore RTS e durante i 4 cicli seguenti.
- Dopo una semplice interruzione di corrente e durante i 4 cicli seguenti.

Per attivare questa funzione:

1) Portare la tenda a circa metà altezza.
2) Esercitare una breve pressione contemporanea dei pulsanti "my" e Salita, seguita immediatamente da una pressione prolungata dei pulsanti "my" e Salita fino al movimento della tenda.

⚠ Il motore resta in modalità programmazione solo per 10 secondi.

3) Regolare il valore di pressione di chiusura usando i pulsanti Salita o Discesa.
   - Per aumentare il valore di chiusura, premere il pulsante Salita fino al movimento lento della tenda: il valore di chiusura della tenda cassonata è passato al livello superiore.
   - Per diminuire il valore di chiusura, premere il pulsante Discesa fino al movimento lento della tenda: il valore di chiusura della tenda cassonata è passato al livello inferiore.
4) Premere il pulsante "my" fino al movimento della tenda: la nuova pressione di chiusura è stato registrata.



IT

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

8. Consigli e raccomandazioni

8.1. Domande sul Sunea CSI RTS?

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
La tenda non funziona.	Il cablaggio non è corretto.	Controllare il cablaggio e modificarlo, se necessario.
	Il motore si è surriscaldato.	Attendere che il motore si raffreddi.
	Il cavo utilizzato non è conforme.	Controllare il cavo utilizzato e accertarsi che possieda 3 conduttori.
	La batteria del trasmettitore RTS sta per esaurirsi.	Controllare se la batteria è scarica e sostituirla, se necessario.
	Il trasmettitore non è compatibile.	Controllare la compatibilità e sostituire il trasmettitore, se necessario.
	Il trasmettitore RTS utilizzato non è registrato nel motore.	Utilizzare un trasmettitore RTS registrato o registrare questo trasmettitore RTS.
	Presenza di interferenze radio.	Spegnere gli altri dispositivi presenti nelle vicinanze che utilizzano frequenze radio.
La tenda si ferma troppo presto.	La corona non è montata correttamente.	Fissare la corona in modo corretto.
	I finecorsa non sono impostati correttamente.	Reimpostare i finecorsa.
La tenda è bloccata in basso e si muove esclusivamente in discesa.	I finecorsa non si sono regolati correttamente dopo un'interruzione di corrente e/o l'utilizzo dello sblocco di emergenza.	Usando lo sblocco, far risalire la tenda a metà della sua corsa e inviare poi un ordine di salita attraverso il trasmettitore RTS. Attendere l'arresto completo della tenda prima di utilizzarlo di nuovo.

IT

8.2. Sostituzione di un trasmettitore RTS perso o guasto.

Consultare il manuale del sensore sole RTS.

8.3. Ritorno alla configurazione originale

⚠ Questa operazione di reset elimina tutti i trasmettitori, tutti i sensori e tutte le regolazioni del motore (finecorsa, senso di rotazione e posizione preferita (my)). Vengono tuttavia mantenute le funzioni avanzate ("Back impulse", "Back release", "Valore di chiusura").

⚠ Effettuare il doppio taglio di corrente solo al motore da resettare.

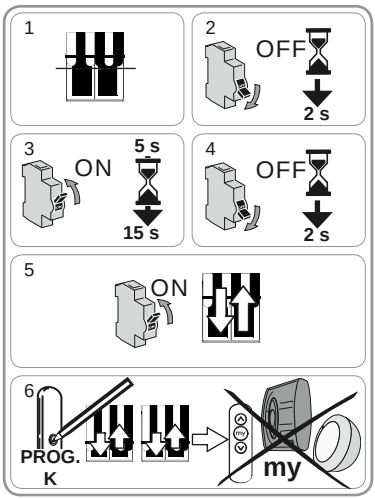
⚠ Non utilizzare trasmettitori di tipo Inis RT / Inis RTS per effettuare il reset.

1) Portare la tenda a circa metà altezza (se possibile).
2) Togliere tensione per 2 s.
3) Alimentare nuovamente il motore tra 5 s e 15 s.
4) Togliere tensione per 2 s.
5) Alimentare nuovamente il motore: la tenda si muove per alcuni secondi.

ⓘ se si trova al finecorsa alto o basso, la tenda effettua un breve movimento.

6) Mantenere premuto il pulsante PROG: la tenda effettua un primo movimento e poi un secondo movimento alcuni istanti dopo. Il motore è nella configurazione originale.

- Riprendere le procedure descritte nel capitolo "*Messa in servizio*".



Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

9. Dati tecnici

Frequenza radio	433,42 MHz
Alimentazione	230 V ~ 50 Hz
Temperatura di utilizzo	da - 20 °C a + 70 °C
Grado di protezione:	IP 44
Numero massimo di trasmettitori RTS	12
Numero massimo di sensori RTS	3
Livello di protezione	Classe I

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Inhalt

1. Einleitung 1

2. Sicherheitshinweise 1
2.1 Sicherheit und Gewährleistung 1
2.2 Spezifische Sicherheitshinweise 1

3. Installation 2
3.1. Vorbereiten des Antriebes 2
3.2. Vorbereiten der Welle 2
3.3. Montieren des Antrieb mit der Welle 2
3.4. Anbringen der Nothandkurbel 2
3.5. Einbauen der Einheit Welle/Antrieb 2

4. Elektrischer Anschluss 3

5. Inbetriebnahme 3
5.1. Identifizierung der bereits durchgeführten Einstellungen 3
5.2. Vorabprogrammieren eines RTS Funksenders 3
5.3. Testen der Drehrichtung des Antriebes 4
5.4. Einstellen der Endlagen 4
5.5. Speichern des ersten RTS Funksenders 5
5.6. Überprüfen der Einstellungen 5

6. Bedienung 5
6.1. Standardbetrieb 5
6.2. Betrieb mit einem RTS Sensor 6
6.3. Verhalten nach einer einfachen Spannungsunterbrechung 6

7. Optionale einstellungen 6
7.1. Lieblingsposition («my»-Position) 6
7.2. Einlernen/Löschen von RTS Funksendern und RTS Sensoren 7
7.3. Ändern der Endlagen 7
7.4. Änderen der Drehrichtung 7
7.5. Erweiterte Funktionen 8

8. Tips and Hinweise 9
8.1. Fragen zum Sunea CSI RTS? 9
8.2. Austausch eines defekten oder verlorenen RTS Funksenders 9
8.3. Zurücksetzen auf Werkseinstellung 9

9. Données techniques 10

1. Einleitung

Der Sunea CSI RTS Antrieb ist für alle Typen von Standard- und Kassettenmarkisen ausgelegt (nicht geeignet für Wintergartenmarkisen, Markisen mit Doppelknickarm, Markisen mit Gasdruckfedern oder Teleskoparmen). Er ist mit einem Notfallschließsystem für Stromausfälle ausgerüstet: Bei Stromausfall kann die Markise mit einer Nothandkurbel manuell bedient werden.

DE

2. Sicherheitshinweise

2.1 Sicherheit und Gewährleistung

Lesen Sie bitte vor der Installation und Verwendung dieses Produktes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.

Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist.

Die fachlich qualifizierte Person muss außerdem alle im Installationsland geltenden Normen und Gesetze befolgen, und ihre Kunden über die Bedienungs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren.

Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

Vor der Montage muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen geprüft werden.

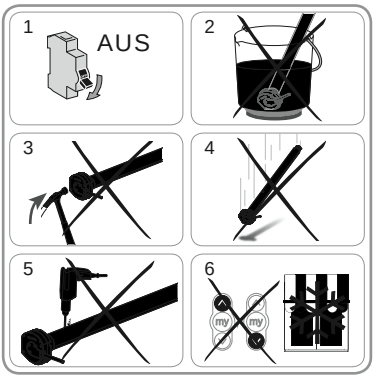
2.2 Spezifische Sicherheitshinweise

Beachten Sie neben den Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung auch die Sicherheitshinweise im beigefügten Dokument «*Sicherheitsanweisungen*». Diese Dokumente sind aufzubewahren.

1) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung (z.B. Sicherung auf AUS) der jeweiligen Markise, wenn Sie Wartungsarbeiten an der Markise oder deren unmittelbaren Umgebung durchführen.

Um Schäden am Produkt zu vermeiden:

2) Nicht in Flüssigkeit tauchen!
3) Vermeiden Sie Stöße!
4) Nicht fallen lassen!
5) Nicht anbohren!
6) Unterlassen Sie die Bedienung der Markise, wenn sich Frost gebildet hat.



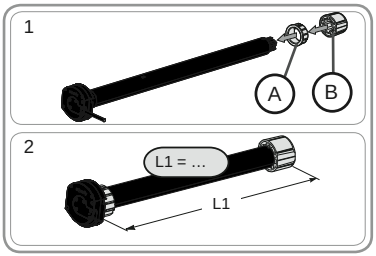
Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

3. Installation

Der Sunea CSI RTS muss an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort montiert werden.

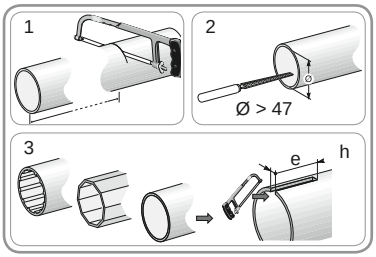
3.1. Vorbereiten des Antriebes

1) Montieren Sie den Adapter (A) und den Mitnehmer (B) an den Antrieb.
2) Messen Sie die Länge (L1) zwischen der Innenseite des Antriebkopfes und dem äußeren Rand des Mitnehmers.



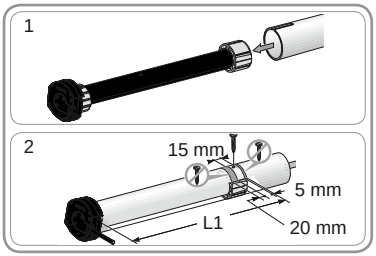
3.2. Vorbereiten der Welle

1) Schneiden Sie die Welle auf die gewünschte Länge zu.
2) Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.
3) Versehen Sie Präzisionsrohre, unter Berücksichtigung folgender Maße, mit einer Ausklinkung:
e = 4 mm; h = 28 mm.



3.3. Montieren des Antrieb mit der Welle

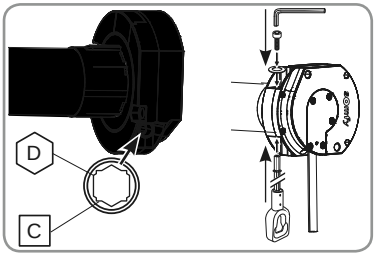
1) Führen Sie den Antrieb in die Welle ein.
Positionieren Sie bei -Präzisionsrohren- die Ausklinkung auf den Adapter.
2) Fixieren Sie aus Sicherheitsgründen die Welle mit 4 Parker Schrauben (5 mm Ø) oder mit 4 Pop-Nieten aus Stahl (4,8 mm Ø) an folgenden Stellen:
-in einem Abstand von mind. 5 mm vom äußeren Rand des Mitnehmers: L1 - 5,
-in einem Abstand von höchstens 15 mm vom äußeren Rand des Mitnehmers: L1 - 15.



⚠ Die Schrauben oder Pop-Nieten dürfen nur am Mitnehmer angebracht werden, nicht am Antrieb.

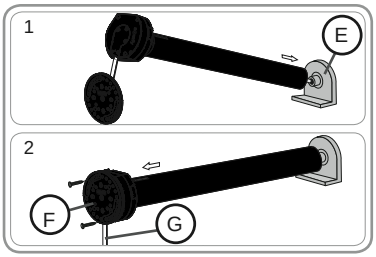
3.4. Anbringen der Nothandkurbel

- Verwenden Sie eine Handkurbel oder eine Markisen Kassette mit einer Nothandkurbelvorrichtung mit Vierkant 6mm (C) oder Sechskant 7mm (D) (Zubehör nicht in Lieferumfang)
- Bringen Sie die geeignete Nothandkurbel am Antriebskopf an.



3.5. Einbauen der Einheit Welle/Antrieb

1) Bringen Sie die Einheit Welle-Antrieb am Gegenlager (E) an.
2) Bringen Sie die Einheit Welle-Antrieb mit dem Kabelausgang (F) nach unten am Antriebslager (G) an.



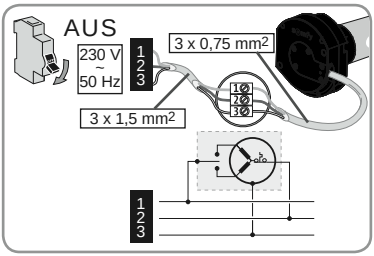
DE

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

4. Elektrischer Anschluss

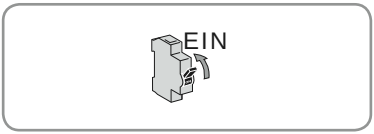
- Schalten Sie die Spannungsversorgung aus.
- Schließen Sie den Antrieb gemäß den Angaben in unten stehender Tabelle an:

	230 V ~ 50 Hz	Antriebskabel
1	Braun	Phase (L)
2	Blau	Neutralleiter (N)
3	Gelb-Grün	Schutzleiter (⏚)



5. Inbetriebnahme

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Inbetriebnahme mit Hilfe eines RTS Funksenders wie z.B. Telis 1 RTS. Für die Inbetriebnahme mit einem bidirektionalen RTS Funksenders lesen Sie bitte die entsprechende Gebrauchsanleitung.



5.1. Identifizierung der bereits durchgeführten Einstellungen

⚠ Schließen Sie nur einen Antrieb an die Spannungsversorgung an.

⚠ Verwenden Sie für die Inbetriebnahme keine Funksender vom Typ InisRT/Inis RTS.

Schalten Sie die Spannungsversorgung ein und folgen Sie, je nach Reaktion der Markise den Anweisungen a oder b:

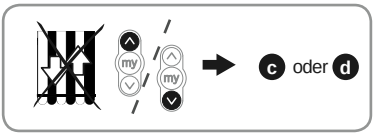
a Die Markise bewegt sich kurz.

Die Endlagen sind eingestellt und es noch kein RTS Funksender eingelernt. Weiter mit dem Kapitel «*Speichern des ersten RTS Funksenders*».

oder

b Keine Reaktion der Markise.

Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste und folgen Sie je nach Reaktion der Markise den Anweisungen c oder d :

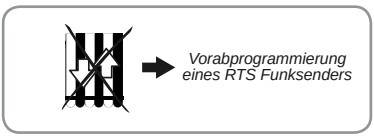


c Der Antrieb bewegt sich nicht.

Die Endlagen sind nicht eingestellt und es noch kein RTS Funksender eingelernt.

Weiter mit Kapitel «*Vorabprogrammierung eines RTS Funksenders*».

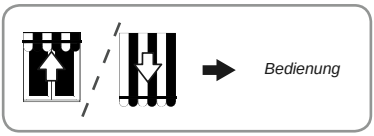
oder.



d Die Markise fährt komplett ein oder aus.

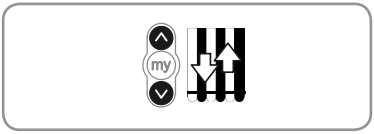
Die Endlagen sind eingestellt und der RTS Funksender ist eingelernt.

Weiter mit Kapitel «*Bedienung*».



5.2. Vorabprogrammieren eines RTS Funksenders

- Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste, Die Markise bewegt sich kurz, der RTS Funksender ist vorabprogrammiert..



DE

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

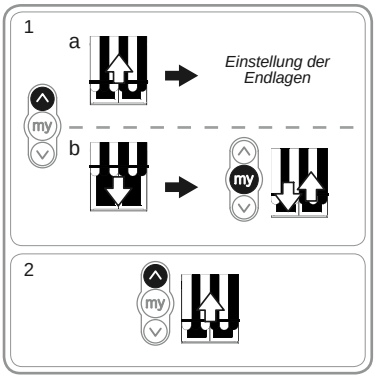
5.3. Testen der Drehrichtung des Antriebes

1) Drücken Sie die AUF-Taste:

   a) Fährt die Markise ein, ist die Drehrichtung korrekt eingestellt: Weiter mit Kapitel «*Einstellung der Endlagen*».

   b) Fährt die Markise aus, ist die Drehrichtung nicht korrekt eingestellt: Drücken Sie die «my»-Taste, bis die Markise sich bewegt. Die Drehrichtung ist geändert.

2) Drücken Sie die AUF-Taste, um die Drehrichtng zu kontrollieren.



5.4. Einstellen der Endlagen

Je nach Art der Markise sind die Einstellungen der Endlagen unterschiedlich.

5.4.1. Einstellen für Kassettenmarkisen

Bei Kassettenmarkisen stellt sich die obere Endlage automatisch ein, die untere Endlage muss eingestellt werden.

Eintellen der unteren Endlage

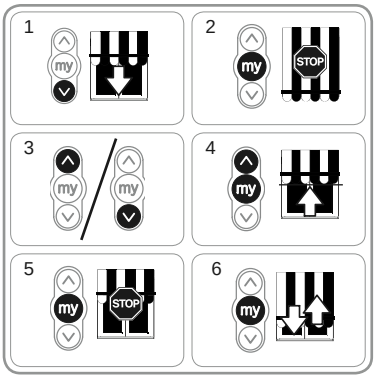
⚠ Drücken Sie nicht gleichzeit die «my»- und AB-Taste, um in die untere Endlage zu fahren.

1) Fahren Sie die Markise in die untere Endlage.

⚠ Drücken Sie die AB-Taste länger 2 Sekunden, die Markise fährt in Selbshaltung aus.

2) Stoppen Sie die Markise an der gewünschten Position.
3) Korrigieren Sie die Position ggf. mit der AUF- oder AB-Taste.
4) Drücken Sie gleichzeitig die «my»- und AUF-Taste: Nach dem Loslassen der «my»- und AUF-Taste fährt die Markise mit gleichmäßiger Geschwindigkeit ein.
5) Lassen Sie die Markise bis zur Hälfte einfahren und drücken Sie kurz auf die «my»-Taste, um die Markise anzuhalten. Drücken Sie erneut die „my"-Taste solange, bis sich die Markise bewegt (1,5 Sekunden abwärts, dann aufwärts, bis die Kassette geschlossen ist): Die Endlagen sind gespeichert.

Warten Sie bis die Markise vollständig gestoppt hat, bevor Sie mit dem Kapitel „*Einlernen des ersten RTS Funksenders*" fortfahren.



5.4.2. Einstellung für offene Gelenkarmmarkisene

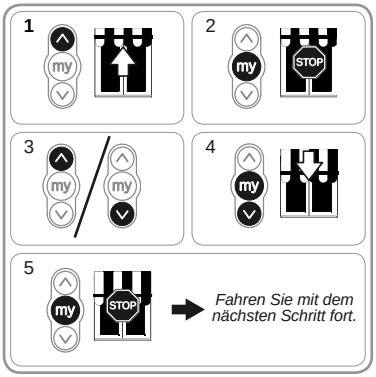
Bei offenen Gelenkarmmarkisen müssen die obere und untere Endlage eingestellt werden.

Einstellen der oberen Endlage

1) Fahren Sie die Markise in die obere Endlage

⚠ Drücken Sie die AUF-Taste länger 2 Sekunden, die Markise fährt in Selbshaltung ein.

2) Stoppen Sie die Markise an der gewünschten Position.
3) Korrigieren Sie die Position ggf. mit der AUF- oder AB-Taste.
4) Drücken Sie gleichzeitig die «my»- und AB-Taste: Nach dem Loslassen der «my»- und AB-Taste fährt die Markise mit gleichmäßiger Geschwindigkeit aus.
5) Lassen Sie die Markise bis zur Hälfte ausfahren und drücken Sie kurz auf die «my»-Taste, um die Markise anzuhalten. Fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.



DE

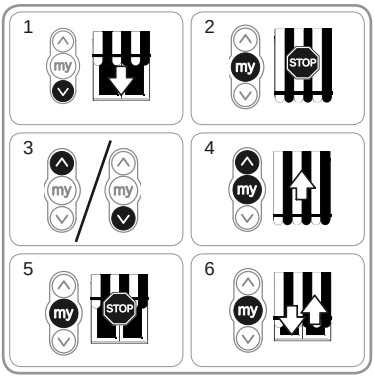
Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Eintellen der unteren Endlage

1) Fahren Sie die Markise in die untere Endlage.

⚠ Drücken Sie die AB-Taste länger 2 Sekunden, die Markise fährt in Selbshaltung aus.

2) Stoppen Sie die Markise an der gewünschten Position.
3) Korrigieren Sie die Position ggf. mit der AUF- oder AB-Taste.
4) Drücken Sie gleichzeitig die «my»- und AUF-Taste: Nach dem Loslassen der «my»- und AUF-Taste fährt die Markise mit gleichmäßiger Geschwindigkeit ein.
5) Lassen Sie die Markise bis zur Hälfte einfahren und drücken Sie kurz auf die «my»-Taste, um die Markise anzuhalten. Drücken Sie erneut die „my“-Taste solange, bis sich die Markise bewegt (1,5 Sekunden abwärts, dann aufwärts, bis die Kassette geschlossen ist): Die Endlagen sind gespeichert.

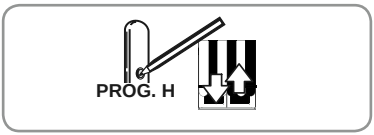


Warten Sie bis die Markise vollständig gestoppt hat, bevor Sie mit dem Kapitel „ Einlernen des ersten RTS Funksenders“ fortfahren.

5.5. Speichern des ersten RTS Funksenders

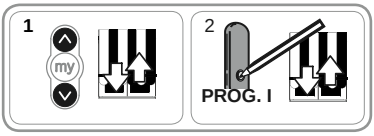
5.5.1. Mit dem vorabgespeicherten RTS Funksender

- Drücken Sie kurz die PROG-Taste des Funksenders (H): Die Markise bewegt sich kurz der Funksender ist gespeichert..



5.5.2. Nach einer einfachen Spannungsunterbrechung

1) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste des neuen Funksenders (I), bis die Markise sich bewegt.
2) Drücken Sie kurz die PROG-Taste des Funksenders (I): Die Markise bewegt sich kurz der Funksender ist gespeichert.



5.6. Überprüfen der Einstellungen

- Überprüfen Sie die Endlageneinstellung mit dem RTS Funksender.

6. Bedienung

6.1. Standardbetrieb

6.1.1. Lieblingsposition («my»-Position)

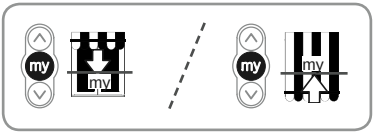
Beschreiung

Die Lieblingsposition («my»-Position) ist eine Zwischenposition, bei der es sich nicht um die obere oder untere Endlage handelt. Sie kann im Antrieb eingelernt werden.

ⓘ Um die Lieblingsposition («my»-Position) zu programmieren, zu ändern oder zu löschen, siehe Kapitel «Optionale Einstellungen».

Anfahren der Lieblingsposition («my»-Position):

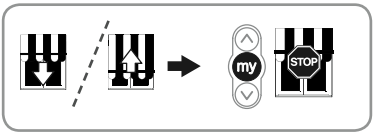
- Drücken Sie kurz die «my»-Taste: Die Markise fährt in die Lieblingsposition («my»-Position).



6.1.2. Funktion STOP

Die Markise befindet sich in Bewegung.

- Drücken Sie kurz die «my»-Taste: Die Markise stoppt die Bewegung.



6.1.3. AUF-und AB-Taste

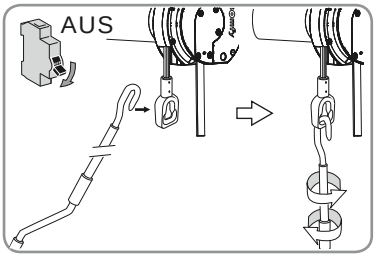
- Um die Markise komplett ein oder aus zufahren drücken Sie kurz die AUF- oder AB-Taste.

ⓘ Die Hinderniserkennung ist bei Kassettenmarkisen nur während der Abbewegung aktiv.

DE

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

6.1.4. Benutzen der Nothandkurbel



⚠ Benutzen Sie niemals die Nothandkurbel, wenn keine RTS Bedieneinheit im Antrieb eingelernt ist.

⚠ Fahren Sie die Markise mit der Nothandkurbel nicht über den Markisenarmbruchpunkt hinaus.

- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung ausgeschaltet ist.
- Hängen Sie die Somfy Nothandkurbel in die Öse ein.
- Drehen Sie an der Nothandkurbel um die Markise ein- oder auszufahren.

6.2. Betrieb mit einem RTS Sensor

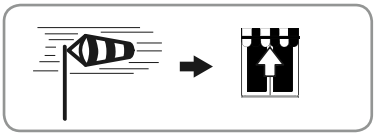
6.2.1. RTS Sonnensensor

Siehe entsprechende Gebrauchsanleitungen.

6.2.2. RTS Windsensor

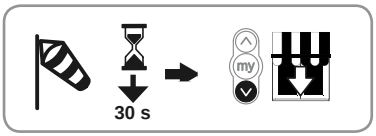
Siehe Gebrauchsanleitung des RTS Windsensors für detailierte Funktionen.

Verhalten der Markise bei aufkommenden Wind



ⓘ Bei aufkommenden Wind fährt die Markise in die obere Endlage.
Solange Wind vorhanden ist, kann die Markise nicht ausgefahren werden.

Verhalten der Markise bei nachlassendem Wind



ⓘ Hat der Wind nachgelassen, kann nach 30 Sekunden ein maueller Abfahrbefehl mit dem RTS Funksender gesendet werden. Die Sonnenschutzautomatik bleibt noch 12 Minuten gesperrt.

DE

6.3. Verhalten nach einer einfachen Spannungsunterbrechung

Der Sunea CSI RTS ist mit einem Elektroniksystem ausgestattet, welches nach einer Spannungsunterbrechung, kleiner 2 Minuten, aktiviert wird. Bei einer längeren Spannungsunterbrechung schaltet der Antrieb in eine Betriebsart um, in der die Endlagen zurückgestzt werden können.

Führen Sie eine der 3 nachfolgenden Bedienungen aus, um zur Standardbetriebsart zurückzukehren:

Mit der AUF-Taste

Drücken Sie kurz die AUF-Taste um die Markise komplett einzufahren und um in die Standardbetriebsart zurückzukehren.

Mit der AB-Taste

Drücken Sie kurz die AB-Taste, die Markise fährt für 1,5 Sekunden ab und anschließend ein, bis sie über Drehmoment abschaltet. Fahren Sie anschließend bis zur unteren Endlage. Die Markise arbeitet wieder in der Standardbetriebsart.

Aufkommender Wind

Wenn die Windgeschwindigkeit den am RTS Windsensor eingestellten Schwellenwert überschreitet, wird ein AUF Signal an den Antrieb gesendet. Die Markise fährt in die obere Endlage und die Standardbetriebsart ist wieder hergestellt.

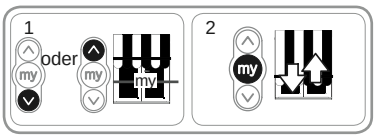
⚠ Die Sonnenautomatik ist solange deaktiviert, bis die Standardbetriebsart durch einen Auf-, Abfahrbefehl oder durch ein Windsignal wieder hergestellt ist.

7. Optionale einstellungen

7.1. Lieblingsposition («my»-Position)

7.1.1. Einlernen oder ändern der Lieblingsposition («my»-Position)

Die Vorgehensweise für das Einlernen oder Ändern der Lieblingsposition («my»-Position) ist dieselbe.

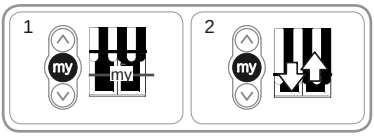


1) Fahren Sie die Markise in die gewünschte Lieblingsposition («my»-Position).
2) Drücken Sie die «my»-Taste solange, bis die Markise sich bewegt: Die gewünschte Lieblingsposition («my»-Position) ist gespeichert.

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

7.1.2. Löschen der Lieblingsposition («my»-Position)

1) Drücken Sie die «my»-Tast: Die Markise fährt in die Lieblingsposition («my»-Position).
2) Drücken Sie erneut «my»-Taste solange, bis die Markise sich bewegt: Die Lieblingsposition («my»-Position) ist gelöscht.



7.2. Einlernen/Löschen von RTS Funksendern und RTS Sensoren

Siehe entsprechende Gebrauchsanleitungen.

7.3. Ändern der Endlagen

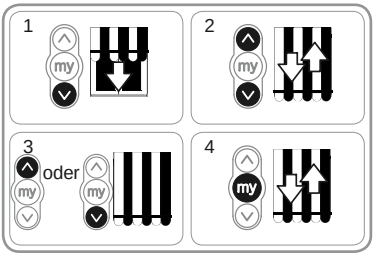
Das Ändern der Endlagen ist vom Markisentyp abhängig.

7.3.1. Ändern der Endlagen bei Kassettenmarkisen

Bei Kassettenmarkisen stellt sich die obere Endlage automatisch ein, die untere Endlage kann geändert werden.

Ändern der unteren Endlage

1) Fahren Sie die Markise in die untere Endlage.
2) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste, bis die Markise sich bewegt: Der Antrieb befindet sich in Lernbereitschaft.
3) Stellen Sie mit der AUF- oder AB-Taste die untere Endlage der Markise neu ein.
4) Drücken Sie die «my»-Taste, bis die Markise sich bewegt: Die neue untere Endlage ist gespeichert.

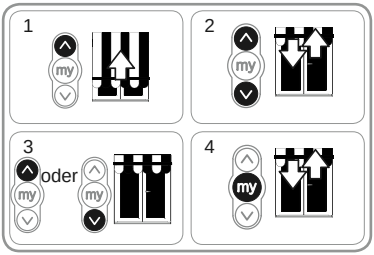


7.3.2. Ändern der Endlagen bei offenen Gelenkarmmarkisen

Bei offenen Gelenkarmmarkisen können die obere und untere Endlage geändert werden.

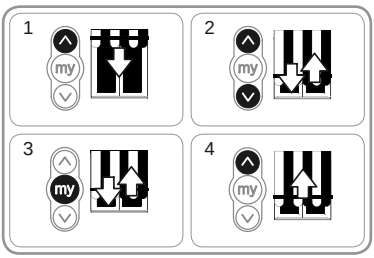
Ändern der oberen Endlage

1) Fahren Sie die Markise in die obere Endlage.
2) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste, bis die Markise sich bewegt: Der Antrieb befindet sich in Lernbereitschaft.
3) Stellen Sie mit der AUF- oder AB-Taste die obere Endlage der Markise neu ein.
4) Drücken Sie die «my»-Taste, bis die Markise sich bewegt: Die neue obere Endlage ist gespeichert.



Ändern der unteren Endlage

1) ahren Sie die Markise in die untere Endlage.
2) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste, bis die Markise sich bewegt: Der Antrieb befindet sich in Lernbereitschaft.
3) Stellen Sie mit der AUF- oder AB-Taste die untere Endlage der Markise neu ein.
4) Drücken Sie die «my»-Taste, bis die Markise sich bewegt: Die neue untere Endlage ist gespeichert.



7.4. Änderen der Drehrichtung

⚠ Um die Drehrichtung nach dem Einstellen der Endlagen zu ändern, muss der Antrieb auf Werkseinstellung zurückgesetzt werden. Weiter mit Kapitel “Rücksetzen auf Werkseinstellung”.

DE

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

7.5. Erweiterte Funktionen

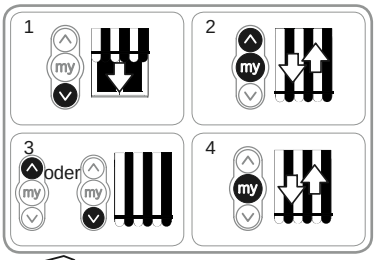
⚠ Bevor Sie diese Funktionen verwenden, setzen Sie sich mit Ihrem Markisenhersteller in Verbindung, um sich über die Kompatibilität Ihrer Anlage zu informieren.

7.5.1. Funktion «Back Impulse»

Mit dieser Funktion kann nach jeder Abfahrbewegung der Markise eine kurze Umkehrbewegung der Welle ausgeführt werden, um eine einwandfreie Tuchspannung bei geöffneter Markise zu gewährleisten. Die Umkehrbewegung kann bis zu einer ½ Wellenumdrehung eingestellt werden.

Einstellen der Funktion:

1) Fahren Sie die Markise in die untere Endlage.
2) Drücken Sie gleichzeitig die «my»- und AUF-Taste, bis die Markise sich bewegt: Der Antrieb befindet sich in Lernbereitschaft.
3) Stellen Sie die Tuchspannung mit der AUF- oder AB-Taste ein (max. ½ Wellenumdrehung).
4) Drücken Sie die «my»-Taste, bis die Markise sich bewegt: Die Spannung des Tuchs (Back Impuls) ist gespeichert.



7.5.2. Funktion «Back Release» nur für Kassettenmarkisen

Mit dieser Funktion kann die Spannung des Tuchs nach dem Schließen der Markise (Kassette geschlossen) gelockert werden.

ⓘ Die Vorgehensweise für das Aktivieren/Deaktivieren des «Back Release» ist identisch.

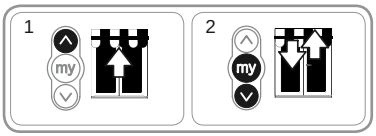
Aus Sicherheitsgründen kann diese Funktion mit einem RTS Funksender nur in den 3 folgenden Fällen aktiviert oder deaktiviert werden:

- Nach dem Bestätigen der Einstellungen des Antriebes, aber bevor der erste RTS Funksender über die PROG-Taste gespeichert wird.
- Nach dem Speichern des ersten RTS Funksenders in den 4 folgenden Zyklen.
- Nach einer einfachen Spannungsunterbrechung in den folgenden 4 Zyklen.

Einstellen der Funktion:

1) Fahren Sie die Markise in die obere Endlage.
2) Drücken Sie gleichzeitig die «my»- und AB-Taste, bis die Markise sich bewegt:

War der «Back Release» deaktiviert, ist er jetzt aktiviert.
War der «Back Release» aktiviert, ist er jetzt deaktiviert.



7.5.3. Funktion «Schließkraft» nur für Kassettenmarkisen

Mit dieser Funktion können Sie die Schließkraft der Kassettenmarkise in 3 Stufen einstellen (stark-mittel-gering).

Werksseitig ist der Antrieb auf mittel eigestellt.

Aus Sicherheitsgründen kann diese Funktion mit dem RTS Funksender nur in den 3 folgenden Fällen eingestellt werden:

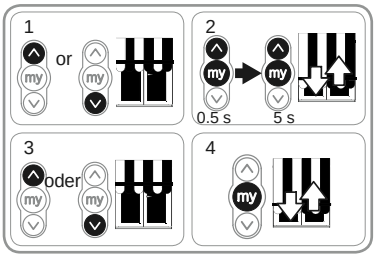
- Nach dem Bestätigen der Einstellungen des Antriebes, aber bevor der erste RTS Funksender über die PROG-Taste gespeichert wird.
- Nach dem Speichern des ersten RTS Funksenders in den 4 folgenden Zyklen.
- Nach einer einfachen Spannungsunterbrechung in den folgenden 4 Zyklen.

Einstellen der Funktion:

1) Fahren Sie die Markise in eine mittlere Position.
2) Drücken Sie gleichzeitig kurz die «my»- und AUF-Taste und lassen Sie sie wieder los, drücken Sie erneut gleichzeitig die «my»- und die AUF-Taste, bis die Markise sich bewegt.

⚠ Der Antrieb ist jetzt nur 10 Sekunden in Lernbereitschaft.

3) Stellen Sie die Schließkraft mit der AUF- oder AB-Taste ein.
   - Zur Erhöhung der Schließkraft drücken Sie die AUF-Taste, bis die Markise sich kurz: bewegt. Für die Schließkraft der Markise ist jetzt die höhere Stufe eingestellt.
   - Für die Reduzierung der Schließkraft drücken Sie die AB-Taste, bis die Markise sich kurz: Für die Schließkraft der Markise ist jetzt die geringere Stufe eingestellt.
4) Drücken Sie die «my»-Taste, bis die Markise sich bewegt: Die neue Schließkraft ist jetzt gespeichert.



DE

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

8. Tips and Hinweise

8.1. Fragen zum Sunea CSI RTS?

Störungen	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die Markise funktioniert nicht.	Die Verkabelung ist fehlerhaft.	Die Verkabelung überprüfen und ggf ändern.
	Der Überhitzungsschutz ist aktiv.	Warten, bis der Antrieb abgekühlt ist.
	Das verwendete Kabel ist nicht konform.	Das verwendete Kabel überprüfen und sicherstellen, dass er über 3 Leiter verfügt.
	Die Batterie des RTS Funksender ist schwach.	Batterie prüfen ggf. austauschen.
	Der Funksender ist nicht kompatibel.	Die Kompatibilität überprüfen und den Funksender ggf. austauschen.
	Der verwendete RTS Funksender ist im Antrieb nicht eingelernt.	Einen eingelernten RTS Funksender verwenden oder den RTS Funksender einlernen.
	Es gibt Funkstörungen	Schalten Sie alle sich in der Nähe befindenden externen Funkgeräte aus.
Die Markise hält zu früh an.	Der Adapter wurde nicht richtig angebracht.	Den Adapter richtig anbringen.
	Die Endlagen sind falsch eingestellt.	Endlagen nachstellen.
Die Markise bleibt in der untersten Position stehen und kann nur nach unten bewegt werden.	Fehlerhafte Repositionierung der Endlagen nach einer Spannungsunterbrechung und / oder Benutzung der Nothandkurbel.	Bewegen Sie die Markise mit der Nothandkurbel in eine mittlere Position und senden Sie mit einem RTS Sender einen Auffahrbefehl. Warten Sie bis die Markise vollständig stoppt bevor Sie sie wieder nutzen.

8.2. Austausch eines defekten oder verlorenen RTS Funksenders

Siehe entsprechende Gebrauchsanleitungen.

8.3. Zurücksetzen auf Werkseinstellung

⚠ Bei diesem Zurücksetzen werden alle Funksender, alle Sensoren und alle Endlagen-Einstellungen gelöscht sowie die Drehrichtung des Antriebs und die Lieblingsposition («my»-Position) zurückgesetzt! Die Einstellungen des Back Impulses, Back Release und der Schließkraft bleiben erhalten.

⚠ Führen Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur für den Antrieb durch, der zurückgesetzt werden soll!

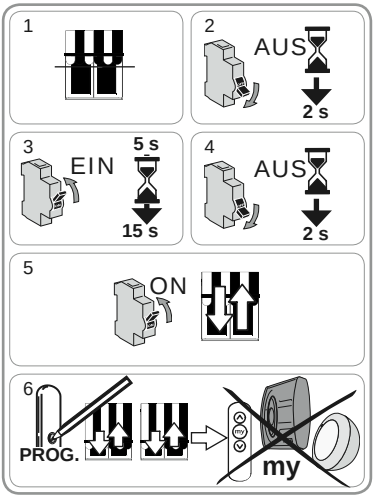
⚠ Verwenden Sie für das Rücksetzen keine Funksender vom Typ InisRT/Inis RTS.

1) Fahren Sie die Markise, wenn möglich, in eine mittlere Position.
2) Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 Sekunden aus.
3) Schalten Sie die Spannungsversorgung zwischen 5 und 15 Sekunden wieder ein.
4) Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 Sekunden wieder aus.
5) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: Die Markise bewegt sich einige Sekunden lang.

ⓘ Wenn sich die Markise in der oberen oder unteren Endlage befindet, führt sie eine kurze Auf- und Ab-Bewegung durch.

6) Drücken Sie die PROG-Taste und halten diese gedrückt: die Markise macht eine Bewegung und wiederholt diese einen Moment später. Der Antrieb ist auf Werkeinstellung zurückgesetzt.

- Programmieren Sie den Antrieb neu, wie im Kapitel 5 «I*nbetriebnahme*» beschrieben.



DE

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

9. Données techniques

Funkfrequenz	433,42 MHz
Spannungsversorgung	230 V ~ 50 Hz
Temperaturbereich	- 20 °C à + 70 °C
Schutzart	IP 44
Max. einlernbarer RTS Funksender	12
Max. einlernbarer RTS Sensoren	3
Schutzklasse	I

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Spis treści

1. Wstęp 1

2. Bezpieczeństwo 1

2.1. Bezpieczeństwo i zakres odpowiedzialności 1

2.2. Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa 1

3. Montaż 2

3.1. Przygotowanie napędu 2

3.2. Przygotowanie rury 2

3.3. Połączenie napędu z rurą nawojową 2

3.4. Montaż korby do otwierania awaryjnego 2

3.5. Montaż zespołu rura nawojowa - napęd 2

4. Okablowanie 3

5. Uruchomienie 3

5.1. Identyfikacja przeprowadzonych wcześniej etapów regulacji 3

5.2. Wstępne przypisanie nadajnika RTS do napędu 3

5.3. Sprawdzenie kierunku obrotu napędu 4

5.4. Ustawienie położeń krańcowych 4

5.5. Przypisanie pierwszego nadajnika RTS do napędu 5

5.6. Kontrola ustawień 5

6. Użytkowanie 5

6.1. Działanie standardowe 5

6.2. Działanie z czujnikiem RTS 6

6.3. Działanie po wyłączeniu zasilania 6

7. Dodatkowe ustawienia 6

7.1. Pozycja komfortowa (my) 6

7.2. Dodanie / Wykasowanie nadajników RTS i czujników RTS 7

7.3. Zmiana położeń krańcowych 7

7.4. Zmiana kierunku obrotu 7

7.5. Funkcje zaawansowane 7

8. Wskazówki i rady 8

8.1. Pytania dotyczące napędu Sunea CSI RTS 8

8.2. Wymiana nadajnika RTS w przypadku jego zagubienia lub uszkodzenia 9

8.3. Przywrócenie początkowej konfiguracji 9

9. Dane techniczne 10

1. Wstęp

Napęd Sunea CSI RTS zaprojektowano dla potrzeb mechanicznego sterowania wszystkich typów markiz poziomych z ramieniem (z wyjątkiem markiz podwójnych, markiz wyposażonych w ramiona z siłownikami gazowymi lub w ramiona teleskopowe). Napęd ten posiada system awaryjnego zwijania markizy w przypadku wyłączenia zasilania: zastosowanie specjalnej korby do otwierania awaryjnego umożliwia ręczną obsługę markizy w przypadku braku zasilania z sieci.

2. Bezpieczeństwo

2.1. Bezpieczeństwo i zakres odpowiedzialności

Przed zamontowaniem i użytkowaniem produktu, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu.

Ten produkt Somfy powinien być instalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, dla którego jest przeznaczona niniejsza instrukcja.

Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu.

Używanie produktu poza zakresem określonym przez Somfy, jest niedozwolone. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek figurujących w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić zgodność tego produktu z użytym do instalacji wyposażeniem i dodatkowymi akcesoriami.

2.2. Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Oprócz zaleceń bezpieczeństwa opisanych w niniejszej instrukcji, należy przestrzegać również dokładnych wskazówek podanych w załączonym dokumencie "*Obowiązujące zalecenia bezpieczeństwa, których należy przestrzegać*".

1) Wyłączyć zasilanie sieciowe właściwe dla danej markizy przed każdą czynnością obsługi związaną z tą markizą.

W celu ochrony napędu przed uszkodzeniem:

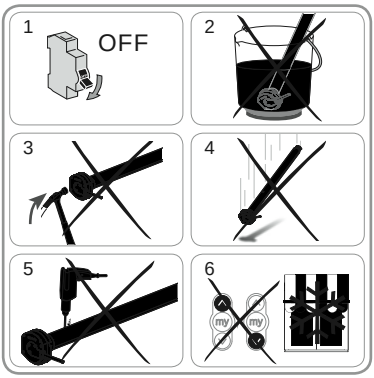
2) Nie dopuścić do jego zamoknięcia!

3) Nie narażać go na uderzenia!

4) Nie upuścić napędu podczas montażu!

5) Nigdy nie wiercić w nim otworów!

6) Unikać poruszania markizą, gdy na jej powierzchni tworzy się oblodzenie.



PL

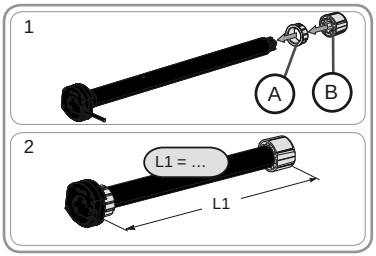
Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

3. Montaż

Napęd Sunea CSI RTS powinien być montowany w miejscach zabezpieczonych przed wpływem niekorzystnych warunków atmosferycznych.

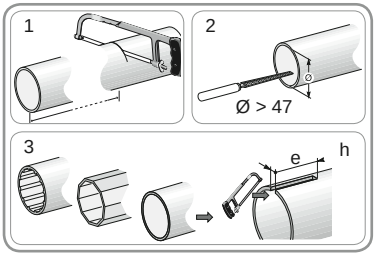
3.1. Przygotowanie napędu

1) Zamontować adapter (A) i zabierak (B) na napędzie.
2) Zmierzyć długość (L1) między wewnętrzną krawędzią głowicy napędu a końcówką zabieraka.



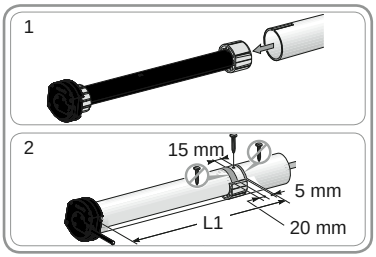
3.2. Przygotowanie rury

1) Przyciąć rurę nawojową na żądaną długość.
2) Usunąć opiłki i zadziory z krawędzi rury nawojowej.
3) W przypadku rur gładkich wykonać wycięcie zgodnie z wymiarami podanymi na rysunku: e = 4 mm ; h = 28 mm.



3.3. Połączenie napędu z rurą nawojową

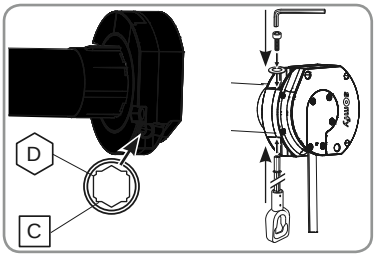
1) Wsunąć napęd do rury nawojowej.
   W przypadku gładkich rur nawojowych ustawić wykonane wycięcie na adapterze.
2) Ze względów bezpieczeństwa, zamocować rurę nawojową do zabieraka za pomocą 4 śrub gwintujących Ø 5 mm lub 4 nitów stalowych Ø 4,8 mm umieszczonych w odległości:
   co najmniej 5 mm od zewnętrznej końcówki zabieraka: L1 - 5
   , i nie więcej niż 15 mm od zewnętrznej końcówki zabieraka: L1 - 15.



⚠ Śruby lub nity nie mogą być mocowane do napędu, lecz tylko do zabieraka.

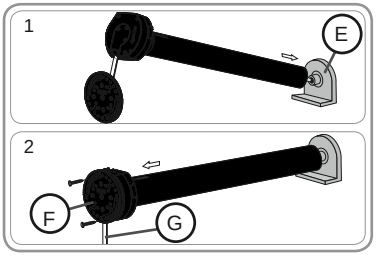
3.4. Montaż korby do otwierania awaryjnego

- Zastosować ucho z trzpieniem - kwadrat 6 mm lub sześciokąt 7 mm (akcesoria te należy zamówić osobno).
- Wykorzystując śrubę z podkładką zamocować na stałe ucho z trzpieniem w głowicy napędu.



3.5. Montaż zespołu rura nawojowa - napęd

1) Zamontować zespół rura nawojowa-napęd w uchwycie montażowym (E).
2) Zamontować zespół rura nawojowa-napęd w uchwycie montażowym napędu (F) skierowując w dół wyjście przewodu (G).



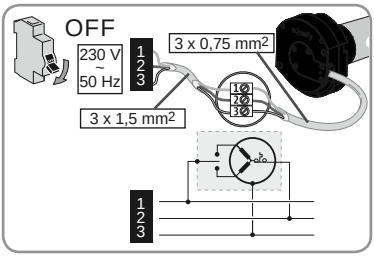
PL

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

4. Okablowanie

- Wyłączyć zasilanie.
- Podłączyć napęd, zgodnie ze wskazówkami znajdującymi się w poniższej tabeli:

	230 V ~ 50 Hz	Przewód napędu
1	Brązowy	Faza (P)
2	Niebieski	Neutralny (N)
3	Zielono-żółty	Ochronny (⏚)



5. Uruchomienie

Instrukcja zawiera jedynie opis uruchomienia za pomocą nadajnika RTS typu Telis 1 RTS. W celu uruchomienia za pomocą jakiegokolwiek innego nadajnika RTS, należy poszukać informacji w odpowiedniej instrukcji.

5.1. Identyfikacja przeprowadzonych wcześniej etapów regulacji

⚠ W trakcie uruchamiania, w danej chwili może być zasilany tylko jeden napęd.

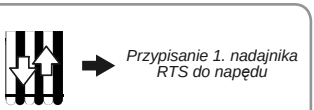
⚠ Nie używać nadajnika typu Inis RT / Inis RTS do uruchomienia napędu.

Włączyć zasilanie i postępować zgodnie z procedurą "a" lub "b", zależnie od reakcji markizy:

a Markiza odpowiada krótkim ruchem

Położenia krańcowe są ustawione i żaden nadajnik RTS nie jest przypisany do napędu. Przejść do rozdziału "*Przypisanie do napędu pierwszego nadajnika RTS*".

lub



b Markiza nie porusza się

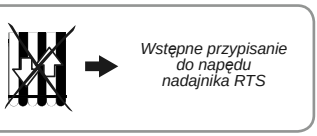
Wcisnąć przycisk Góra lub Dół i postępować zgodnie z procedurą "c" lub "d", zależnie od reakcji markizy.

c Markiza wciąż się nie porusza

Położenia krańcowe nie są ustawione i żaden nadajnik RTS nie jest przypisany do napędu.

Przejść do rozdziału "*Wstępne przypisanie do napędu pierwszego nadajnika RTS*".

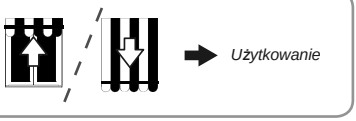
lub



d Markiza przesuwa się całkowicie w górę lub w dół

Położenia krańcowe są ustawione i nadajnik RTS jest przypisany do napędu.

Przejść do rozdziału "*Użytkowanie*".



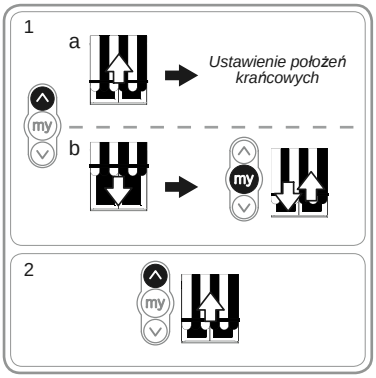
5.2. Wstępne przypisanie nadajnika RTS do napędu

- Wcisnąć jednocześnie przyciski Góra i Dół: markiza odpowiada krótkim ruchem, nadajnik RTS zostaje wstępnie przypisany do napędu.

PL

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

5.3. Sprawdzenie kierunku obrotu napędu



⚠ Ustawienie kierunku obrotu napędu.

1) Wcisnąć przycisk Góra:

a) Jeżeli markiza przesuwa się w górę, oznacza to, że kierunek obrotu jest prawidłowy: przejść do rozdziału "*Ustawienie położeń krańcowych*".

b) Jeżeli markiza przesuwa się w dół, oznacza to, że kierunek obrotu jest nieprawidłowy: wcisnąć przycisk "my " przytrzymując go, aż markiza zacznie się przesuwać: kierunek obrotu zostaje zmieniony.

2) Wcisnąć przycisk Góra, aby sprawdzić kierunek obrotu.

5.4. Ustawienie położeń krańcowych

Ustawienie położeń krańcowych zależy od typu markizy.

5.4.1. Regulacja w markizach kasetowych

W markizach kasetowych, górne położenie krańcowe ustawia się automatycznie, natomiast dolne położenie krańcowe musi zostać wyregulowane.

Ustawienie dolnego położenia krańcowego

⚠ Nie należy używać przycisków "my" i Dół w celu uzyskania dolnego położenia krańcowego.

1) Ustawić markizę w dolnym położeniu krańcowym.

⚠ Naciskanie przez > 2 s przycisku Dół spowoduje przesuwanie się markizy w dół ruchem ciągłym.

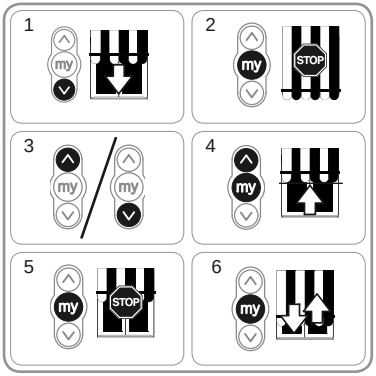
2) Zatrzymać markizę w żądanym miejscu.

3) W razie potrzeby wyregulować położenie markizy przyciskami Góra lub Dół.

4) Wcisnąć jednocześnie przyciski "my" i Góra: markiza przesuwa się ruchem ciągłym w górę, nie zatrzymując się nawet gdy przyciski "my" i Góra zostaną zwolnione.

5) W połowie wysokości wcisnąć krótko przycisk "my", aby zatrzymać przesuwającą się markizę.

6) Ponownie wcisnąć przycisk "my", aż markiza zacznie się poruszać (1,5 s ruch w dół, następnie ruch w górę, aż do zamknięcia kasety): położenia krańcowe zostają zapisane.



Zaczekać na całkowite zatrzymanie markizy przed przejściem do rozdziału "*Przypisanie pierwszego nadajnika RTS do napędu*".

5.4.2. Regulacja w markizach innych niż kasetowe

W markizach innych niż kasetowe, należy ustawić górne i dolne położenie krańcowe.

Ustawienie górnego położenia krańcowego

1) Ustawić markizę w górnym położeniu krańcowym.

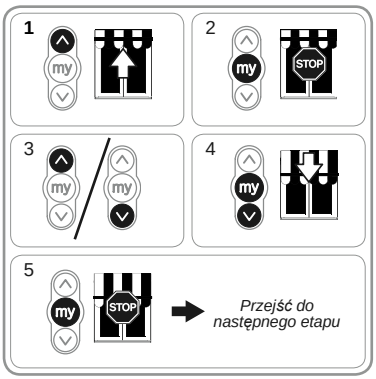
⚠ Naciskanie przez > 2 s na przycisk Góra spowoduje przesuwanie się markizy w górę ruchem ciągłym.

2) Zatrzymać markizę w żądanym miejscu.

3) W razie potrzeby wyregulować położenie markizy przyciskami Góra lub Dół.

4) Wcisnąć jednocześnie przyciski "my" i Dół: markiza przesuwa się ruchem ciągłym w dół, nie zatrzymując się nawet gdy przyciski "my" i Dół zostaną zwolnione.

5) W połowie wysokości wcisnąć krótko przycisk "my", aby zatrzymać markizę i przejść do następnego etapu.



PL

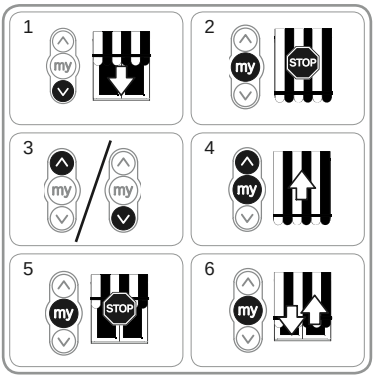
Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Ustawienie dolnego położenia krańcowego

1) Ustawić markizę w dolnym położeniu krańcowym.

⚠ Naciskanie > 2 s na przycisk Dół spowoduje przesuwanie się markizy w dół ruchem ciągłym.

2) Zatrzymać markizę w żądanym miejscu.
3) W razie potrzeby wyregulować położenie markizy przyciskami Góra lub Dół.
4) Wcisnąć jednocześnie przyciski "my" i Góra: markiza przesuwa się ruchem ciągłym w górę, nie zatrzymując się nawet gdy przyciski "my" i Góra zostaną zwolnione.
5) W połowie wysokości wcisnąć krótko przycisk "my", aby zatrzymać przesuwającą się markizę.
6) Ponownie wcisnąć przycisk "my", aż markiza zacznie się poruszać (1,5 s ruch w dół, następnie ruch w górę, aż do zwinięcia markizy): położenia krańcowe zostają zapisane w pamięci.

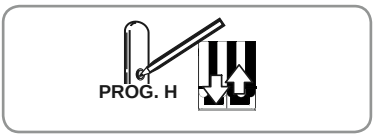


Zaczekać na całkowite zatrzymanie markizy przed przejściem do rozdziału "*Przypisanie pierwszego nadajnika RTS do napędu*".

5.5. Przypisanie pierwszego nadajnika RTS do napędu

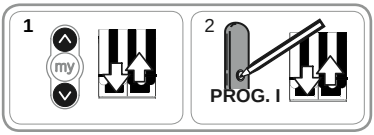
5.5.1. Za pomocą wstępnie przypisanego nadajnika RTS

- Wcisnąć krótko przycisk PROG tego nadajnika (H): markiza odpowiada krótkim ruchem, nadajnik RTS zostaje przypisany do napędu.



5.5.2. Po zwykłym wyłączeniu zasilania

1) Wcisnąć jednocześnie przyciski Góra i Dół tego nowego nadajnika przytrzymując je do momentu, aż markiza zacznie się przesuwać.
2) Wcisnąć krótko przycisk PROG tego nadajnika: markiza odpowiada krótkim ruchem, nadajnik RTS (I) zostaje przypisany do napędu.



5.6. Kontrola ustawień

- Sprawdzić ustawienie górnego i dolnego położenia krańcowego przy pomocy nadajnika RTS.

6. Użytkowanie

6.1. Działanie standardowe

6.1.1. Pozycja komfortowa (my)

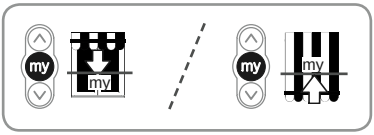
Opis

W pamięci napędu można zapisać określane jako "pozycja komfortowa (my)" położenie pośrednie, które jest inne niż położenie górne i położenie dolne.

ⓘ w celu zapisania, zmiany lub wykasowania pozycji komfortowej (my), patrz rozdziała "*Dodatkowe ustawienia*".

W celu korzystania z pozycji komfortowej (my):

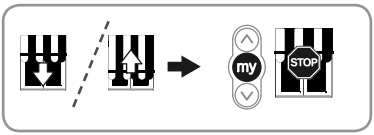
- Nacisnąć krótko na przycisk "my": markiza zaczyna się przesuwać i zatrzymuje się w pozycji komfortowej (my).



6.1.2. Funkcja STOP

Markiza jest w trakcie przesuwania się.

- Nacisnąć krótko na przycisk "my": markiza zatrzymuje się automatycznie.



6.1.3. Przyciski Góra i Dół

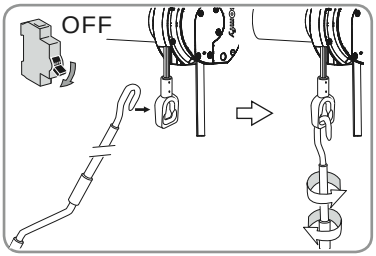
- Krótkie naciśnięcie na przycisk Góra lub Dół powoduje całkowite podniesienie lub opuszczenie markizy.

ⓘ W markizach kasetowych, funkcja wykrywania przeszkody jest aktywna przez cały cykl opuszczania.

PL

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

6.1.4. Sposób użycia korby do otwierania awaryjnego



⚠ Nigdy nie używać korby do otwierania awaryjnego, zanim nadajnik RTS nie zostanie przypisany do napędu.

⚠ Używając korby, należy opuszczać markizę tak, aby nie uszkodzić i nie wyprostować jej ramion. .

- Sprawdzić, czy wyłączone jest zasilanie sieciowe.
- Wsunąć zaczep korby otwierania awaryjnego Somfy do pierścienia wyjściowego.
- Obracać korbą w celu podniesienia lub opuszczenia markizy.

6.2. Działanie z czujnikiem RTS

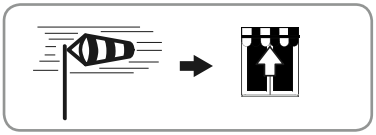
6.2.1. Czujnik słoneczny RTS

Patrz odpowiednia instrukcja.

6.2.2. Czujnik wiatru RTS

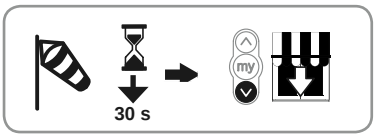
Aby sprawdzić sposób działania czujnika wiatru RTS, należy zapoznać się z jego instrukcją.

Zachowanie się markizy przy pojawieniu się wiatru



ⓘ Przy pojawieniu się wiatru, markiza zaczyna się przesuwać i zatrzymuje w górnym położeniu krańcowym.
Dopóki wieje wiatr, nie jest możliwe zatrzymanie podnoszenia markizy ani jej opuszczenie.

Zachowanie się markizy po ustaniu wiatru



ⓘ Gdy wiatr ustanie, po upływie 30 s może zostać przekazane przez nadajnik RTS polecenie ręcznego opuszczenia markizy. Jednak wszystkie funkcje automatyczne pozostają zablokowane przez 12 min.

6.3. Działanie po wyłączeniu zasilania

Napęd Sunea CSI RTS jest wyposażony w układ elektroniczny zabezpieczający przed odłączeniem zasilania sieciowego przez czas krótszy niż 2 minuty. Po upływie tego czasu napęd przechodzi do trybu ustawiania parametrów położenia krańcowego. .

Aby wrócić do standardowego trybu działania, należy wykonać jedną z 3 następujących czynności.

Użycie przycisku Góra

Krótkie naciśnięcie na przycisk Góra powoduje całkowite podniesienie markizy i powrót do trybu działania standardowego.

Użycie przycisku Dół

Krótkie naciśnięcie przycisku Dół spowoduje opuszczanie markizy przez 1,5 s, następnie jej podnoszenie aż do wyłączenia przeciążeniowego i ponownie opuszczenie do dolnego położenia krańcowego oraz powrót do standardowego trybu działania.

Pojawienie się wiatru

Kiedy prędkość wiatru przekroczy wartość progową ustawioną przy czujniku wiatru RTS, do napędu zostaje wysłane polecenie podniesienia. Markiza podnosi się do górnego położenia krańcowego i powraca do trybu działania standardowego.

⚠ Funkcja Słońce nie działa, dopóki jedna z operacji podnoszenia, opuszczenia lub funkcja pojawienia się wiatru nie przestawią napędu na tryb działania standardowego.

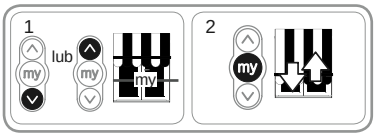
7. Dodatkowe ustawienia

7.1. Pozycja komfortowa (my)

7.1.1. Zapisanie lub zmiana pozycji komfortowej (my)

Procedury zapisania lub zmiany pozycji komfortowej (my) są identyczne.

1) Ustawić markizę w wybranej pozycji komfortowej (my).
2) Wcisnąć przycisk "my", przytrzymując go do momentu, aż markiza się zacznie się przesuwać: wybrana pozycja komfortowa (my) zostaje zapisana.

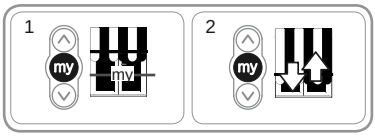


PL

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

7.1.2. Wykasowanie pozycji komfortowej (my)

1) Wcisnąć przycisk "my": markiza zaczyna się przesuwać i zatrzymuje się w pozycji komfortowej (my).
2) Ponownie wcisnąć przycisk "my", przytrzymując go do momentu, aż markiza się zacznie się przesuwać: pozycja komfortowa (my) zostaje wykasowana



7.2. Dodanie / Wykasowanie nadajników RTS i czujników RTS

Patrz odpowiednia instrukcja.

7.3. Zmiana położeń krańcowych

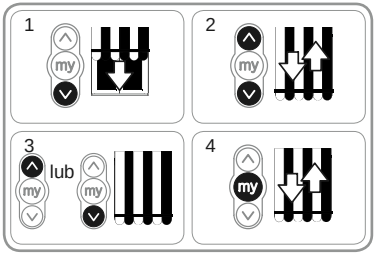
Zmiana położeń krańcowych zależy od typu markizy.

7.3.1. Dokonywanie zmian w markizach kasetowych

W markizach kasetowych, regulacja górnego położenia krańcowego następuje automatycznie, natomiast dolne położenie krańcowe musi zostać zmienione.

Ponowne ustawienie dolnego położenia krańcowego

1) Ustawić markizę w dolnym położeniu krańcowym.
2) Nacisnąć równocześnie i przytrzymać przyciski Góra i Dół, aż markiza odpowie krótkim ruchem: napęd jest w trybie programowania.
3) Wyregulować dolne położenie markizy za pomocą przycisków Góra lub Dół.
4) Wcisnąć przycisk "my", przytrzymując go do momentu, aż markiza się zacznie się przesuwać: nowe dolne położenie krańcowe zostaje zapisane.

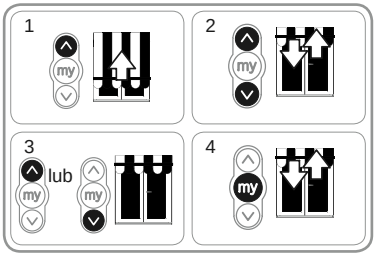


7.3.2 Dokonywanie zmian w markizach innych niż kasetowe

W markizach innych niż kasetowe, mogą być zmieniane położenia krańcowe górne i dolne.

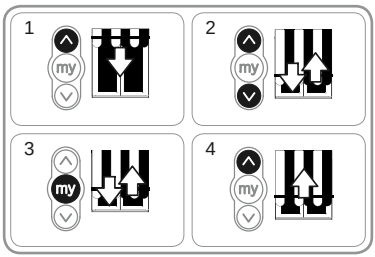
Ponowne ustawienie górnego położenia krańcowego

1) Ustawić markizę w górnym położeniu krańcowym.
2) Nacisnąć równocześnie i przytrzymać przyciski Góra i Dół, aż markiza odpowie krótkim ruchem: napęd jest w trybie programowania.
3) Wyregulować górne położenie markizy za pomocą przycisków Góra lub Dół.
4) Wcisnąć przycisk "my", przytrzymując go do momentu, aż markiza się zacznie się przesuwać: nowe górne położenie krańcowe jest zapisane.



Ponowne ustawienie dolnego położenia krańcowego

1) Ustawić markizę w dolnym położeniu krańcowym.
2) Nacisnąć równocześnie i przytrzymać przyciski Góra i Dół, aż markiza odpowie krótkim ruchem: napęd jest w trybie programowania.
3) Wyregulować dolne położenie markizy za pomocą przycisków Góra lub Dół.
4) Wcisnąć przycisk "my", przytrzymując go do momentu, aż markiza się zacznie się przesuwać: nowe dolne położenie krańcowe jest zapisane.



7.4. Zmiana kierunku obrotu

⚠ Jakakolwiek zmiana kierunku obrotu, po wyregulowaniu położeń krańcowych, wymaga wcześniejszego przywrócenia ustawień fabrycznych napędu. Patrz rozdział "*Powrót do ustawień fabrycznych*".

7.5. Funkcje zaawansowane

⚠ Przed każdym użyciem tych funkcji należy skontaktować się z producentem markizy, aby potwierdzić kompatybilność danej instalacji.

PL

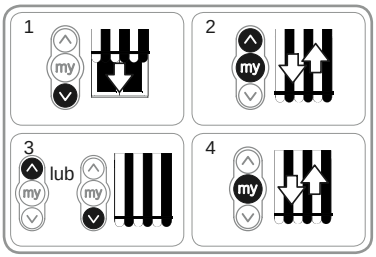
Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

7.5.1. Funkcja "Napinania rozwiniętego materiału"

Ta funkcja pozwala naprężyć materiał po każdym przesunięciu markizy związanym z opuszczaniem. Możliwa jest jej regulacja aż do ½ obrotu rury nawojowej.

W celu uruchomienia tej funkcji:

1) Ustawić markizę w dolnym położeniu krańcowym.
2) Nacisnąć równocześnie i przytrzymać przyciski "my" i Góra, aż markiza zacznie się przesuwać: napęd jest w trybie programowania.
3) Wyregulować napięcie materiału za pomocą przycisków Góra lub Dół (maksymalnie 1/2 obrotu rury).
4) Wcisnąć przycisk "my", przytrzymując go do momentu, aż markiza się zacznie się przesuwać: napięcie materiału jest zapisane.



7.5.2. Funkcja "Rozluźnienia materiału w kasecie" wyłącznie do markiz kasetowych

Ta funkcja pozwala rozluźnić materiał po zwinięciu markizy kasetowej.

Procedury w celu włączenia lub wyłączenia funkcji "Rozluźnienia materiału w kasecie" są identyczne.

Ze względów bezpieczeństwa, ta funkcja może być włączona lub wyłączona przez nadajnik RTS jedynie w 3 przypadkach:

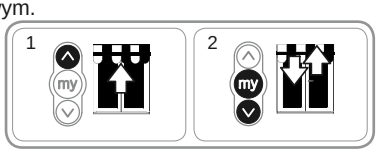
- Po zatrzymaniu na 2 s związanym z zatwierdzeniem ustawień i przed przypisaniem pierwszego nadajnika RTS do napędu.
- Po przypisaniu pierwszego nadajnika RTS do napędu i podczas kolejnych 4 cykli.
- Po zwykłym odcięciu zasilania i podczas kolejnych 4 cykli.

W celu uruchomienia tej funkcji:

1) Ustawić markizę w wybranym, górnym położeniu krańcowym.
2) Nacisnąć równocześnie i przytrzymać przyciski "my" i Dół, aż markiza zacznie się przesuwać:

Jeśli funkcja "Rozluźnienia materiału w kasecie" nie była aktywna, to zostaje włączona.

Jeśli funkcja "Rozluźnienia materiału w kasecie" była aktywna, to zostaje wyłączona.



7.5.3. Funkcja "Siła domykania" wyłącznie do markiz kasetowych

Ta funkcja pozwala zwiększać lub zmniejszać siłę zwijania markizy w kasecie w 3 stopniach (wysoki-średni-niski).

Przy opuszczaniu fabryki napęd jest ustawiony domyślnie na poziom średni.

Ze względów bezpieczeństwa, ta funkcja może być sterowana przez nadajnik RTS jedynie w 3 przypadkach:

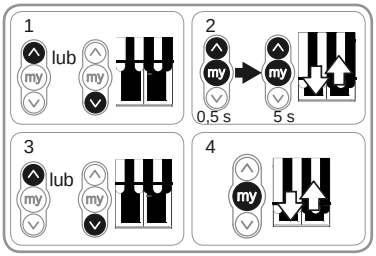
- Po zatrzymaniu na 2 s związanym z zatwierdzeniem ustawień i przed przypisaniem pierwszego nadajnika RTS do napędu.
- Po przypisaniu pierwszego nadajnika RTS do napędu i podczas kolejnych 4 cykli.
- Po zwykłym odcięciu zasilania i podczas kolejnych 4 cykli.

W celu uruchomienia tej funkcji:

1) Ustawić markizę w środkowym położeniu.
2) Nacisnąć krótko i równocześnie na przyciski "my" i Góra, natychmiast po tym nacisnąć ponownie przyciski "my" i Góra przytrzymując je do momentu, aż markiza zacznie się przesuwać.

Napęd jest w trybie programowania wyłącznie przez 10 s.

3) Wyregulować siłę zwijania za pomocą przycisków Góra lub Dół.
   - W celu zwiększenia siły zwijania wcisnąć przycisk Góra i przytrzymać aż markiza odpowie powolnym ruchem: siła zwijania markizy kasetowej została przestawiona na wyższy stopień.
   - W celu zmniejszenia siły zwijania wcisnąć przycisk Dół i przytrzymać, aż markiza odpowie powolnym ruchem: siła zwijania markizy kasetowej została przestawiona na niższy stopień.
4) Wcisnąć przycisk "my", przytrzymując go do momentu, aż markiza się zacznie się przesuwać: nowy stopień siły zwijania jest zapisany.



PL

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

8. Wskazówki i rady

8.1. Pytania dotyczące napędu Sunea CSI RTS

Wnioski	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Markiza nie działa.	Okablowanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić okablowanie i zmodyfikować je w razie potrzeby.
	Napęd jest przegrzany.	Poczekać aż napęd ostygnie.
	Zastosowany przewód jest niekompatybilny.	Sprawdzić zastosowany przewód i upewnić się, czy w jego skład wchodzą 3 żyły.
	Bateria nadajnika RTS jest słaba.	Sprawdzić, czy bateria jest słaba i w razie potrzeby wymienić ją.
	Nadajnik nie jest kompatybilny.	Sprawdzić kompatybilność i w razie potrzeby wymienić nadajnik.
	Zastosowany nadajnik RTS nie jest przypisany do napędu.	Użyć nadajnika RTS już przypisanego do napędu lub przypisać dany nadajnik RTS do napędu.
	Występują zakłócenia częstotliwości radiowej.	Wyłączyć znajdujące się w pobliżu urządzenia radiowe.
Markiza zatrzymuje się za wcześnie.	Adapter jest nieprawidłowo zamontowany.	Przymocować adapter w sposób prawidłowy.
	Położenia krańcowe są nieprawidłowo ustawione.	Ponownie ustawić położenia krańcowe.
Markiza jest zablokowana w dole może przesuwać się tylko w dół.	Nieprawidłowe ustawienia położeń krańcowych po odcięciu zasilania sieciowego i/lub użyciu korby..	Za pomocą korby, podnieść markizę do położenia w połowie skoku, a następnie wprowadzić polecenie podniesienia za pomocą nadajnika RTS. Zaczekać na całkowite zatrzymanie się markizy przed jej ponownym użyciem.

8.2. Wymiana nadajnika RTS w przypadku jego zagubienia lub uszkodzenia

Patrz odpowiednia instrukcja.

8.3. Przywrócenie początkowej konfiguracji

⚠ Reset ten powoduje wykasowanie wszystkich nadajników i czujników z napędu, wszystkich ustawień położeń krańcowych i ponownie ustawia kierunek obrotu oraz pozycję komfortową (my) napędu. Jednak funkcje zaawansowane ("Napinanie rozwiniętego materiału", "Rozluźnienie materiału w kasecie", "Siła domykania") zostają zachowane.

⚠ Zasilanie można dwukrotnie wyłączyć tylko w przypadku napędu, którego parametry muszą być wyzerowane.

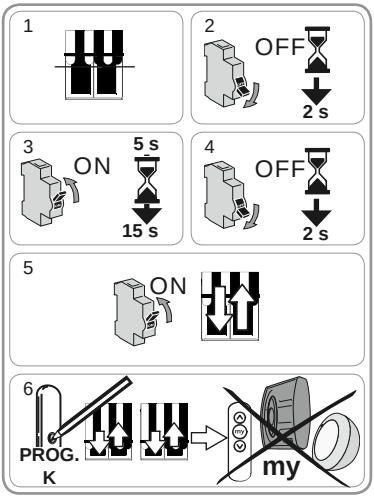
⚠ Nie używać nadajnika typu Inis RT / Inis RTS do wyzerowania ustawień.

1) Ustawić napęd w położeniu środkowym (o ile to możliwe).
2) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.
3) Włączyć zasilanie sieciowe na 5 do 15 s.
4) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.
5) Ponownie włączyć zasilanie sieciowe: markiza przesuwa się przez kilka sekund.

ⓘ jeżeli markiza znajduje się w górnym lub dolnym położeniu, odpowie krótkim ruchem.

6) Przytrzymać wciśnięty przycisk PROG : markiza przesuwa się po raz pierwszy, a chwilę później - po raz drugi. Napęd jest skonfigurowany fabrycznie.

- Powtórzyć procedury podane w rozdziale "*Uruchomienie*".



PL

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

9. Dane techniczne

Częstotliwość radiowa	433,42 MHz
Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Temperatura pracy	od - 20°C do + 70°C
Stopień ochrony	IP 44
Maksymalna liczba przyporządkowanych nadajników RTS	12
Maksymalna liczba przyporządkowanych czujników RTS	3
Poziom bezpieczeństwa	klasy I

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Tartalomjegyzék

1. Bevezetés 1
2. Biztonság 1
2.1 Biztonság és felelősség 1
2.2 Speciális biztonsági előírások 1
3. Beszerelés 2
3.1 A motor előkészítése 2
3.2 A tengely előkészítése 2
3.3 A motor és a tengely összeszerelése 2
3.4 Kiegészítő hajtókar felszerelése 2
3.5 A tengelymotor egység felszerelése 2
4. Vezetékezés 3
5. Üzembe helyezés 3
5.1 A már elvégzett beállítási szakaszok azonosítása 3
5.2 Az RTS vezérlőegység programozása 3
5.3 A motor forgásirányának ellenőrzése 4
5.4 A végállások beállítása 4
5.5 Az első RTS vezérlőegység memorizálása 5
5.6 A beállítások ellenőrzése 5
6. Használat 5
6.1 Standard működés 5
6.2 Működés RTS érzékelővel 6
6.3 Működés a táplálás megszakadása után 6
7. További beállítások 6
7.1 Kedvenc pozíció (my) 6
7.2 RTS vezérlőegységek és RTS érzékelők hozzáadása/törlése 7
7.3 A végállások módosítása 7
7.4 A forgásirány módosítása 7
7.5 Haladó funkciók 8
8. Tippek és tanácsok 9
8.1 Kérdése van a Sunea CSI RTS berendezéssel kapcsolatban? 9
8.2 Elveszett vagy sérült RTS vezérlőegység pótlása 9
8.3 Visszatérés az eredeti konfigurációra 9
9. Műszaki adatok 10

1. Bevezetés

A Sunea CSI RTS motor alkalmas a vízszintes elhelyezkedésű karos napellenzők minden típusának mozgatására (a kettős lejtésű, a gázdugattyús karral vagy a teleszkópos karral felszerelt típusok kivételével). Áramkimaradás esetére a berendezés rendelkezik a napellenző bezárását biztosító biztonsági rendszerrel: a napellenző a specifikus kiegészítő hajtókar segítségével hálózati feszültség hiányában kézileg is működtethető.

2. Biztonság

2.1 Biztonság és felelősség

A termék felszerelése előtt olvassa el figyelmesen a jelen útmutatót.

A Somfy berendezés beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberek végezhetik (akiknek a jelen útmutató készült).

A beszerelést végző szakembernek be kell tartania az adott országban érvényben lévő szabványokat és törvényi előírásokat, és tájékoztatnia kell az ügyfeleket a termék használati feltételeiről és karbantartásáról.

A Somfy által meghatározott alkalmazási területtől eltérő használat nem elfogadott. Ebben az esetben, valamint a jelen útmutatóban szereplő előírások be nem tartása esetén a Somfy nem vállalja a felelősséget és nem viseli a garanciális kötelezettségeket.

A beszerelés megkezdése előtt ellenőrizze a termék kompatibilitását a kapcsolódó felszerelésekkel és kiegészítőkkel.

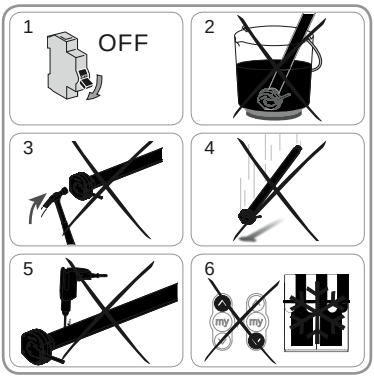
2.2 Speciális biztonsági előírások

A jelen útmutatóban szereplő biztonsági előírásokon kívül tartsa be a mellékelt "*Betartandó és megőrzendő biztonsági előírások*" dokumentumban részletezett utasításokat is.

1) A napellenző környezetében végzett karbantartási műveletek előtt kapcsolja ki annak hálózati táplálását.

A termék károsodásának elkerülése érdekében:

2) Soha ne mártsa folyadékba!
3) Kerülje az ütődéseket.
4) Kerülje a berendezés leejtését!
5) Ne fúrja ki!
6) A napellenző jegesedése esetén kerülje annak mozgatását.



HU

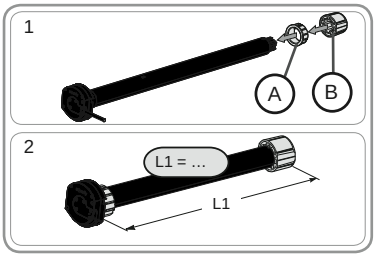
Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

3. Beszerelés

A Sunea CSI RTS berendezést az időjárás viszontagságaitól védett helyre kell felszerelni.

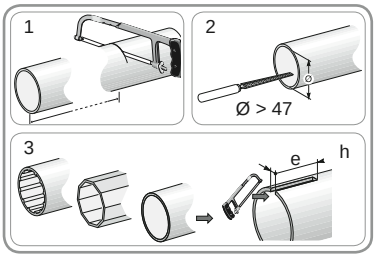
3.1 A motor előkészítése

1) Szerelje fel az adaptert (A) és a menesztőt (B) a motorra.
2) Mérje meg a távolságot (L1) a motor záróelemének belső pereme és a menesztő vége között.



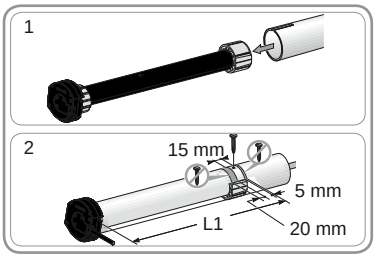
3.2 A tengely előkészítése

1) Vágja el a redőnytengelyt a kívánt hosszúságra.
2) Sorjázza le a redőnytengelyt, és távolítsa el a forgácsokat.
3) Sima felületű redőnytengely esetén vágjon ki egy hornyot a következő méreteknek megfelelően: e = 4 mm; h = 28 mm.



3.3 A motor és a tengely összeszerelése

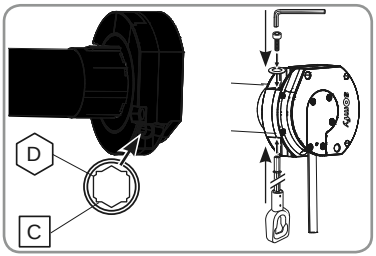
1) Illessze be a motort a redőnytengelybe.
   Sima felületű redőnytengely esetén illessze a kivágott hornyot az adapterre.
2) Biztonsági okokból rögzítse a redőnytengelyt a menesztőn 4 db parker csavar (Ø 5 mm) vagy 4 db acél popszegecs (Ø 4,8 mm) segítségével, a következők szerint elhelyezve:
   legalább 5 mm távolságban a menesztő külső végétől: L1 - 5,
   legfeljebb 15 mm távolságban a menesztő külső végétől: L1 - 15.



⚠ A csavarok és a popszegecsek kizárólag a menesztőre rögzíthetők, a motorra nem.

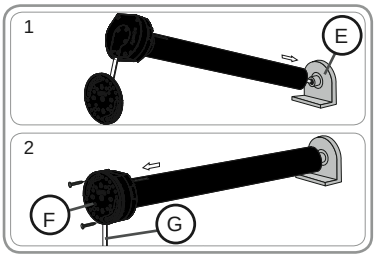
3.4 Kiegészítő hajtókar felszerelése

- Használjon kimeneti gyűrűt vagy 6 mm-es négyzet keresztmetszetű tengellyel (C) vagy 7 mm-es hatszög keresztmetszetű tengellyel (D) felszerelt napellenző-tok kimenetet (nem mellékelt tartozékok).
- Rögzítse a megfelelő kimeneti gyűrűt a motor záróelemére.



3.5 A tengelymotor egység felszerelése

1) Szerelje fel a tengelymotor egységet a tartóelemre (E).
2) Szerelje fel a tengelymotor egységet a motor tartóelemre (F), úgy hogy a kábel kivezetés lefelé álljon (G).



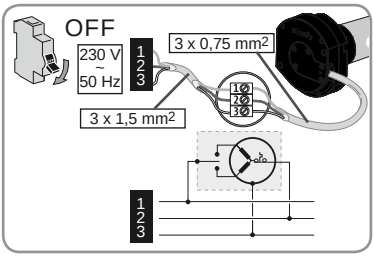
HU

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

4. Vezetékezés

- Kapcsolja ki a hálózati táplálást.
- Csatlakoztassa a motort az alábbi táblázatban szereplő információk alapján:

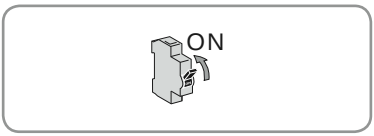
	230 V ~ 50 Hz	Motor vezetéke
1	Barna	Fázis (P)
2	Kék	Nulla (N)
3	Zöld-Sárga	Föld (⏚)



-

5. Üzembe helyezés

Az útmutatóban csak a Telis 1 RTS típusú RTS vezérlőegység segítségével történő üzembe helyezés szerepel. A bármely más típusú RTS vezérlőegység segítségével történő üzembe helyezéssel kapcsolatban lásd a megfelelő útmutatót.



5.1 A már elvégzett beállítási szakaszok azonosítása

⚠ Egyidejűleg csak egy motort helyezzen feszültség alá.

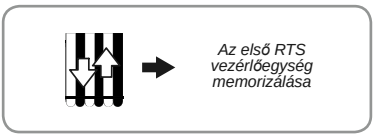
⚠ Az üzembe helyezés elvégzéséhez ne használjon Inis RT/Inis RTS vezérlőegységet.

Helyezze feszültség alá és kövesse az "a" vagy "b" eljárást, a napellenző reakciójának függvényében:

a A napellenző egy rövid elmozdulást végez.

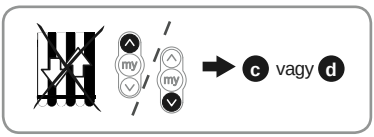
A végállások be vannak állítva, RTS vezérlőegységek nincsenek memorizálva. Ugorjon az "*Első RTS vezérlőegység memorizálása*" fejezethez.

vagy



b A napellenző nem mozdul

Nyomja meg a Fel vagy Le gombot, és kövesse a "c" vagy "d" eljárást, a napellenző reakciójának függvényében.



c A napellenző továbbra sem mozdul

A végállások nincsenek beállítva, és egyetlen RTS vezérlőegység sincs memorizálva.

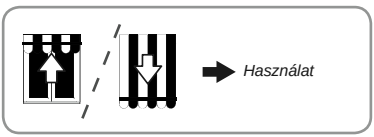
Ugorjon az "*RTS vezérlőegység programozása*" fejezethez.

vagy

d A napellenző teljesen felemelkedik vagy leereszkedik

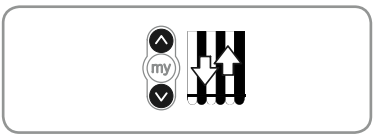
A végállások be vannak állítva és az RTS vezérlőegység memorizálva van.

Ugorjon a "*Használat*" fejezethez.



5.2 Az RTS vezérlőegység programozása

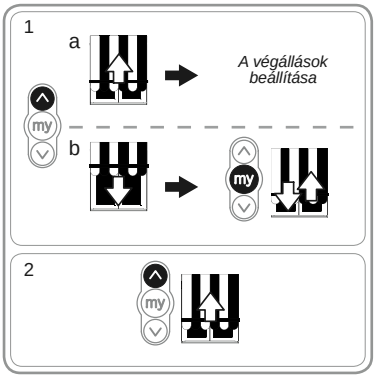
- Nyomja le egyidejűleg a Fel és Le gombokat: a napellenző egy rövid mozgást végez, az RTS vezérlőegység be van programozva a motorban.



HU

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

5.3 A motor forgásirányának ellenőrzése



⚠ Állítsa be a motor forgásirányát.

1) Nyomja meg a Fel gombot:
   a) Ha a napellenző emelkedik, a forgásirány megfelelő: ugorjon a "*Végállások beállítása*" fejezethez.
   b) Ha a napellenző leereszkedik, a forgásirány nem megfelelő: Nyomja meg a "my" gombot a napellenző elmozdulásáig: a forgásirány módosítása megtörtént.
2) A forgásirány ellenőrzéséhez nyomja meg a Fel gombot.

5.4 A végállások beállítása

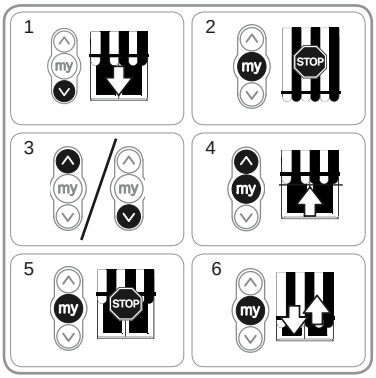
A végállások beállítása a napellenző típusától függ.

5.4.1 Beállítás kazettás napellenzők esetén

A kazettás napellenzők esetén a felső végállás beállítása automatikusan megtörténik, csak az alsó végállás beállítását kell elvégezni.

Az alsó végállás beállítása

⚠ Az alsó végállás eléréséhez ne használja egyidejűleg a "my" és Le gombokat.



1) Állítsa a napellenzőt alsó véghelyzetbe.

⚠ A Le gomb > 2 s időtartamú megnyomása a napellenző folyamatos leereszkedő mozgását eredményezi.

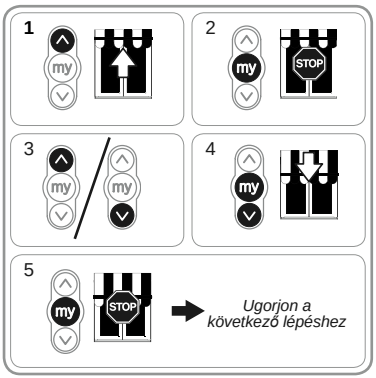
2) Állítsa meg a napellenzőt a kívánt helyen.
3) Szükség esetén módosítsa a napellenző helyzetét a Fel vagy Le gombok segítségével.
4) Nyomja le egyidejűleg a "my" és Fel gombokat: a napellenző folyamatos mozgással felemelkedik, a "my" és Fel gombok felengedése után is folytatva a mozgást.
5) A magasság felénél nyomja le röviden a "my" gombot a napellenző megállításához.
6) Nyomja meg ismét a "my" gombot a napellenző elmozdulásáig (1,5 s lefelé, majd elmozdulás felfelé a kazetta záródásáig): a végállások mentése megtörtént.

Várja meg a napellenző teljes leállását, majd ezt követően ugorjon az "*Első RTS vezérlőegység memorizálása*" fejezethez.

5.4.2 Beállítás nem kazettás napellenzők esetén

A nem kazettás napellenzők esetén a felső és az alsó végállásokat is be kell állítani.

A felső végállás beállítása



1) Állítsa a napellenzőt felső véghelyzetbe.

⚠ A Fel gomb > 2 s időtartamú megnyomása a napellenző folyamatos felemelkedő mozgását eredményezi.

2) Állítsa meg a napellenzőt a kívánt helyen.
3) Szükség esetén módosítsa a napellenző helyzetét a Fel vagy Le gombok segítségével.
4) Nyomja le egyidejűleg a "my" és Le gombokat: a napellenző folyamatos mozgással leereszkedik, a "my" és Le gombok felengedése után is folytatva a mozgást.
5) A magasság felénél nyomja le röviden a "my" gombot a napellenző megállításához, és térjen át a következő szakaszra.

HU

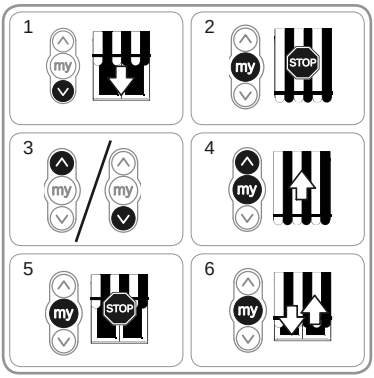
Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Az alsó végállás beállítása

1) Állítsa a napellenzőt alsó véghelyzetbe.

⚠ A Le gomb > 2 s időtartamú megnyomása a napellenző folyamatos leereszkedő mozgását eredményezi.

2) Állítsa meg a napellenzőt a kívánt helyen.
3) Szükség esetén módosítsa a napellenző helyzetét a Fel vagy Le gombok segítségével.
4) Nyomja le egyidejűleg a "my" és Fel gombokat: a napellenző folyamatos mozgással felemelkedik, a "my" és Fel gombok felengedése után is folytatva a mozgást.
5) A magasság felénél nyomja le röviden a "my" gombot a napellenző megállításához.
6) Nyomja meg ismét a "my" gombot a napellenző elmozdulásáig (1.5 s lefelé, majd elmozdulás felfelé a napellenző bezáródásáig): a végállások beállítása megtörtént.

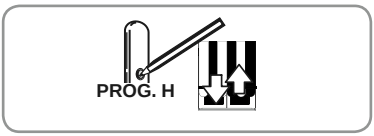


Várja meg a napellenző teljes leállását, majd ezt követően ugorjon az "*Első RTS vezérlőegység memorizálása*" fejezethez.

5.5 Az első RTS vezérlőegység memorizálása

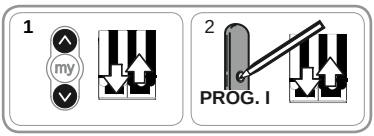
5.5.1 Beprogramozott RTS vezérlőegység segítségével

- Nyomja meg röviden a vezérlőegység PROG gombját (H): a napellenző kis mértékben elmozdul, az RTS vezérlőegység memorizálása megtörtént.



5.5.2 Egyszerű áramkimaradás után

1) Nyomja le egyidejűleg az új vezérlőegység Fel és Le gombját (I) a napellenző elmozdulásáig.
2) Nyomja meg röviden a vezérlőegység PROG gombját: a napellenző kis mértékben elmozdul, az RTS vezérlőegység memorizálása megtörtént.



5.6 A beállítások ellenőrzése

- Ellenőrizze a felső és az alsó végállások beállítását az RTS vezérlőegység segítségével.

6. Használat

6.1 Standard működés

6.1.1 Kedvenc pozíció (my)

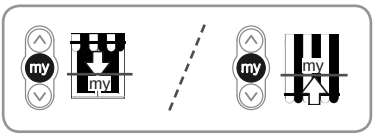
Meghatározás

A motorban memorizálható egy a felső és az alsó végállástól különböző "kedvenc pozíció (my)" elnevezésű közbenső helyzet.

ⓘ a kedvenc pozíció (my) memorizálásával, módosításával és törlésével kapcsolatban lásd a "*További beállítások*" fejezetet.

A kedvenc pozíció (my) használatához:

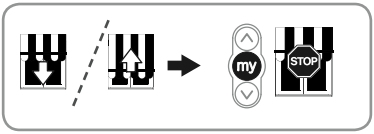
- Nyomja meg röviden a "my" gombot: a napellenző elmozdul és megáll a kedvenc pozícióban (my).



6.1.2 STOP funkció

A napellenző mozgásban van.

- Nyomja meg röviden a "my" gombot: a napellenző automatikusan megáll.



6.1.3 Fel és Le gombok

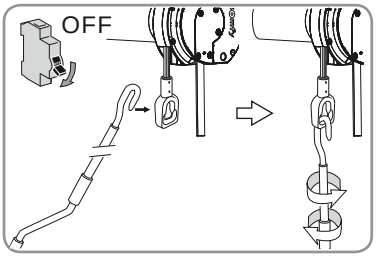
- A Fel vagy Le gomb rövid ideig tartó megnyomása a napellenző teljes felemelését vagy leengedését eredményezi.

ⓘ A kazettás napellenzők esetén az akadály érzékelése a teljes leengedés alatt aktív.

HU

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

6.1.4 A kiegészítő hajtókar használata



⚠ Soha ne használja a kiegészítő hajtókart, amíg a motorban nincs memorizálva RTS vezérlőegység.

⚠ A hajtókar segítségével ne engedje a napellenzőt a karok töréspontja alá.

- Ellenőrizze, hogy a hálózati táplálás meg van-e szakítva.
- Csúsztassa a Somfy kiegészítő hajtókar horgát a kimeneti gyűrűbe.
- Forgassa el a hajtókart a napellenző felemelése vagy leengedése érdekében.

6.2 Működés RTS érzékelővel

6.2.1 RTS napsütés-érzékelő

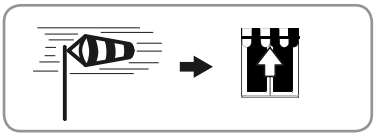
Lásd a megfelelő útmutatót.

6.2.2 RTS szélérzékelő

A működés részletes leírásával kapcsolatban olvassa el az RTS szélérzékelő útmutatóját.

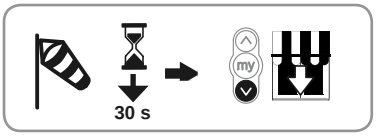
A napellenző viselkedése a szél feltámadása esetén

ⓘ A szél feltámadása esetén a napellenző mozogni kezd a felső végállás elérése érdekében. Nem lehetséges megakadályozni a napellenző felemelkedését, és amíg a szél fúj nem lehet leengedni a napellenzőt.



A napellenző viselkedése a szél elállása esetén

ⓘ A szél elállásakor, 30 másodperc elteltével az RTS vezérlőegység segítségével kézi leengedési utasítás adható ki. Viszont 12 percen keresztül minden automatikus működés blokkolt állapotban marad.



6.3 Működés a táplálás megszakadása után

A Sunea CSI RTS berendezés olyan elektronikus rendszerrel van felszerelve, amely a hálózati táplálás 2 percnél rövidebb ideig tartó megszakadása esetén biztosítja a berendezés működését. Ezen az időtartamon túl a motor átlép a végállások újrainicializálása üzemmódba.

A standard működési módba történő visszatérés érdekében el kell végezni a következő 3 művelet egyikét.

A Fel gomb használata

A Fel gomb rövid ideig tartó megnyomása esetén a napellenző teljesen felemelkedik és a rendszer visszatér a standard működési módba.

A Le gomb használata

A Le gomb rövid ideig tartó megnyomása esetén a napellenző 1,5 másodpercen keresztül leereszkedik, majd felemelkedik a nyomatékérzékelő lekapcsolásáig, ezután ismét leereszkedik az alsó végállásba, és a rendszer visszatér standard működési módba.

A szél feltámadása

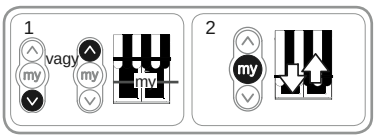
Ha a szélsebesség meghaladja az RTS szélérzékelőn beállított küszöbértéket, az érzékelő felemelési utasítást küld a motornak. A napellenző felemelkedik a felső végállásba, és visszatér standard működési módba.

⚠ Ha a felemelési/leengedési műveletek vagy a szél feltámadása következtében a motor nincs normál működési módban, a napsütés funkció inaktív.

7. További beállítások

7.1 Kedvenc pozíció (my)

7.1.1 A kedvenc pozíció (my) memorizálása és módosítása



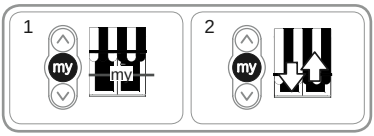
A kedvenc pozíció (my) memorizálásának és módosításának folyamata megegyezik.

1) Állítsa a napellenzőt a kívánt kedvenc pozícióba (my).
2) Nyomja meg a "my" gombot a napellenző elmozdulásáig: a kívánt kedvenc pozíció (my) memorizálása megtörtént.

HU

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

7.1.2 A kedvenc pozíció (my) törlése



1) Nyomja meg a "my" gombot: a napellenző elmozdul és megáll a kedvenc pozícióban (my).
2) Nyomja meg ismét a "my" gombot a napellenző elmozdulásáig: A kedvenc pozíció (my) törlése megtörtént.

7.2 RTS vezérlőegységek és RTS érzékelők hozzáadása/törlése

Lásd a megfelelő útmutatót.

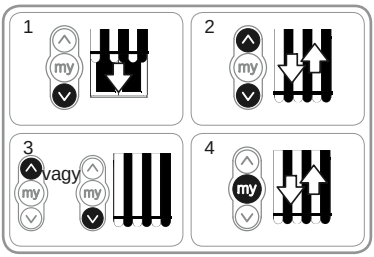
7.3 A végállások módosítása

A végállások módosítása a napellenző típusától függ.

7.3.1 Módosítás kazettás napellenzők esetén

A kazettás napellenzők esetén a felső végállás módosítása automatikusan megtörténik, csak az alsó végállás módosítható.

Az alsó végállás módosítása

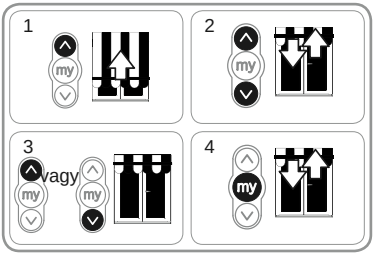


1) Állítsa a napellenzőt alsó véghelyzetbe.
2) Nyomja le egyidejűleg a Fel és Le gombokat a napellenző elmozdulásáig: a motor beállítási üzemmódban van.
3) Állítsa be a napellenző alsó helyzetét a Fel vagy Le gombok segítségével.
4) Nyomja meg a "my" gombot a napellenző elmozdulásáig: az új alsó véghelyzet elmentése megtörtént.

7.3.2 Módosítás nem kazettás napellenzők esetén

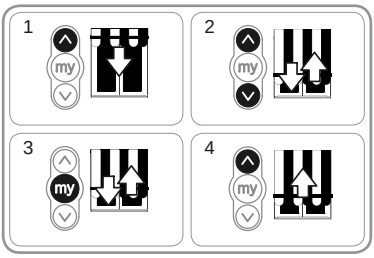
A nem kazettás napellenzők esetén a felső és az alsó végállások is módosíthatók.

A felső végállás módosítása



1) Állítsa a napellenzőt felső véghelyzetbe.
2) Nyomja le egyidejűleg a Fel és Le gombokat a napellenző elmozdulásáig: a motor beállítási üzemmódban van.
3) Állítsa be a napellenző felső helyzetét a Fel vagy Le gombok segítségével.
4) Nyomja meg a "my" gombot a napellenző elmozdulásáig: az új felső véghelyzet elmentése megtörtént.

Az alsó végállás módosítása



1) Állítsa a napellenzőt alsó véghelyzetbe.
2) Nyomja le egyidejűleg a Fel és Le gombokat a napellenző elmozdulásáig: a motor beállítási üzemmódban van.
3) Állítsa be a napellenző alsó helyzetét a Fel vagy Le gombok segítségével.
4) Nyomja meg a "my" gombot a napellenző elmozdulásáig: az új alsó véghelyzet elmentése megtörtént.

7.4 A forgásirány módosítása

⚠ A végállások beállítását követően, a forgásirány módosításához elsőként vissza kell állítani a motor eredeti konfigurációját. Lásd a "*Visszatérés az eredeti konfigurációra*" fejezetet.

HU

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

7.5 Haladó funkciók

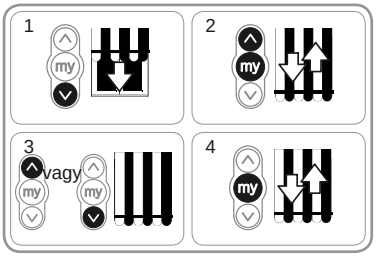
⚠ Ezen funkciók használata előtt vegye fel a kapcsolatot a napellenző gyártójával, és egyeztessék a berendezéssel való kompatibilitást.

7.5.1 "Back impulse" funkció

Ez a funkció lehetővé teszi a vászon megfeszítését a napellenző minden leereszkedő mozgása után. Lehetőség van a felcsévélő tengely helyzetének legfeljebb ½ fordulattal történő módosítására.

A funkció bekapcsolása érdekében:

1) Állítsa a napellenzőt alsó véghelyzetbe.
2) Nyomja le egyidejűleg a "my" és Fel gombokat a napellenző elmozdulásáig: a motor programozási üzemmódban van.
3) Állítsa be a vászon feszességét a Fel vagy Le gombok segítségével (a tengely legfeljebb 1/2 fordulata).
4) Nyomja meg a "my" gombot a napellenző elmozdulásáig: a vászon feszessége memorizálódott.



7.5.2 "Back release" funkció kizárólag kazettás napellenzők esetén

Ez a funkció lehetővé teszi a vászon meglazítását a napellenző kazettájának zárása után.

ⓘ A "Back release" funkció bekapcsolása vagy kikapcsolása érdekében követendő eljárás megegyezik.

Biztonsági okokból a funkció bekapcsolása vagy kikapcsolása az RTS vezérlőegység segítségével kizárólag a következő 3 esetben végezhető el:

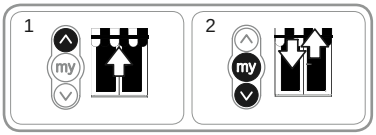
- A beállítások érvényesítését követően 2 másodperc állás után, és az első RTS vezérlőegység memorizálása előtt.
- Az első RTS vezérlőegység memorizálása után és a következő 4 ciklus alatt.
- Az áramellátás megszakítása után és a következő 4 ciklus alatt.

A funkció bekapcsolása érdekében:

1) Állítsa a napellenzőt a felső véghelyzetbe.
2) Nyomja le egyidejűleg a "my" és Le gombokat a napellenző elmozdulásáig:

Ha a "Back release" funkció ki volt kapcsolva, bekapcsolódik.

Ha a "Back release" funkció be volt kapcsolva, kikapcsolódik.



7.5.3 "Zárási erő" funkció kizárólag kazettás napellenzők esetén

A funkció segítségével a napellenző kazettájának zárási erőssége 3 fokozatban módosítható (erős-közepes-gyenge).

Alapértelmezett esetben a motor a gyárból kikerülve közepes szintre van beállítva.

Biztonsági okokból ez a funkció az RTS vezérlőegységről kizárólag a következő 3 esetben érhető el:

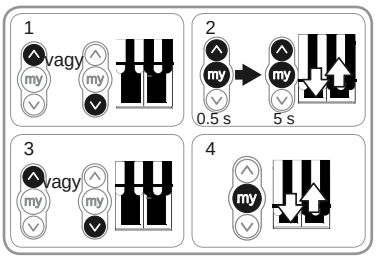
- A beállítások érvényesítését követően 2 másodperc állás után, és az első RTS vezérlőegység memorizálása előtt.
- Az első RTS vezérlőegység memorizálása után és a következő 4 ciklus alatt.
- Az áramellátás megszakítása után és a következő 4 ciklus alatt.

A funkció bekapcsolása érdekében:

1) Állítsa a napellenzőt középső helyzetbe.
2) Nyomja meg röviden és egyidejűleg a "my" és Fel gombokat, majd közvetlenül ez után nyomja le egyidejűleg és tartsa nyomva a "my" és Fel gombokat a napellenző elmozdulásáig.

⚠ A motor csak 10 másodpercen keresztül van programozási üzemmódban.

3) Állítsa be a zárási erőt a Fel vagy Le gombok segítségével.
   - A zárási erő növeléséhez nyomja meg a Fel gombot a napellenző lassú elmozdulásáig: a napellenző kazettájának zárási erőssége a felső küszöbértékre módosult.
   - A zárási erő csökkentéséhez nyomja meg a Le gombot a napellenző lassú elmozdulásáig: a napellenző kazettájának zárási erőssége az alsó küszöbértékre módosult.
4) Nyomja meg a "my" gombot a napellenző elmozdulásáig: az új zárási erősség memorizálódott.



HU

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

8. Tippek és tanácsok

8.1 Kérdése van a Sunea CSI RTS berendezéssel kapcsolatban?

Jelenségek	Lehetséges okok	Megoldások
A napellenző nem működik.	A vezetékezés nem megfelelő.	Ellenőrizze a vezetékezést, és módosítsa, amennyiben szükséges.
	A motor hővédelmi üzemmódban van.	Várjon, amíg a motor kihűl.
	Az alkalmazott vezeték nem megfelelő.	Ellenőrizze az alkalmazott vezetéket és győződjön meg arról, hogy az 3 eret tartalmaz.
	Az RTS vezérlőegység eleme lemerült.	Ellenőrizze az elemet, és szükség esetén cserélje ki.
	A vezérlőegység nem kompatibilis.	Ellenőrizze a vezérlőegység kompatibilitását és cserélje ki, ha szükséges.
	Az alkalmazott RTS vezérlőegység nincs elmentve a motorban.	Használjon elmentett RTS vezérlőegységet, vagy mentse el az adott RTS vezérlőegységet.
	Rádió interferencia tapasztalható.	Kapcsolja ki a rendszer környezetében használt rádiófrekvenciás berendezéseket.
A napellenző túlságosan hamar áll meg.	Az adapter helyzete nem megfelelő.	Rögzítse megfelelően az adaptert.
	A végállások beállítása nem megfelelő.	Állítsa be újra a végállásokat.
A napellenző alsó helyzetben blokkolódott és csak lefelé képes mozogni.	A végállások nem megfelelő beállítása a hálózati táplálás megszakadása és/vagy a hajtókar használata után.	A hajtókar segítségével emelje fel a napellenzőt a működési útjának feléig, majd az RTS vezérlőegység segítségével adjon ki egy felemelés utasítást. Az ismételt használat előtt várja meg a napellenző teljes leállását.

8.2 Elveszett vagy sérült RTS vezérlőegység pótlása

Lásd a megfelelő útmutatót.

8.3 Visszatérés az eredeti konfigurációra

⚠ Az alaphelyzetbe állítás törli az összes vezérlőegységet, az összes érzékelőt, az összes végállás-beállítást és visszaállítja a motorban az alapértelmezett forgásirányt és kedvenc pozíciót (my). Viszont a haladó funkciók ("Back impulse", "Back release", "Zárási erősség") megmaradnak.

⚠ Az áramellátás kettős megszakítását csak az alaphelyzetbe állítandó motoron végezze el.

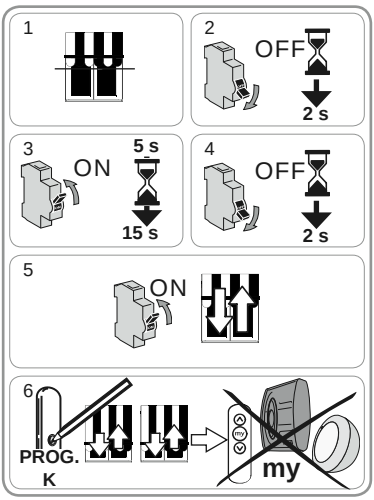
⚠ Az alaphelyzetbe állítás elvégzéséhez ne használjon Inis RT / Inis RTS vezérlőegységet.

1) Állítsa a napellenzőt középső helyzetbe (ha lehetséges).
2) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.
3) Állítsa vissza a hálózati táplálást 5 és 15 másodperc közötti időtartamra.
4) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.
5) Állítsa vissza a hálózati táplálást: a napellenző néhány másodpercen keresztül mozog.

ⓘ ha a napellenző a felső vagy az alsó végállásban van, egy rövid elmozdulást végez.

6) Tartsa lenyomva a PROG gombot: a napellenző elvégez egy első elmozdulást, majd néhány pillanattal később egy következőt. A motor konfigurálása visszaállt a gyári értékekre.

- Végezze el ismét az "*Üzembe helyezés*" fejezet eljárásait.



HU

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

9. Műszaki adatok

Rádiófrekvencia	433,42 MHz
Tápfeszültség	230 V ~ 50 Hz
Használati hőmérséklet	- 20 °C és + 70 °C között
Védettségi fokozat	IP 44
A kapcsolódó RTS vezérlőegységek maximális száma	12
A kapcsolódó RTS érzékelők maximális száma	3
Használati osztály	I

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Πίνακας περιεχομένων

1. Εισαγωγή **1**

2. Ασφάλεια **1**
- 2.1. Ασφάλεια και ευθύνη 1
- 2.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας 1

3. Εγκατάσταση **2**
- 3.1. Προετοιμασία του μοτέρ 2
- 3.2. Προετοιμασία του σωλήνα 2
- 3.3. Συναρμολόγηση μοτέρ - σωλήνα 2
- 3.4. Τοποθέτηση της μανιβέλας ασφαλείας 2
- 3.5. Τοποθέτηση του συνόλου σωλήνα - μοτέρ 2

4. Καλωδίωση **3**

5. Έλεγχος λειτουργίας **3**
- 5.1. Αναγνώριση των βημάτων ρύθμισης που έχουν ήδη λάβει χώρα 3
- 5.2. Προ-καταχώρηση του RTS χειριστηρίου 3
- 5.3. Επαλήθευση της φοράς περιστροφής του μοτέρ 4
- 5.4. Ρύθμιση των ορίων διαδρομής 4
- 5.5. Καταχώρηση του πρώτου RTS χειριστηρίου 5
- 5.6. Έλεγχος των ρυθμίσεων 5

6. Χρήση **5**
- 6.1. Κανονική λειτουργία 5
- 6.2. Λειτουργία με RTS αισθητήρα 6
- 6.3. Λειτουργία μετά από διακοπή της τροφοδοσίας 6

7. Πρόσθετες ρυθμίσεις **6**
- 7.1. Αγαπημένη θέση (my) 6
- 7.2. Προσθήκη/Αφαίρεση RTS χειριστηρίων και RTS αισθητήρων 7
- 7.3. Τροποποίηση των ορίων διαδρομής 7
- 7.4. Τροποποίηση της φοράς περιστροφής 7
- 7.5. Προηγμένες λειτουργίες 8

8. Τεχνάσματα και συμβουλές **9**
- 8.1. Ερωτήσεις σχετικά με το Sunea CSI RTS 9
- 8.2. Αντικατάσταση ενός RTS χειριστηρίου που έχει χαθεί ή σπάσει 9
- 8.3. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων 9

9. Τεχνικά χαρακτηριστικά **10**

1. Εισαγωγή

Το μοτέρ Sunea CSI RTS έχει σχεδιαστεί για την ηλεκτροκίνηση όλων των τύπων οριζόντιων τεντών με βραχίονες (εκτός από τέντες-στόρια, με βραχίονες με έμβολα αερίου ή τηλεσκοπικούς βραχίονες). Είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα κλεισίματος ασφαλείας της τέντας, σε περίπτωση διακοπής της τροφοδοσίας: η τοποθέτηση μιας ειδικής μανιβέλας ασφαλείας επιτρέπει τη χειροκίνητη ενεργοποίηση της τέντας, σε περίπτωση απουσίας τάσης από το δίκτυο.

2. Ασφάλεια

2.1. Ασφάλεια και ευθύνη

Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον οδηγό.

Το παρόν προϊόν Somfy πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί από επαγγελματία, με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς των κατοικιών, για τους οποίους το έγγραφο αυτό υπάρχει.

Το άτομο που θα κάνει την εγκατάσταση θα πρέπει επίσης να συμμορφωθεί με τους κανόνες και τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου γίνεται η εγκατάσταση και να ενημερώσει τους πελάτες του για τους όρους χρήσης και συντήρησης του προϊόντος.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν του τομέα εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy είναι ακατάλληλη. Σε περίπτωση άλλης χρήσης, συνεπάγεται ότι δεν τηρήθηκαν οι οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, και επιφέρει τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης από τη μεριά της Somfy.

Πριν από κάθε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα του προϊόντος με τους σχετικούς εξοπλισμούς και εξαρτήματα.

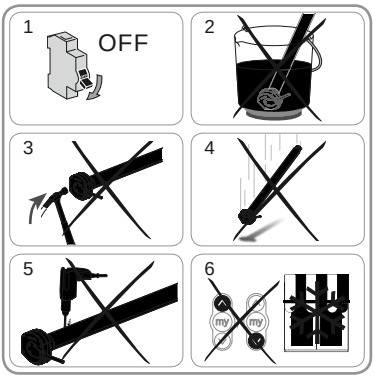
2.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

Πέρα από τις οδηγίες ασφαλείας που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, τηρείτε επίσης τις οδηγίες που περιγράφονται λεπτομερώς στο συνημμένο έγγραφο «*Οδηγίες ασφαλείας που πρέπει να ακολουθείτε και να φυλάτε*».

1) Διακόψτε την τροφοδοσία του δικτύου, που αντιστοιχεί στην τέντα, πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης γύρω από αυτήν.

Για να μην προκληθεί ζημιά στο προϊόν:

2) Μην το βυθίζετε ποτέ σε υγρό!
3) Αποφεύγετε τα χτυπήματα!
4) Αποφεύγετε τις πτώσεις!
5) Μην το τρυπάτε ποτέ!
6) Αποφεύγετε τους χειρισμούς εάν έχει σχηματιστεί πάγος πάνω στην τέντα.



EL

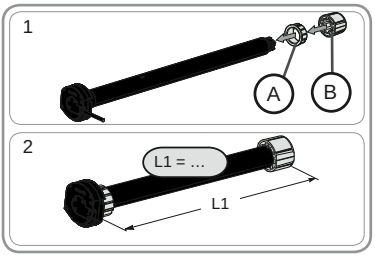
Copyright © 2009 Somfy SAS. Με την επιφύλαξη παντός νόμιμου δικαιώματος.

3. Εγκατάσταση

Το Sunea CSI RTS πρέπει να εγκατασταθεί σε σημείο προφυλαγμένο από την κακοκαιρία.

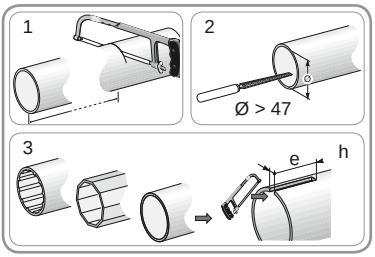
3.1. Προετοιμασία του μοτέρ

1) Τοποθετήστε την κορώνα (A) και τη ρόδα (B) στο μοτέρ.
2) Μετρήστε το μήκος (L1) ανάμεσα στο εσωτερικό άκρο της κεφαλής του μοτέρ και το άκρο της ρόδας.



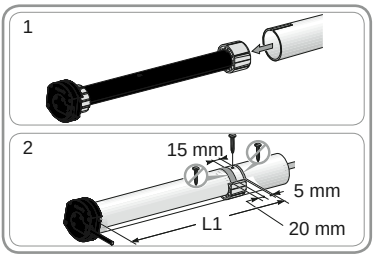
3.2. Προετοιμασία του σωλήνα

1) Κόψτε το σωλήνα τύλιξης στο επιθυμητό μήκος.
2) Αφαιρέστε τα γρέζια από το σωλήνα τύλιξης και απομακρύνετε τα ρινίσματα.
3) Για στρογγυλούς σωλήνες τύλιξης, κόψτε έτσι το σωλήνα ώστε να σχηματιστεί μια εγκοπή, σύμφωνα με τις παρακάτω διαστάσεις: e = 4 mm, h = 28 mm.



3.3. Συναρμολόγηση μοτέρ - σωλήνα

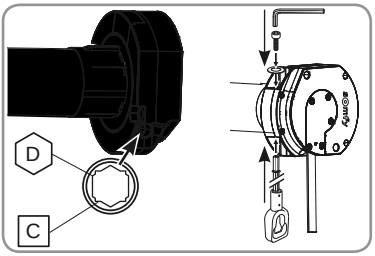
1) Περάστε το μοτέρ μέσα στο σωλήνα τύλιξης.
   Για τους στρογγυλούς σωλήνες, τοποθετήστε το αντίστοιχο καρέ της κορώνας στην εγκοπή του σωλήνα.
2) Για λόγους ασφαλείας, στερεώστε το σωλήνα τύλιξης στη ρόδα με 4 λαμαρινόβιδες Ø 5 mm ή 4 χαλύβδινα τυφλά πριτσίνια Ø 4,8 mm τοποθετημένα σε απόσταση:
   τουλάχιστον 5 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας: L1 - 5, και
   το πολύ 15 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας: L1 - 15.



⚠ Οι βίδες ή τα τυφλά πριτσίνια δεν πρέπει να στερεώνονται στο μοτέρ, αλλά μόνο στη ρόδα.

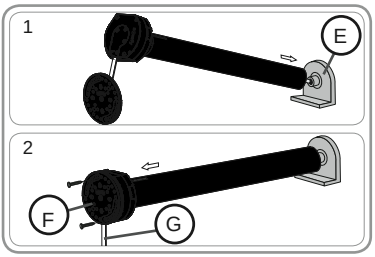
3.4. Τοποθέτηση της μανιβέλας ασφαλείας

- Χρησιμοποιήστε έναν άξονα εξόδου μανιβέλας με δακτύλιο ή εξάρτημα για κουτί τέντας εξοπλισμένα με έναν άξονα καρέ (C) των 6 mm ή έναν εξαγωνικό άξονα (D) των 7 mm (αξεσουάρ, δεν παρέχονται).
- Στερεώστε τον άξονα εξόδου μανιβέλας με δακτύλιο, προσαρμοσμένο στην κεφαλή του μοτέρ.



3.5. Τοποθέτηση του συνόλου σωλήνα - μοτέρ

1) Τοποθετήστε το σύνολο σωλήνα - μοτέρ στο στήριγμα άκρου (E).
2) Τοποθετήστε το σύνολο σωλήνα - μοτέρ στο στήριγμα μοτέρ (F) με την έξοδο καλωδίου προς τα κάτω (G).



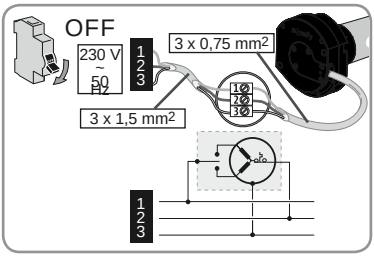
EL

Copyright © 2009 Somfy SAS. Με την επιφύλαξη παντός νόμιμου δικαιώματος.

4. Καλωδίωση

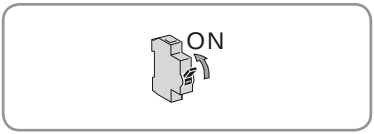
- Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου.
- Συνδέστε το μοτέρ, σύμφωνα με τις πληροφορίες του παρακάτω πίνακα:

	230 V ~ 50 Hz	Καλώδιο μοτέρ
1	Καφέ	Φάση (P)
2	Μπλε	Ουδέτερος (N)
3	Πράσινο-Κίτρινο	Γείωση (⏚)



5. Έλεγχος λειτουργίας

Το παρόν έγγραφο περιγράφει μόνο τον έλεγχο λειτουργίας με χρήση ενός RTS χειριστηρίου τύπου Telis 1 RTS. Για έλεγχο λειτουργίας με οποιοδήποτε άλλο RTS χειριστήριο, ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες.



5.1. Αναγνώριση των βημάτων ρύθμισης που έχουν ήδη λάβει χώρα

⚠ Μπορεί να τροφοδοτείται μόνο ένα μοτέρ τη φορά.

⚠ Μη χρησιμοποιείτε ασύρματο χειριστήριο τύπου Inis RT / Inis RTS για τον έλεγχο λειτουργίας.

Θέστε υπό τάση και ακολουθήστε τη διαδικασία «α» ή «β» ανάλογα με την αντίδραση της τέντας:

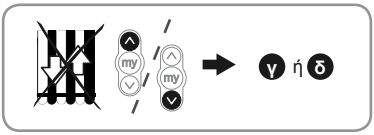
α Η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση

Τα όρια διαδρομής είναι ρυθμισμένα και κανένα RTS χειριστήριο δεν έχει καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ. Περάστε στο κεφάλαιο «*Καταχώρηση του πρώτου RTS χειριστηρίου*».

ή

β Η τέντα δεν μετακινείται

Πατήστε το πλήκτρο Ανόδου ή Καθόδου και ακολουθήστε τη διαδικασία «γ» ή «δ» ανάλογα με την αντίδραση της τέντας.



γ Η τέντα εξακολουθεί να μη μετακινείται

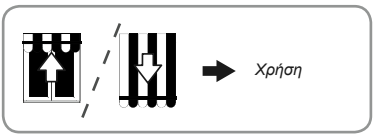
Τα όρια διαδρομής δεν είναι ρυθμισμένα και κανένα RTS χειριστήριο δεν έχει καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ.

Περάστε στο κεφάλαιο «*Προ-καταχώρηση του RTS χειριστηρίου*».

ή

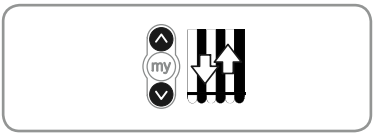
δ Η τέντα ανεβαίνει ή κατεβαίνει πλήρως

Τα όρια διαδρομής είναι ρυθμισμένα και το RTS χειριστήριο έχει καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ. Περάστε στο κεφάλαιο «*Χρήση*».



5.2. Προ-καταχώρηση του RTS χειριστηρίου

- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου: η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση, το RTS χειριστήριο έχει προ-καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ.



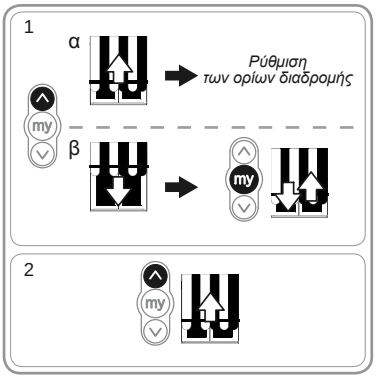
EL

Copyright © 2009 Somfy SAS. Με την επιφύλαξη παντός νόμιμου δικαιώματος.

5.3. Επαλήθευση της φοράς περιστροφής του μοτέρ

⚠ Ρυθμίστε τη φορά περιστροφής του μοτέρ.

1) Πατήστε το πλήκτρο Ανόδου:
   a) Εάν η τέντα ανεβαίνει, η φορά περιστροφής είναι σωστή: περάστε στο κεφάλαιο «*Ρύθμιση των ορίων διαδρομής*».
   b) Εάν η τέντα κατεβαίνει, η φορά περιστροφής δεν είναι σωστή: πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση: η φορά περιστροφής έχει τροποποιηθεί.
2) Πατήστε το πλήκτρο Ανόδου για να ελέγξετε τη φορά περιστροφής.



5.4. Ρύθμιση των ορίων διαδρομής

Η ρύθμιση των ορίων διαδρομής εξαρτάται από τον τύπο των τεντών.

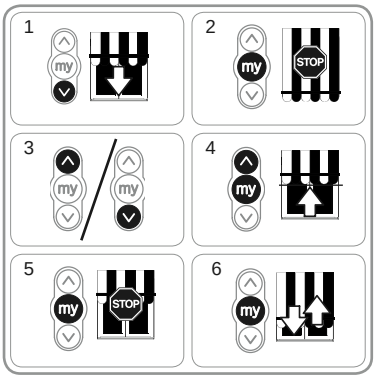
5.4.1. Ρύθμιση για τέντες κασετίνες

Για τις τέντες κασετίνες, το επάνω όριο διαδρομής ρυθμίζεται αυτόματα, ενώ το κάτω όριο διαδρομής πρέπει να ρυθμιστεί από εσάς.

Ρύθμιση του κάτω ορίου διαδρομής

⚠ Μη χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Καθόδου για να φτάσετε στο κάτω όριο διαδρομής.

1) Τοποθετήστε την τέντα στο κάτω όριο της διαδρομής.
   ⚠ Ένα πάτημα > 2 δευτ. στο πλήκτρο Καθόδου προκαλεί μια συνεχή κίνηση καθόδου της τέντας.
2) Σταματήστε την τέντα στην επιθυμητή θέση.
3) Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τη θέση της τέντας με τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
4) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Ανόδου: η τέντα ανεβαίνει με μια συνεχή κίνηση, ακόμη και αφού αφήσετε τα πλήκτρα «my» και Ανόδου.
5) Στη μέση του ύψους, πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my» για να σταματήσετε την τέντα.
6) Πατήστε ξανά το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση (1,5 δευτ. προς τα κάτω ύστερα μετακίνηση προς τα επάνω, έως ότου κλείσει η κασετίνα): οι θέσεις των ορίων διαδρομής έχουν καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ.



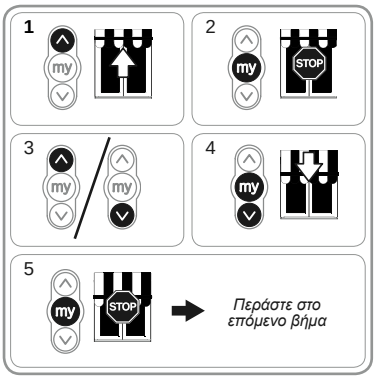
Περιμένετε να σταματήσει εντελώς η τέντα, πριν περάσετε στο κεφάλαιο «*Καταχώρηση του πρώτου RTS χειριστηρίου*».

5.4.2. Ρύθμιση για τέντες που δεν είναι τύπου κασετίνας

Για τις τέντες που δεν είναι τύπου κασετίνας, πρέπει να ρυθμιστούν το επάνω και το κάτω όριο διαδρομής.

Ρύθμιση του επάνω ορίου διαδρομής

1) Τοποθετήστε την τέντα στο επάνω όριο της διαδρομής.
   ⚠ Ένα πάτημα > 2 δευτ. στο πλήκτρο Ανόδου προκαλεί μια συνεχή κίνηση ανόδου της τέντας.
2) Σταματήστε την τέντα στην επιθυμητή θέση.
3) Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τη θέση της τέντας με τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
4) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Καθόδου: η τέντα κατεβαίνει με μια συνεχή κίνηση, ακόμη και αφού αφήσετε τα πλήκτρα «my» και Καθόδου.
5) Στη μέση του ύψους, πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my» για να σταματήσετε την τέντα και περάστε στο επόμενο βήμα.



EL

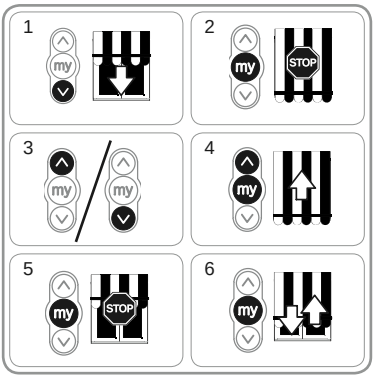
Copyright © 2009 Somfy SAS. Με την επιφύλαξη παντός νόμιμου δικαιώματος.

Ρύθμιση του κάτω ορίου διαδρομής

1) Τοποθετήστε την τέντα στο κάτω όριο της διαδρομής.

⚠ Ένα πάτημα > 2 δευτ. στο πλήκτρο Καθόδου προκαλεί μια συνεχή κίνηση καθόδου της τέντας.

2) Σταματήστε την τέντα στην επιθυμητή θέση.
3) Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τη θέση της τέντας με τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
4) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Ανόδου: η τέντα ανεβαίνει με μια συνεχή κίνηση, ακόμη και αφού αφήσετε τα πλήκτρα «my» και Ανόδου.
5) Στη μέση του ύψους, πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my» για να σταματήσετε την τέντα.
6) Πατήστε ξανά το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση (1,5 δευτ. προς τα κάτω ύστερα μετακίνηση προς τα επάνω, έως ότου κλείσει η τέντα): τα όρια διαδρομής έχουν καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ.

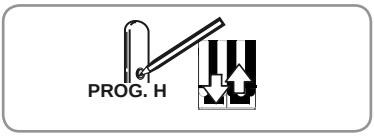


Περιμένετε να σταματήσει εντελώς η τέντα, πριν περάσετε στο κεφάλαιο «*Καταχώρηση του πρώτου RTS χειριστηρίου*».

5.5. Καταχώρηση του πρώτου RTS χειριστηρίου

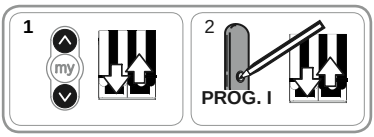
5.5.1. Με το προ-καταχωρημένο RTS χειριστήριο

- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» αυτού του χειριστηρίου (H): η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση, το RTS χειριστήριο έχει καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ.



5.5.2. Μετά από απλή διακοπή τροφοδοσίας

1) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου αυτού του νέου χειριστηρίου (I) έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση.
2) Πατήστε σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» αυτού του χειριστηρίου: η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση, το RTS χειριστήριο έχει καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ.



5.6. Έλεγχος των ρυθμίσεων

- Ελέγξτε τη ρύθμιση του επάνω και του κάτω ορίου της διαδρομής χρησιμοποιώντας το RTS χειριστήριο.

6. Χρήση

6.1. Κανονική λειτουργία

6.1.1. Αγαπημένη θέση (my)

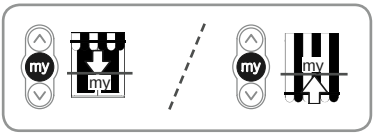
Ορισμός

Μια ενδιάμεση θέση που ονομάζεται «αγαπημένη θέση (my)», διαφορετική από την επάνω θέση και την κάτω θέση, μπορεί να καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ.

ⓘ για να καταχωρήσετε, να τροποποιήσετε ή να καταργήσετε την αγαπημένη θέση (my), βλ. κεφάλαιο «*Πρόσθετες ρυθμίσεις*».

Για να χρησιμοποιήσετε την αγαπημένη θέση (my):

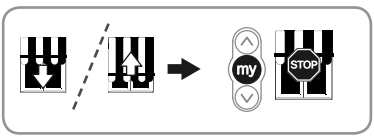
- Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my»: η τέντα αρχίζει να κινείται και σταματάει στην αγαπημένη θέση (my).



6.1.2. Λειτουργία STOP

Η τέντα βρίσκεται σε κίνηση.

- Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my»: η τέντα σταματάει αυτόματα.



6.1.3. Πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου

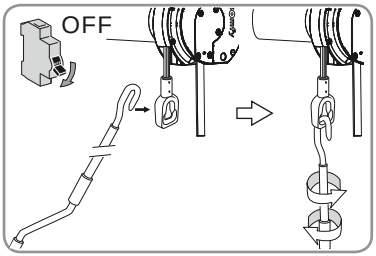
- Ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου Ανόδου ή Καθόδου προκαλεί πλήρη άνοδο ή κάθοδο της τέντας.

ⓘ Για τις τέντες κασετίνες, η ανίχνευση εμποδίου είναι ενεργή σε όλη τη διάρκεια της καθόδου.

EL

Copyright © 2009 Somfy SAS. Με την επιφύλαξη παντός νόμιμου δικαιώματος.

6.1.4. Χρήση της μανιβέλας ασφαλείας



⚠ Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση τη μανιβέλα ασφαλείας, εάν δεν έχει καταχωρηθεί ένα RTS χειριστήριο στη μνήμη του μοτέρ.

⚠ Μην κατεβάσετε την τέντα κάτω από το ύψος της στερέωσης του βραχίονα χρησιμοποιώντας τη μανιβέλα.

- Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία δικτύου έχει διακοπεί.
- Περάστε το άγκιστρο της μανιβέλας ασφαλείας Somfy στον άξονα εξόδου μανιβέλας με δακτύλιο.
- Περιστρέψτε τη μανιβέλα για να ανεβάσετε ή να κατεβάσετε την τέντα.

6.2. Λειτουργία με RTS αισθητήρα

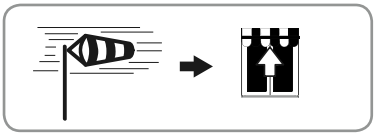
6.2.1. RTS αισθητήρας ήλιου

Ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες.

6.2.2. RTS αισθητήρας ανέμου

Ανατρέξτε στις οδηγίες του RTS αισθητήρα ανέμου για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία του.

Συμπεριφορά της τέντας μόλις φυσήξει άνεμος



ⓘ Μόλις φυσήξει άνεμος, η τέντα αρχίζει να κινείται για να φτάσει στο επάνω όριο διαδρομής. Δεν είναι δυνατό να εμποδίσετε το ανέβασμα της τέντας και να την κατεβάσετε, όταν φυσάει άνεμος.

Συμπεριφορά της τέντας μόλις σταματήσει να φυσάει άνεμος

ⓘ Μόλις σταματήσει να φυσάει άνεμος, μετά από 30 δευτ. μπορεί να δοθεί μη αυτόματη εντολή κατεβάσματος με το RTS χειριστήριο. Ωστόσο, όλοι οι αυτοματισμοί παραμένουν μπλοκαρισμένοι για 12 λεπτά.

6.3. Λειτουργία μετά από διακοπή της τροφοδοσίας

Το Sunea CSI RTS είναι εξοπλισμένο με ένα ηλεκτρονικό σύστημα, που του επιτρέπει να αντιμετωπίζει διακοπές του ρεύματος διάρκειας μικρότερης των 2 λεπτών. Πέρα από αυτόν το χρόνο, το μοτέρ περνάει σε μια λειτουργία επαναπροσδιορισμού του ορίου διαδρομής.

Για να επαναφορά του κανονικού τρόπου λειτουργίας, πρέπει να πραγματοποιηθεί μία από τις 3 ακόλουθες εργασίες.

Χρήση του πλήκτρου Ανόδου

Ένα στιγμιαίο πάτημα του πλήκτρου Ανόδου προκαλεί πλήρη άνοδο της τέντας και επαναφορά στον κανονικό τρόπο λειτουργίας.

Χρήση του πλήκτρου Καθόδου

Ένα στιγμιαίο πάτημα του πλήκτρου Καθόδου προκαλεί κάθοδο 1,5 δευτ. κι έπειτα άνοδο της τέντας μέχρι να σταματήσει, μόλις ανιχνεύσει ροπή, ύστερα κάθοδο μέχρι το κάτω όριο διαδρομής και επαναφορά κανονικού τρόπου λειτουργίας.

Φύσημα ανέμου

Όταν η ταχύτητα του ανέμου υπερβεί το όριο ευαισθησίας, που είναι ρυθμισμένο στον RTS αισθητήρα ανέμου, αποστέλλεται μια εντολή ανόδου στο μοτέρ. Η τέντα ανεβαίνει στο επάνω όριο διαδρομής και επιστρέφει σε κανονικό τρόπο λειτουργίας.

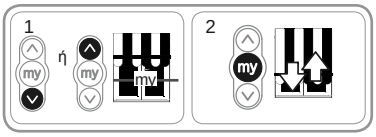
⚠ Η λειτουργία ήλιου παραμένει ανενεργή για όσο χρόνο μία από τις λειτουργίες ανόδου, καθόδου ή φυσήματος ανέμου δεν έχει επαναφέρει το μοτέρ σε κανονικό τρόπο λειτουργίας.

7. Πρόσθετες ρυθμίσεις

7.1. Αγαπημένη θέση (my)

7.1.1. Καταχώρηση ή τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my)

Η ίδια διαδικασία χρησιμοποιείται για την καταχώρηση ή την τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my).

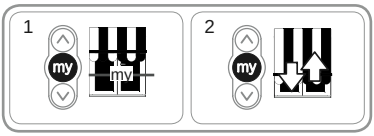


1) Τοποθετήστε την τέντα στην επιθυμητή αγαπημένη θέση (my).
2) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση: η επιθυμητή αγαπημένη θέση (my) έχει καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ.

Copyright © 2009 Somfy SAS. Με την επιφύλαξη παντός νόμιμου δικαιώματος.

7.1.2 Κατάργηση της αγαπημένης θέσης (my)

1) Πατήστε το πλήκτρο «my»: η τέντα αρχίζει να κινείται και σταματάει στην αγαπημένη θέση (my).
2) Πατήστε ξανά το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση: Η αγαπημένη θέση (my) έχει καταργηθεί.



7.2. Προσθήκη/Αφαίρεση RTS χειριστηρίων και RTS αισθητήρων

Ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες.

7.3. Τροποποίηση των ορίων διαδρομής

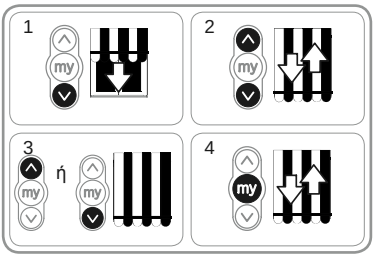
Η τροποποίηση των ορίων διαδρομής εξαρτάται από τον τύπο των τεντών.

7.3.1. Τροποποίηση για τέντες κασετίνες

Για τις τέντες κασετίνες, το επάνω όριο διαδρομής προσαρμόζεται αυτόματα, ενώ το κάτω όριο διαδρομής μπορεί να τροποποιηθεί από εσάς.

Επαναπροσαρμογή του κάτω ορίου διαδρομής

1) Τοποθετήστε την τέντα στο κάτω όριο της διαδρομής.
2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση: το μοτέρ είναι σε λειτουργία ρύθμισης.
3) Προσαρμόστε την κάτω θέση της τέντας με τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση: η νέα θέση κάτω ορίου διαδρομής έχει καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ.

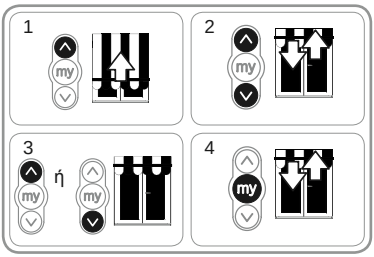


7.3.2. Τροποποίηση για τις τέντες που δεν είναι τύπου κασετίνας

Για τις τέντες που δεν είναι τύπου κασετίνας, μπορούν να τροποποιηθούν το κάτω και το επάνω όριο διαδρομής.

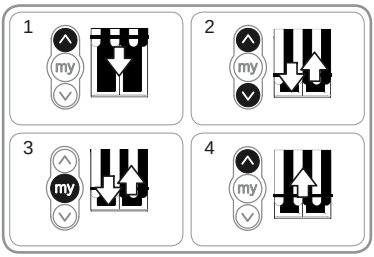
Επαναπροσαρμογή του επάνω ορίου διαδρομής

1) Τοποθετήστε την τέντα στο επάνω όριο της διαδρομής.
2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση: το μοτέρ είναι σε λειτουργία ρύθμισης.
3) Προσαρμόστε την επάνω θέση της τέντας με τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση: η νέα θέση επάνω ορίου διαδρομής έχει καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ.



Επαναπροσαρμογή του κάτω ορίου διαδρομής

1) Τοποθετήστε την τέντα στο κάτω όριο της διαδρομής.
2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση: το μοτέρ είναι σε λειτουργία ρύθμισης.
3) Προσαρμόστε την κάτω θέση της τέντας με τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση: η νέα θέση κάτω ορίου διαδρομής έχει καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ.



7.4. Τροποποίηση της φοράς περιστροφής

⚠ Οποιαδήποτε τροποποίηση της φοράς περιστροφής, μετά από τη ρύθμιση των ορίων διαδρομής, απαιτεί πρώτα την επαναφορά του μοτέρ στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Βλ. κεφάλαιο «*Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων*».

EL

Copyright © 2009 Somfy SAS. Με την επιφύλαξη παντός νόμιμου δικαιώματος.

7.5. Προηγμένες λειτουργίες

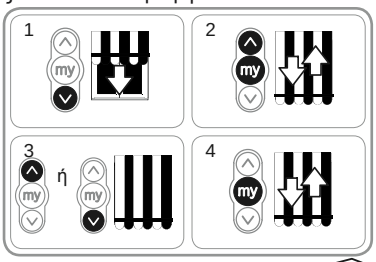
⚠ Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της τέντας, πριν χρησιμοποιήσετε αυτές τις λειτουργίες, για να επικυρώσετε τη συμβατότητα της εγκατάστασής σας.

7.5.1. Λειτουργία «Back impulse»

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει το τέντωμα του υφάσματος μετά από κάθε κίνηση καθόδου της τέντας. Υπάρχει η δυνατότητα προσαρμογής του σωλήνα τύλιξης έως και κατά ½ στροφή.

Για να εφαρμόσετε αυτήν τη λειτουργία:

1) Τοποθετήστε την τέντα στο κάτω όριο της διαδρομής.
2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Ανόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση: το μοτέρ είναι σε λειτουργία προγραμματισμού.
3) Προσαρμόστε την τάση του υφάσματος με τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου (1/2 στροφή του σωλήνα το πολύ).
4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση: η τάση του υφάσματος έχει καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ.



7.5.2. Λειτουργία «Οπίσθια κίνηση για απελευθέρωση τάσης» μόνο για τέντες κασετίνες

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει τη χαλάρωση της τάσης στο ύφασμα, μετά από το κλείσιμο της τέντας κασετίνας.

ⓘ Η διαδικασία που πρέπει να ακολουθήσετε για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας «Οπίσθια κίνηση για απελευθέρωση τάσης» είναι η ίδια.

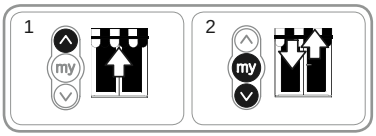
Για λόγους ασφαλείας, αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί με το RTS χειριστήριο μόνο σε 3 περιπτώσεις:

- Μετά το σταμάτημα των 2 δευτ. για την επικύρωση των ρυθμίσεων και πριν την καταχώρηση του πρώτου RTS χειριστηρίου.
- Μετά από την καταχώρηση του πρώτου RTS χειριστηρίου και κατά τους 4 επόμενους κύκλους.
- Μετά από μια απλή διακοπή τροφοδοσίας και κατά τους 4 επόμενους κύκλους.

Για να εφαρμόσετε αυτήν τη λειτουργία:

1) Τοποθετήστε την τέντα στη θέση επάνω ορίου διαδρομής.
2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Καθόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση.

Εάν η λειτουργία «Οπίσθια κίνηση για απελευθέρωση τάσης» ήταν ανενεργή, ενεργοποιείται.



Εάν η λειτουργία «Οπίσθια κίνηση για απελευθέρωση τάσης» ήταν ενεργή, απενεργοποιείται.

7.5.3 Λειτουργία «Δύναμη κλεισίματος» μόνο για τέντες κασετίνες

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει την αύξηση ή τη μείωση της δύναμης κλεισίματος της κασετίνας της τέντας σε 3 όρια ευαισθησίας (δυνατό-μεσαίο-χαμηλό).

Από προεπιλογή, το μοτέρ έχει τοποθετηθεί, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, στο μεσαίο επίπεδο.

Για λόγους ασφαλείας, αυτή η λειτουργία ενεργοποιείται με το RTS χειριστήριο σε 3 περιπτώσεις μόνο:

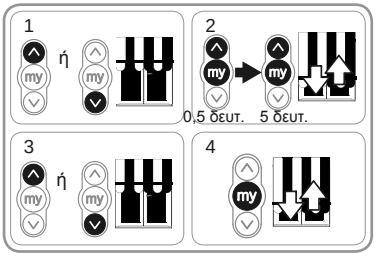
- Μετά το σταμάτημα των 2 δευτ. για την επικύρωση των ρυθμίσεων και πριν την καταχώρηση του πρώτου RTS χειριστηρίου.
- Μετά από την καταχώρηση του πρώτου RTS χειριστηρίου και κατά τους 4 επόμενους κύκλους.
- Μετά από μια απλή διακοπή τροφοδοσίας και κατά τους 4 επόμενους κύκλους.

Για να εφαρμόσετε αυτήν τη λειτουργία:

1) Τοποθετήστε την τέντα στη μεσαία θέση.
2) Πατήστε στιγμιαία και ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Ανόδου και αμέσως μετά πατήστε παρατεταμένα και ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Ανόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση.

⚠ Το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία προγραμματισμού για 10 δευτ. μόνο.

3) Προσαρμόστε τη δύναμη κλεισίματος με τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
   - Για να αυξήσετε τη δύναμη κλεισίματος, πατήστε το πλήκτρο Ανόδου έως ότου η τέντα κάνει μια αργή κίνηση: η δύναμη κλεισίματος της τέντας κασετίνας περνάει στο ανώτερο όριο ευαισθησίας.
   - Για να μειώσετε τη δύναμη κλεισίματος, πατήστε το πλήκτρο Καθόδου έως ότου η τέντα κάνει μια αργή κίνηση: η δύναμη κλεισίματος της τέντας κασετίνας περνάει στο κατώτερο όριο ευαισθησίας.



EL

Copyright © 2009 Somfy SAS. Με την επιφύλαξη παντός νόμιμου δικαιώματος.

4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια κίνηση: η νέα δύναμη κλεισίματος έχει καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ.

8. Τεχνάσματα και συμβουλές

8.1. Ερωτήσεις σχετικά με το Sunea CSI RTS

Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Η τέντα δεν λειτουργεί.	Η καλωδίωση δεν είναι σωστή.	Ελέγξτε την καλωδίωση και τροποποιήστε την, εάν χρειάζεται.
	Το μοτέρ έχει υπερθερμανθεί.	Περιμένετε έως ότου το μοτέρ κρυώσει.
	Το καλώδιο που χρησιμοποιείται είναι ακατάλληλο.	Ελέγξτε το καλώδιο που χρησιμοποιείται και βεβαιωθείτε ότι διαθέτει 3 αγωγούς.
	Η μπαταρία του RTS χειριστηρίου έχει εξασθενήσει.	Ελέγξτε εάν η μπαταρία έχει εξασθενήσει και αντικαταστήστε την, εάν χρειάζεται.
	Το χειριστήριο δεν είναι συμβατό.	Ελέγξτε τη συμβατότητα και αντικαταστήστε το χειριστήριο, εάν χρειάζεται.
	Το RTS χειριστήριο που χρησιμοποιείται δεν έχει καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ.	Χρησιμοποιήστε ένα καταχωρημένο RTS χειριστήριο ή καταχωρήστε αυτό το RTS χειριστήριο.
	Υπάρχουν παρεμβολές ραδιοσυχνότητας.	Ελέγξτε ότι κανένα μεταλλικό αντικείμενο δεν βρίσκεται κοντά στο δέκτη.
Η τέντα σταματάει πολύ νωρίς.	Η κορώνα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Στερεώστε την κορώνα σωστά.
	Τα όρια διαδρομής δεν είναι σωστά ρυθμισμένα.	Επαναπροσαρμόστε τα όρια διαδρομής.
Η τέντα έχει μπλοκάρει στο κάτω μέρος και δεν μπορεί να πραγματοποιήσει κίνηση καθόδου.	Εσφαλμένη επαναρύθμιση των ορίων διαδρομής μετά από διακοπή ρεύματος ή/και χρήση της μανιβέλας.	Χρησιμοποιώντας τη μανιβέλα, ανεβάστε την τέντα μέχρι τη μέση της διαδρομής του και δώστε στη συνέχεια μια εντολή ανόδου, με το RTS χειριστήριο. Περιμένετε να σταματήσει εντελώς την τέντα, πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.

8.2. Αντικατάσταση ενός RTS χειριστηρίου που έχει χαθεί ή σπάσει

Ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες.

8.3. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων

⚠ Με αυτόν το μηδενισμό καταργούνται όλα τα χειριστήρια, όλοι οι αισθητήρες, όλες οι ρυθμίσεις ορίων διαδρομής και πραγματοποιείται επαναφορά της φοράς περιστροφής όπως επίσης και της αγαπημένης θέσης (my) του μοτέρ. Ωστόσο, οι προηγμένες λειτουργίες («Back impulse», «Οπίσθια κίνηση για απελευθέρωση τάσης», «Δύναμη κλεισίματος») διατηρούνται.

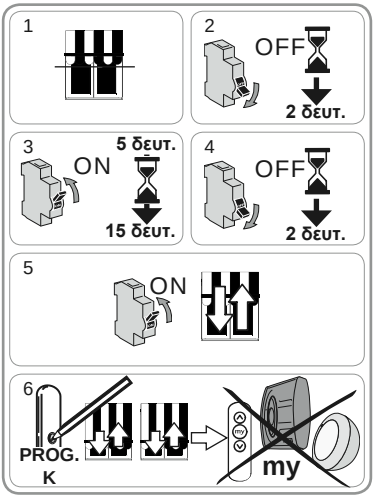
⚠ Κάντε τη διπλή διακοπή τροφοδοσίας μόνο για το μοτέρ του οποίου τις ρυθμίσεις θέλετε να μηδενίσετε.

⚠ Μη χρησιμοποιείτε ασύρματο χειριστήριο τύπου Inis RT / Inis RTS για να πραγματοποιήσετε το μηδενισμό των ρυθμίσεων.

1) Τοποθετήστε την τέντα στη μεσαία θέση (εάν είναι δυνατό).
2) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.
3) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου μεταξύ 5 δευτ. και 15 δευτ.
4) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.
5) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου: η τέντα τίθεται σε κίνηση για μερικά δευτερόλεπτα.

ⓘ εάν η τέντα βρίσκεται στο επάνω ή το κάτω όριο διαδρομής, τότε θα πραγματοποιήσει μια σύντομη κίνηση.

6) Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG»: η τέντα πραγματοποιεί μια πρώτη κίνηση κι έπειτα μια δεύτερη, μερικά δευτερόλεπτα αργότερα. Το μοτέρ είναι σε εργοστασιακές ρυθμίσεις.
- Επαναλάβετε τις διαδικασίες του κεφαλαίου «*Έλεγχος λειτουργίας*».



EL

Copyright © 2009 Somfy SAS. Με την επιφύλαξη παντός νόμιμου δικαιώματος.

9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ραδιοσυχνότητα	433,42 MHz
Τροφοδοσία	230 V ~ 50 Hz
Θερμοκρασία χρήσης	- 20°C έως + 70°C
Δείκτης προστασίας	IP 44
Μέγιστος αριθμός RTS χειριστηρίων στη μνήμη	12
Μέγιστος αριθμός RTS αισθητήρων στη μνήμη	3
Επίπεδο ασφάλ ειας	Class I

Copyright © 2009 Somfy SAS. Με την επιφύλαξη παντός νόμιμου δικαιώματος.

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.

Somfy Worldwide

Argentina:
Somfy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700

Australia:
Somfy PTY LTD
Tel: +61 (2) 8845 7200

Austria:
Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium:
Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Brasil:
Somfy Brasil Ltda
Tel: +55 11 3695 3585

Canada:
Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446

China:
Somfy China Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660

Croatia :
Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus :
Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:
Somfy, spol. s.r.o.
Tel: (+420) 296 372 486-7

Denmark:
Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export:
Somfy Export
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland:
Somfy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0)9 57 130 230
Fax: +358 (0)9 57 130 231

France :
Somfy France
Tel. : +33 (0) 820 374 374

Germany:
Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece:
SOMFY HELLAS S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hong Kong:
Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339

Hungary :
Somfy Kft
Tel: +36 1814 5120

India:
Somfy India PVT Ltd
Tel : +(91) 11 4165 9176

Indonesia:
Somfy Jakarta
Tel: +(62) 21 719 3620

Iran:
Somfy Iran
Tel: +98-217-7951036

Israel:
Sisa Home Automation Ltd
Tel: +972 (0) 3 952 55 54

Italy:
Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847181

Japan:
SOMFY KK
Tel: +81 (0)45 481 6800

Jordan:
Somfy Jordan
Tel: +962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia:
Somfy Saoudi
Riyadh :
Tel: +966 1 47 23 020
Tel: +966 1 47 23 203

Jeddah :
Tel: +966 2 69 83 353

Kuwait:
Somfy Kuwait
Tel: +965 4348906

Lebanon:
Somfy Lebanon
Tel: +961 (0) 1 391 224

Malaisia:
Somfy Malaisia
Tel:+60 (0) 3 228 74743

Mexico:
Somfy Mexico SA de CV
Tel: 52 (55) 4777 7770

Morocco:
Somfy Maroc
Tel: +212-22443500

Netherlands:
Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway:
Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39

Poland:
Somfy SP Z.O.O.
Tel: +48 (22) 50 95 300

Portugal:
Somfy Portugal
Tel. +351 229 396 840

Romania:
Somfy SRL
Tel.: +40 - (0)368 - 444 081

Russia:
Somfy LLC.
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia:
SOMFY Predstavništvo
Tel: 00381 (0)25 841 510

Singapore:
Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0) 6383 3855

Slovak republic:
Somfy, spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259

South Korea:
Somfy JOO
Tel: +82 (0) 2594 4331

Spain:
Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden:
Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0)40 16 59 00

Switzerland: Somfy A.G. -
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Syria: Somfy Syria
Tel: +963-9-55580700

Taïwan:
Somfy Development and
Taiwan Branch
Tel: +886 (0) 2 8509 8934

Thailand:
Bangkok Regional Office
Tel: +66 (0) 2714 3170

Tunisia:
Somfy Tunisia
Tel: +216-98303603

Turkey:
Somfy TurkeyMah.,
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates:
Somfy Gulf Jebel Ali Free Zone
Tel: +971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom:
Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030

United States:
Somfy Systems
Tel: +1 (0) 609 395 1300

CE

Photos non contractuelles

Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 05/2009